Dental- und Oralchirurgie
Dental and Oral Surgery
Cirugía dental y oral
Chirurgie dentaire et orale
Chirurgia dentale e orale
Surgical Innovation is our Passion
Wie kommt man dazu, über 16.000 chirurgische Instrumente zu entwickeln, zu fertigen und zu vermarkten? Produkte, die sich durch klare Alleinstellungsmerkmale auszeichnen. Es ist die Leidenschaft, neue Wege zu finden, die Menschen helfen und der Gesundheit dienen.

Chirurgische Innovation ist unsere Leidenschaft

GB
Surgical Innovation is our passion
What is the secret behind the development, manufacture and distribution of over 16,000 exclusive surgical instruments, products whose distinguishing characteristics truly set them apart from all the others? The answer is passion, the overwhelming desire to discover new ways of serving humankind in its search for ultimate health.

ES
La innovación quirúrgica es nuestra pasión
¿Cómo es posible concebir, producir y comercializar más de 16.000 instrumentos quirúrgicos? Estamos hablando de productos que se caracterizan por unas propiedades exclusivas, claramente definidas. La clave está en que nos motiva la pasión por encontrar nuevos caminos para ayudar a las personas y fomentar la salud.

F
Notre passion est l’innovation chirurgicale
Comment est-il possible de développer, fabriquer et commercialiser plus de 16 000 instruments chirurgicaux ? Des produits dont les caractéristiques distinctives sont leur position unique sur le marché. Et bien, ceci est en fait dû à la passion de vouloir trouver de nouvelles méthodes afin de venir en aide aux personnes et de servir la santé.

I
L’innovazione nella chirurgia è la nostra passione
Che cosa ci spinge a progettare, produrre e distribuire più di 16.000 strumenti chirurgici dalle caratteristiche uniche? Sono la nostra passione e il desiderio di aiutare il prossimo e cercare nuove vie per migliorare la salute.
In the beginning there was a vision

Our vision, in 1923, was to create an internationally operating group of companies from a handful of smaller businesses. Today, the KLS Martin Group has a staff of over 1000 and is one of the leading globally acting enterprises for the development, manufacture and distribution of medical devices. We work hand in hand with those holding the scalpel: the surgeon.

Todo comienzo parte de una visión

Al principio la visión consistía en conformar, a partir de pequeñas empresas, un grupo empresarial con intervención a escala mundial. Corría el año 1923 en aquel entonces. Hoy en día, el KLS Martin Group da trabajo a más de 1000 personas y se encuentra a nivel mundial entre los consorcios lideresdedicados al desarrollo, producción y comercialización de productos medicotécnicos, diseñados en estrecha colaboración con aquel grupo de personas que finalmente los emplean: los cirujanos.

Tout commença par une vision

Au début, en l’an 1923, naquit la vision de pouvoir former un groupe d’entreprises à activités internationales à partir de petites entreprises. Le groupe KLS Martin Group occupe actuellement plus de 1000 employés et il est l’un des groupes leaders sur le marché mondial dans le secteur du développement, de la production et de la commercialisation de produits médico-techniques, ces produits ayant été développés en étroite collaboration avec ceux les utilisant, c’est-à-dire les chirurgiens.

All’inizio c’era una visione

All’inizio c’era una visione: fondere piccole ditte per creare un gruppo aziendale operante a livello internazionale. Era il 1923. Oggi il KLS Martin Group ha più di 1000 dipendenti ed è una delle imprese leader al mondo nella progettazione, produzione e distribuzione di prodotti medici creati in stretta collaborazione con gli utenti finali: i chirurghi.
Am Anfang stand eine Vision
Quality assurance
uncompromising

Our products are designed to consistently meet high demands for application-oriented functionality, intelligent operation and top quality. And we are not prepared to compromise when it comes to meeting the justified expectations of our customers, present and future — your standards become ours. KLS Martin runs their own ultramodern laboratories and a pilot plant, where our products are stress-tested under extreme conditions — every step is documented before release.

Un seguro de calidad
sin compromisos

Nuestros productos cumplen el requisito de estar dotados de la funcionalidad conforme a su aplicación, su manipulación es inteligente y son de alta calidad. No transigimos a la hora de cumplir con estas condiciones esenciales. Por este motivo, KLS Martin mantiene un laboratorio propio, altamente moderno, así como una escuela técnica, donde se ensaya y documenta la calidad de nuestros productos — inclusive bajo condiciones extremas —, examinándolos “hasta la médula”.

Une assurance qualité
sans compromis

Nos produits répondent aux exigences requises par une fonctionnalité relative à l’application, un maniement intelligent et une qualité élevée. Et nous n’acceptons aucun compromis lorsqu’il s’agit de répondre à ces exigences. KLS Martin possède à ce but son propre laboratoire ultramoderne et son centre technique dans lesquels la qualité de nos produits fabriqués est testée minutieusement — même sous des extrêmes conditions — et les résultats des tests sont documentés.

Assicurazione della qualità
senza compromessi

I nostri prodotti sono stati progettati guardando alle esigenze della prassi applicativa, offrono una manipolazione intelligente e sono di qualità elevata. A tale riguardo non facciamo compromessi. Per garantire questo standard, KLS Martin ha un laboratorio altamente moderno e un centro tecnologico in cui controlla e documenta la qualità di tutti i prodotti, anche in condizioni estreme.
Standards and best practice: instrument preparation

How best to protect surgical instruments from mechanical, thermal and chemical stresses? What steps are performed to ensure optimal preparation and care of highly delicate microsurgical instruments? KLS Martin, in their capacity as member of important advisory boards and working groups – for example, Working Group Instrument Preparation AKI – is in a position to provide answers and solutions to all inquiries with regard to the optimal preparation and care of instruments, ranging from knowledgeable advice on appropriate cleaning methods through sterilization processes.
Service: Instrument Preparation
Lebenslange Garantie für MARTIN-Instrumente
Lebenslange Garantie –
wann immer Sie sie brauchen


Whenever you need it –
our lifetime guarantee

Our determined and ongoing search for the perfect solution is reflected in the dynamic nature of our product portfolio. You simply will not find better instruments on the market. And because we truly believe in the outstanding quality of our products, we offer a lifelong guarantee on each instrument, in connection with appropriate and professional use.

Necesite lo que necesite –
la garantía es de por vida

Lo cierto es que siempre estamos en la búsqueda de una solución que sea aún mejor. Esto es lo que determina el progreso continuado de nuestra cartera de producción. Todos nuestros instrumentos son de la misma calidad máxima cumpliendo, por lo tanto cumplen con los requisitos más exigentes. Y como estamos convencidos de ello, garantizamos en todo nuestro instrumental una garantía de por vida, siempre y cuando se utilice como es debido y según las normativas.

Si jamais vous en avez besoin –
notre garantie à vie

Nous sommes, sans aucun doute, toujours à la recherche de la solution optimale. Ce fait caractérise le progrès continu dans notre porte-feuille de produits. Tous nos instruments sont à la fois de toute première qualité et conformes à des exigences maximales. Et étant donné ce fait, nous garantissons sur chaque instrument une garantie à vie, à condition que les instruments soient utilisés de manière adéquate et compétente.

Ogni qual volta ne avete bisogno –
la nostra garanzia a vita

Essendo alla ricerca di soluzioni sempre migliori, i nostri prodotti vengono costantemente migliorati. Essi sono di qualità eccellente e soddisfano persino le esigenze più elevate. Per questo possiamo accor-dare una garanzia a vita per ogni strumento impiegato in modo appropriato e corretto.
Es ist ganz einfach: Die Artikelnummer gibt Auskunft über Produkt, Produktgruppe und Größe/Figur des Instruments. Jedes Produkt wird in Größe und Funktion vollständig beschrieben sowie maßstabsgetreu abgebildet – die Arbeitsenden je im Verhältnis 1:1. So finden Sie schneller, was Sie wirklich brauchen.
### Material Art

<table>
<thead>
<tr>
<th>Material Art</th>
<th>Material Type</th>
<th>Tipo de material</th>
<th>Type de matériau</th>
<th>Tipo di materiale</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>01</td>
<td>Stahl 18/8 martinit, antimagnetisch, säurebeständig</td>
<td>acero 18/8 martinit, antimagnético, resistente a los ácidos</td>
<td>acier 18/8 martinit, antimagnétique, résistant aux acides</td>
<td>acciaio 18/8 martinit, antimagnetico, resistinge agli acidi</td>
</tr>
<tr>
<td>02</td>
<td>chromiert</td>
<td>cromado</td>
<td>chromé</td>
<td>cromato</td>
</tr>
<tr>
<td>04</td>
<td>alle übrigen, nicht besonders gekennzeichneten Materialarten</td>
<td>todos los otros tipos de materiales no identificados de forma especial</td>
<td>tous les autres types de matériau sans marquage spécial</td>
<td>tutti gli altri tipi di materiali senza marcatura speciale</td>
</tr>
<tr>
<td>07</td>
<td>rostfreier Stahl</td>
<td>acero inoxidable</td>
<td>acier inoxidable</td>
<td>acciaio inossidabile</td>
</tr>
<tr>
<td>08</td>
<td>Silber</td>
<td>plata</td>
<td>argent</td>
<td>argento</td>
</tr>
<tr>
<td>09</td>
<td>Titan</td>
<td>titanio</td>
<td>titane</td>
<td>titanio</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Solid Black</td>
<td>Solid Black</td>
<td>Solid Black</td>
<td>Solid Black</td>
</tr>
<tr>
<td>98</td>
<td>Ersatzteil</td>
<td>Pieza de repuesto</td>
<td>Pièce de rechange</td>
<td>Pezzo di ricambio</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Salyer**

11-339-12-07 – 11-339-18-07

für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte

para fisura paladar

pour fente du palais

per chello-labbro-palato schisi

11-339-12-07 12.5 cm / 5”
feines Modell
fine pattern
modello fino
modello delicato

11-339-18-07 18 cm / 7”
feines Modell
fine pattern
modello fino
modello delicato
<table>
<thead>
<tr>
<th>Material</th>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
<th>French</th>
<th>Italian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Edelstahl</td>
<td>stainless steel</td>
<td>acero inoxidable</td>
<td>acier inoxydable</td>
<td>acciaio inossidabile</td>
</tr>
<tr>
<td>martinit-Stahl</td>
<td>martinit steel</td>
<td>acero martinit</td>
<td>acier martinit</td>
<td>acciaio martinit</td>
</tr>
<tr>
<td>Titan</td>
<td>titanium</td>
<td>titane</td>
<td>titanio</td>
<td>acciaio titanio</td>
</tr>
<tr>
<td>Aluminium</td>
<td>aluminium</td>
<td>aluminio</td>
<td>aluminium</td>
<td>alluminio</td>
</tr>
<tr>
<td>Verchromt</td>
<td>chrome-plated</td>
<td>cromado</td>
<td>chromé</td>
<td>cromato</td>
</tr>
<tr>
<td>Silber</td>
<td>silver</td>
<td>plata</td>
<td>argent</td>
<td>argento</td>
</tr>
<tr>
<td>Silikon</td>
<td>Silicone</td>
<td>Silicona</td>
<td>Silicone</td>
<td>Silicone</td>
</tr>
<tr>
<td>Schneidenlänge</td>
<td>cutting edge length</td>
<td>longitud de hojas cortantes</td>
<td>longueur de lames</td>
<td>lunghezza di lame</td>
</tr>
<tr>
<td>Schnittlänge</td>
<td>cutting length</td>
<td>longitud de corte</td>
<td>longueur de coupe</td>
<td>lunghezza di taglio</td>
</tr>
<tr>
<td>Anzahl Zähne</td>
<td>number of teeth</td>
<td>cantidad de dientes</td>
<td>quantité de dents</td>
<td>quantità di denti</td>
</tr>
<tr>
<td>Anzahl Zinken</td>
<td>number of teeth</td>
<td>cantidad de dientes</td>
<td>quantité de dents</td>
<td>quantità di denti</td>
</tr>
<tr>
<td>Spreizweite</td>
<td>spreading width</td>
<td>extensión</td>
<td>écartement</td>
<td>apertura</td>
</tr>
<tr>
<td>Fadenstärke</td>
<td>thread size</td>
<td>grosor de hilos</td>
<td>grosseur de fils</td>
<td>spessore di fili</td>
</tr>
<tr>
<td>De Bakey</td>
<td>Zahnung - serration - dentado</td>
<td>denture - dentatura</td>
<td>Dentado atraumático</td>
<td>Dentatura atraumatica</td>
</tr>
<tr>
<td>Cooley</td>
<td>Zahnung - serration - dentado</td>
<td>denture - dentatura</td>
<td>Dentado atraumático</td>
<td>Dentatura atraumatica</td>
</tr>
<tr>
<td>VD</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Material</th>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
<th>French</th>
<th>Italian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nahtmaterialschere</td>
<td>Suture material scissors</td>
<td>Tijeras para material de sutura</td>
<td>Ciseaux à suture</td>
<td>Forbici per materiale di sutura</td>
</tr>
<tr>
<td>Schlanke Modelle</td>
<td>Slim models</td>
<td>Modelos estilizados</td>
<td>Modèles minces</td>
<td>Modelli sottili</td>
</tr>
<tr>
<td>Instrumente mit Hartmetalleinlagen</td>
<td>Instruments with tungsten carbide inserts</td>
<td>Instrumentos con filos de carburo de tungsteno</td>
<td>Strumenti con taglio in carburo di tungsteno</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Diamantierte Arbeitssenden</td>
<td>Diamond-coated working ends</td>
<td>Extremos de trabajo diamantados</td>
<td>Extremités de travail diamantées</td>
<td>Esternità operative diamantate</td>
</tr>
<tr>
<td>Safety-Wave-Sicherheitsschluss</td>
<td>Safety-Wave safety pivot</td>
<td>Cierre de seguridad Safety-Wave</td>
<td>Fermeture sécurisée Safety-Wave</td>
<td>Arresto di sicurezza Safety-Wave</td>
</tr>
<tr>
<td>Atrauma-Zahnung</td>
<td>Atraumatic serration</td>
<td>Dentado atraumático</td>
<td>Denture Atrauma</td>
<td>Dentatura atraumatica</td>
</tr>
<tr>
<td>Gefäßdilatatoren</td>
<td>Vessel dilators</td>
<td>Dilatadores vasculares</td>
<td>Pinceaux à dilatation de vaisseaux</td>
<td>Dilatatori vascolari</td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>Section</td>
<td>Items</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-----------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Skalpelle</td>
<td>Scalpels, Bisturis, Bistouris, Bisturi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Scheren</td>
<td>Scissors, Tijeras, Ciseaux, Forbici</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Pinzetten</td>
<td>Forceps, Pinzas, Pinces, Pinze</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Arterienklemmen</td>
<td>Artery Forceps, Pinzas hemostáticas, Pinze emostatiche</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Wundhaken und Abhalter</td>
<td>Hooklets and retractors, Ganchitos y separadores, Crochets et ecarteurs, Divaricatori</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Knopfsonden, Watteträger</td>
<td>Probes, applicators, Sondas, porta algodones, Sondes, porte cotons, Sonde, porta cotoni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Diagnostik</td>
<td>Diagnostics, Diagnostico, Diagnostica</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Chirurgische Sauger</td>
<td>Suction cannulas, Tubos de aspiración, Cannulas d’aspiration, Tubi d’aspirazione</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Nadelhalter</td>
<td>Needle holders, Porta agujas, Porte aiguilles, Portaghi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Meißel, Raspatorien</td>
<td>Chisels, periosteal elevators, Cinceles, periostotomos, Ciseaux burins, raspatoires, Scalpelli, periostotomi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Hauthäkchen, Gewebefasszangen</td>
<td>Skin hooklets, Tissue grasping forceps, Ganchitos para piel, Pinzas para tejidos, Uncini cutanei, Pinze per tessuti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Knopfsonden</td>
<td>Probes, Sondas abotonadas, Sondes boutonnéées, Sonde a bottone</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>Description</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>Knocheninstrumente (Bone instruments)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (Oral and Craniomaxillofacial surgery)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Tamponadenstopfer (Gauze packers)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40-41</td>
<td>Zahnzangen (Extracting forceps)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>Wurzelheber (Root elevators)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Mundspiegel (Mouth mirrors)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>Füllungsinstrumente (Filling instruments)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Abdrucklöffer (Impression trays)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Technikzangen (Technic pliers)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>Asepsis (Asepsis)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Weitere Kataloge von KLS Martin
Zu den folgenden Produktgruppen sind jeweils eigene Kataloge verfügbar, die Sie gerne bei uns anfordern können:

Further catalogs of KLS Martin
For the following product groups additional catalogs are available. Please ask for your personal copy:

Más catálogos de KLS Martin
Para los grupos siguientes tenemos catálogos individuales disponibles. No duden pedirnos más ejemplares:

Autres catalogues de KLS Martin
Pour les groupes de produits suivants sont disponibles des catalogues additionnels dont vous pouvez demander le nombre désiré:

Altri cataloghi di KLS Martin
Per i gruppi di prodotti seguenti sono disponibili cataloghi addizionali. La preghiamo di informarci se desidera altre copie:

Deckenversorgungseinheiten
Ceiling-mounting systems
Unidades de alimentación de techo
Unités d’alimentation montées au plafond
Sistemi pensili

OP-Leuchten
Operating Theatre Lights
Lámparas de quirófano
Lampes opératoires
Lampade scialitiche

HF-Chirurgie
HF Surgery
Cirugía AF
Chirurgie HF
Chirurgia AF

Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Oral and Craniofacial surgery
Cirugía oral y maxilofacial
Chirurgia orale e maxilofacciale
Chirurgia orale e maxillofacciale

microStop®-Sterilcontainer
microStop® Sterile Containers
Contenedores estériles microStop®
Conteneurs stériles microStop®
Contenitori per la sterilizzazione microStop®
Zahnfleischmesser, Skalpellgriffe
Gum knives, Scalpel Handles
Bisturíes para encías, Mangos de bisturi
Couteaux à gencives, Manches pour bistouris
Coltelli per gengive, Manici per bisturi

Ash
10-050-01-07
No. 1
15,5 cm / 6 1/8"

Ash
10-050-03-07
No. 3
15,5 cm / 6 1/4"

10-159-00-09
13,5 cm / 5 3/8"
für Mikro-Skalpellklingen
for micro scalpel blades
para micro hojas
pour micro-lames de bisturis
per micro lame

10-160-01-07
13,5 cm / 5 3/8"
für Mikro-Skalpellklingen
for micro scalpel blades
para micro hojas
pour micro-lames de bisturis
per micro lame
Fig. 10 - 17

10-116-03-07
16 cm / 6 ¼"
1,01/1,5 mm

10-117-03-07
16 cm / 6 ¼"
1,5/2,0 mm

10-118-03-07
15,5 cm / 6 ¼"
Schwerikopf
swivel head
con cabeza orientable
à tête pivotante
con testa inclinable

10-120-04-07
16,5 cm / 6 ¼"

Fig. 10 - 17

10-130-03-07
No. 3
12 cm / 4 ¼"
massiv
solid
macizo
solide
pieno

10-137-07-07
No. 7
16 cm / 6 ¼"
massiv
solid
macizo
solide
pieno

10-137-71-07
No. 7K
12,5 cm / 4 ¼"
massiv, kurz
solid, short
macizo, corto
solide, court
pieno, corto

10-146-03-07
No. 3
14 cm / 5 ¼"
massiv, rund
solid, round
macizo, redondo
solide, rond
pieno, rotondo

10-147-03-07
No. 3
14 cm / 5 ¼"
massiv, rund, abgewinkelt
solid, round, angled
macizo, redondo, angulado
solide, rond, coucé
pieno, rotondo, angolare
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sterile</th>
<th>Non-Sterile</th>
<th>No Estéril</th>
<th>Non-Stérile</th>
<th>Non-Sterile</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fig. 10</td>
<td>Fig. 11</td>
<td>Fig. 12</td>
<td>Fig. 13</td>
<td>Fig. 15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Skalpellklingen-Entferner**
Scalpel Blade Remover
Quita-hojas
Enlève lame
Distributore lame

---

### Scalpel Blades

**10-199-00-01**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sterile</th>
<th>Non-Sterile</th>
<th>No Estéril</th>
<th>Non-Stérile</th>
<th>Non-Sterile</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10-150-16-04</td>
<td>10-150-17-04</td>
<td>10-151-12-04</td>
<td>10-151-15-04</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fig. 16</td>
<td>Fig. 17</td>
<td>Fig. 12 D</td>
<td>Fig. 15 C</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

*Skalpellklingen* - Scalpel Blades - Hojas de bisturí - Lames de bistouris - Lame per bisturi
**Sterile**

- steril
einzel verpackt
Packung mit 10 Stück
- sterile
single packed
package with 10 units
- estéril
envase individual
paquete con 10 unidades
- stérile
enveloppe individuelle
boîte de 10 bisturis
- stérile
bustina individuale
scatola di 10 bisturi

Steril • sterile • estéril • stérile • sterile

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ref.</th>
<th>Fig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10-295-10-04</td>
<td>Fig. 10</td>
</tr>
<tr>
<td>10-295-11-04</td>
<td>Fig. 11</td>
</tr>
<tr>
<td>10-295-12-04</td>
<td>Fig. 12</td>
</tr>
<tr>
<td>10-295-13-04</td>
<td>Fig. 13</td>
</tr>
<tr>
<td>10-295-15-04</td>
<td>Fig. 15</td>
</tr>
<tr>
<td>10-296-12-04</td>
<td>Fig. 12 D</td>
</tr>
<tr>
<td>10-296-15-04</td>
<td>Fig. 15 C</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici
Chirurgische Scheren
Operating scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici per chirurgia

11-100-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”

11-102-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”

11-104-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”

11-105-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”

11-107-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”

11-109-14-07
14.5 cm / 5 ⅝”
Chirurgische Scheren, Präparierscheren
Operating scissors, dissecting scissors
Tijeras quirúrgicas, tijeras de disección
Ciseaux chirurgicaux, ciseaux à dissection
Forbici per chirurgia, forbici per dissezione

finoLine

Kelly
11-226-16-07 - 11-227-16-07
16 cm / 6 2/8"

Metzenbaum
11-248-11-07 - 11-249-11-07
11.5 cm / 4 5/8"

Metzenbaum
11-250-14-07 - 11-259-14-07
14.5 cm / 5 3/8"
**Präparierscheren**
Dissecting scissors
Tijeras de disección
Ciseaux à dissection
Forbici per dissezione

**Scheren**
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici

**finoline**


Metzenbaum
15.5 cm / 6 1/8"

Metzenbaum-Nelson
11-280-18-07
18 cm / 7 1/4"

Metzenbaum-Nelson
11-284-18-07
18 cm / 7 1/4"

Metzenbaum-Nelson
11-285-18-07
18 cm / 7 1/4"
Präparierscheren
Dissecting scissors
Tijeras de disección
Ciseaux à dissection
Forbici per dissezione

Metzenbaum
11-298-14-07 -
11-299-14-07
14,5 cm / 5 ⅜"
gezahnt
toothed
dentadas
dentelées
dentate

11-300-15-07 -
11-301-15-07
15,5 cm / 6 ⅜"
Nerv-Präparierschere
Nerve dissecting scissors
Tijeras para disección de nervios
Ciseaux pour nerfs
Forbici per nervi

Beebee
11-874-10-07 -
11-879-12-07
10 cm / 3 ⅞"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
una lama dentata

11-875-10-07
10 cm / 3 ⅞"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
una lama dentata

11-878-12-07
12 cm / 4 ¼"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
una lama dentata

11-879-12-07
12 cm / 4 ¼"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
una lama dentata
Feine Präparierscheren
Delicate dissecting scissors
Tijeras finas de disección
Ciseaux fins à dissection
Forbici fini per dissezione

**finoLine**

**Lexer-Fino**
11-324-16-07
16,5 cm / 6 ¼"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

**Lexer-Fino**
11-325-16-07
16,5 cm / 6 ¼"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

**Metzenbaum-Fino**
11-326-14-07
14,5 cm / 5 ¾"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

**Metzenbaum-Fino**
11-327-14-07
14,5 cm / 5 ¾"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

**Metzenbaum-Fino**
11-328-14-07
14,5 cm / 5 ¾"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

**Metzenbaum-Fino**
11-329-14-07
14,5 cm / 5 ¾"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Feine Präparierscheren
Delicate dissecting scissors
Tijeras finas de disección
Ciseaux fins à dissection
Forbici fini per dissezione
Feine Präparierscheren
Delicate dissecting scissors
Tijeras finas de disección
Ciseaux fins à dissection
Forbici fini per dissezione

finoLine

Metzenbaum-Fino 11-330-18-07
18 cm / 7 1/8"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Metzenbaum-Fino 11-331-18-07
18 cm / 7 1/8"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Metzenbaum-Fino 11-335-18-07
S-förmig gebogen
S shaped
forma S
courbés en S
curve in forma S

Salyer 11-339-12-07 - 11-339-18-07
feines Modell, eine Schneide mit Messerschliff
delicate pattern, one cutting edge with knife cut
modelo delicado, una hoja con afilado de cuchillo
modèle fin, une lame avec taille de couteau
modello fine, una lama con affilatura di coltello
für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte
for Cleft Palate
para fisura paladar
pour fente du palais
per chello-labbro-palato schisi

12,5 cm / 4 1/4"
18 cm / 7 1/4"
Präparierscheren, Zahnfleischscheren
Dissecting scissors, gum scissors
Tijeras de disección, tijeras para encías
Ciseaux à dissection, ciseaux pour gencives
Forbici per dissezione, forbici per gengiva

Diethrich-Salyer
11-379-45-07
12 cm / 4 6/8"

schlanches Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Toennis-Adson
11-459-17-07
17.5 cm / 6 7/8"

11-495-17-07
11-497-17-07
17.5 cm / 6 7/8"

ein Blatt mit Messerschliff
one cutting edge with knife cut
una hoja con afilado de cuchillo
une lame avec taille de couteau
una lama con affilatura di coltello

Für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte
for Cleft Palate
para fisura paladar
pour fente du palais
per chello-labbro-palato schisi

aufgewinkelt
angled upwards
angulados
coudés en haut
angolari sul piatto

gezahnt, aufgewinkelt
toothed, angled upwards
dentadas, anguladas
dentelés, coudés en haut
dentate, angolari sul piatto
Zahnfleischscheren, chirurgische Scheren
Gum scissors, operating scissors
Tijeras para encias, tijeras quirúrgicas
Ciseaux à gencives, ciseaux chirurgicaux
Forbici per gengiva, forbici per chirurgia

Goldman-Fox
11-566-13-07 - 11-567-13-07
13 cm / 5 3/8"
Eine Schneide gezahnt
One toothed cutting edge
Una hoja dentada
Une lame dentée
Una lama dentata

Wagner
11-570-12-07 - 11-571-12-07
12 cm / 4 5/8"
kleines Modell
Small model
Modelo pequeño
Modèle petit
Modello piccolo

Zahnfleischscheren
Gum scissors
Tijeras para encias
Ciseaux à gencives
Forbici per gengiva

11-584-12-07 - 11-589-12-07
12 cm / 4 5/8"
kleines Modell
Small model
Modelo pequeño
Modèle petit
Modello piccolo
Zahnfleischscheren, Präparierscheren, chirurgische Scheren
Gum scissors, dissecting scissors, operating scissors
Tijeras para encías, tijeras de disección, tijeras quirúrgicas
Ciseaux à gencives, ciseaux à dissection, ciseaux chirurgicaux
Forbici per gengiva, forbici per dissezione, forbici per chirurgia
Iris scissors
Tijeras para iridectomía
Ciseaux à iridectomie
Forbici per iridectomia

11-620-09-07
9 cm / 3 ⅜”

11-620-10-07
10.5 cm / 4 ⅜”

11-621-09-07
9 cm / 3 ⅜”

11-621-10-07
10.5 cm / 4 ⅜”

11-622-10-07
10.5 cm / 4 ⅜”
extra flache Blätter
extra flat blades
hojas muy delgadas
lames extrêmement plates
con lame molto piatte

Bonn
11-624-09-07
9 cm / 3 ⅜”

Bonn
11-625-09-07
9 cm / 3 ⅜”
Iris scissors, tendon scissors, stitch scissors

Tijeras para iridectomía, tijeras para tendones, tijeras para hilos

Ciseaux à iridectomie, ciseaux à ténotomie, ciseaux à ligatures

Forbici per iridectomia, forbici per tenotomia, forbici per legature

11-640-12-07 - 11-641-12-07
12,5 cm / 4 3/8”

11-630-11-07 - 11-635-11-07
11,5 cm / 4 1/4”

11-680-11-07 - 11-683-11-07
11 cm / 4 3/8”

Stevens

11-680-11-07 - 11-683-11-07
11 cm / 4 3/8”

Northbent

11-819-13-07
13 cm / 5 1/4”
Fadenscheren, Verbandscheren
Stitch scissors, bandage scissors
Tijeras para hilos, tijeras para vendajes
Ciseaux à ligatures, ciseaux pour pansements
Forbici per legature, forbici per bendaggi

Spencer
11-824-09-07
9 cm / 3 ¾”

Spencer
11-826-13-07
13 cm / 5 ¼”

Buck
11-830-14-07 -
11-830-18-07
14,5 cm / 5 ¾”
18 cm / 7 ½”

Littauer
11-834-14-07
14 cm / 5 ¼”

Eiselsberg
11-840-12-07
12 cm / 4 ¾”

Lister
21-165-14-07
14 cm / 5 ¼”

Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici
<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>A</th>
<th>D</th>
<th>A-SB</th>
<th>D-SB</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-710-15-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>15 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-710-15-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>18 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-710-18-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>18 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-710-18-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>21 cm / 8 ⅜&quot;</td>
<td>11-710-21-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>21 cm / 8 ⅜&quot;</td>
<td>11-710-21-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>23 cm / 9&quot;</td>
<td>11-710-23-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11-710-15-07 - 11-711-23-07

<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>A</th>
<th>D</th>
<th>A-SB</th>
<th>D-SB</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-712-15-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>15 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-712-15-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>18 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-712-18-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>18 cm / 7 ⅛&quot;</td>
<td>11-712-18-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>21 cm / 8 ⅜&quot;</td>
<td>11-712-21-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>21 cm / 8 ⅜&quot;</td>
<td>11-712-21-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>23 cm / 9&quot;</td>
<td>11-712-23-07</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
<td>10 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11-712-15-07 - 11-713-23-07
JABOMA 11-765-18-07
18 cm / 7 1/8"
für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte
for Cleft Palate
para fisura paladar
pour fente du palais
per chelo-labbro-palato schisi

JABOMA 11-767-18-07
18 cm / 7 1/8"
für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte
for Cleft Palate
para fisura paladar
pour fente du palais
per chelo-labbro-palato schisi

JABOMA 11-769-18-07
18 cm / 7 1/8"
für Lippen-, Kiefer-, Gaumenspalte
for Cleft Palate
para fisura paladar
pour fente du palais
per chelo-labbro-palato schisi
Chirurgische Scheren
Operating scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici per chirurgia

TC GOLD

11-902-14-07
11-904-14-07
11-906-14-07

14.5 cm / 5 3/4"
Chirurgische Scheren, Ligaturscheren
Operating scissors, igature scissors
Tijeras quirúrgicas, tijeras para ligaduras
Ciseaux chirurgicaux, ciseaux pour ligatures
Forbici per chirurgia, forbici per legature

TC GOLD

für Synthetik-Nahtmaterial, eine Schneide gezahnt
for synthetic suture material, one toothed cutting edge
para hilos de sutura sintéticos, una hoja dentada
pour matériel de suture synthétique, une lame dentelée
per materiale di sutura sintetico, una lama dentata

suture Cut

11-903-14-07 - 11-907-14-07
14,5 cm / 5 3/4”

11-914-14-07 - 11-914-18-07
14,5 cm / 5 3/4”

11-915-14-07 - 11-915-17-07
17 cm / 6 3/4”
Präparierscheren, chirurgische Scheren
Dissecting scissors, operating scissors
Tijeras de disección, tijeras quirúrgicas
Ciseaux à dissection, ciseaux chirurgicaux
Forbici per dissezione, forbici per chirurgia

Metzenbaum
11-936-11-07 - 11-937-11-07
11,5 cm / 4 4/8"

11-938-14-07 - 11-939-14-07
14,5 cm / 5 5/8"

Metzenbaum
11-942-18-07 - 11-943-18-07
18 cm / 7 1/8"

11-948-14-07 - 11-949-14-07
14,5 cm / 5 5/8"
TC GOLD  finoLine

Metzenbaum-Fino
11-954-14-07 - 11-961-18-07
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

11-954-14-07
14.5 cm / 5 1/8"

11-955-14-07
14.5 cm / 5 3/8"

11-960-18-07
18 cm / 7 1/8"

11-961-18-07
18 cm / 7 3/8"

finoLine

Metzenbaum-Fino
11-956-14-07 - 11-962-20-07
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

11-956-14-07
14.5 cm / 5 3/4"

11-957-14-07
14.5 cm / 5 1/4"

11-962-18-07
18 cm / 7 1/4"

11-962-20-07
20 cm / 7 1/2"
Feine Präparierscheren
Delicate dissecting scissors
Tijeras finas de disección
Ciseaux fins à dissection
Forbici fini per dissezione

TC GOLD

finoline

Metzenbaum-Lahey
11-965-14-07
14,5 cm / 5 5/8"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Toennis-Adson
11-965-17-07
17,5 cm / 6 9/16"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Metzenbaum-Fino
11-965-20-07 - 11-965-23-07
20,5 cm / 8 1/8"
23 cm / 9"
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato
TC GOLD

Goldman-Fox
11-980-13-07
13 cm / 5 1/8"

Goldman-Fox
11-981-13-07
13 cm / 5 1/8"

11-982-11-07
11.5 cm / 4 7/8"

11-983-11-07
11.5 cm / 4 7/8"

11-989-11-07
11 cm / 4 3/8"

Ragnell
11-991-12-07
12.5 cm / 4 7/8"
Zahnfleischschere
Gum scissors
Tijeras para encías
Ciseaux à gencives
Forbici per gengiva

TC GOLD

Kelly
11-992-16-07 - 11-993-16-07
16 cm / 6 2/8"
1/2

eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
une lame dentelée
una lama dentata

Dean
11-994-17-07
17,5 cm / 6 7/8"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
une lame dentelée
una lama dentata

Locklin
11-997-16-07
16 cm / 6 2/8"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
une lame dentelée
una lama dentata

Locklin
11-999-16-07
16 cm / 6 2/8"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
une lame dentelée
una lama dentata
Pinzetten
Forceps
Pinzas
Pinces
Pinze
Anatomische Pinzetten
Dissecting forceps, atraumatic dressing forceps
Pinzas de disección, pinzas de disección atraumática
Pince à dissection, pinces atraumatiques à dissection
Pinze per dissezione, pinze atraumatiche

12-100-14-07 - 12-100-18-07
Standardmodell
standard pattern
modelo estándar
modèle standard
modello standard

12-120-14-07 - 12-120-18-07
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

Mini Adson
12-166-12-07
12 cm / 4 3/4"

Adson
12-168-12-07 - 12-168-15-07
12 cm / 4 3/4" - 15 cm / 5 7/8"
12-172-12-07
12.5 cm / 4 ⅜"
Semken
12-172-12-07 -
12-172-15-07

12-172-15-07
15 cm / 5 ⅞"

12-174-17-07
17 cm / 6 ⅝"
Taylor

12-184-18-07
17.5 cm / 6 ⅝"
Atrauma
Chirurgische Pinzetten, atraumatische Pinzetten
Dissecting forceps, atraumatic dressing forceps
Pinzas de disección, pinzas de disección atraumática
Pinces à dissection, pinces atraumatiques à dissection
Pinze per dissezione, pinze atraumatiche

TC GOLD

Gillies
12-236-15-07
15.5 cm / 6”

Adson
12-246-12-07 - 12-246-15-07
12 cm / 4 ¼” - 15 cm / 5 ¾”

DeBakey
12-270-15-07
16 cm / 6 ¼”

Atrauma

Mikroprofil micro profile perfil micro profil micro profilo micro

Jaboma
12-276-18-07
18 cm / 7 ¼”

Jaboma
12-278-18-07
18 cm / 7 ¼”

Jaboma
12-279-18-07
18 cm / 7 ¼”
Chirurgische Pinzetten
Tissue Forceps
Pinzas de disección con diente
Pinces à dissection à griffes
Pinze per dissezione con denti

12-301-14-07 - 12-301-18-07
Standardmodell
standard pattern
modelo estándar
modèle standard
modello standard

12-301-14-07
14,5 cm / 5 ⅜"

12-301-16-07
16 cm / 6 ⅜"

12-301-18-07
18 cm / 7 ⅛"

12-321-14-07 - 12-321-16-07
schlankes Modell
slender pattern
modelo delgado
modèle gracile
modello delicato

12-321-14-07
14,5 cm / 5 ⅜"

12-321-16-07
16 cm / 6 ⅜"

Adson
12-368-15-07
15 cm / 5 ⅞"

Gillies
12-370-15-07
15,5 cm / 6 ⅞"

Semken
12-372-12-07 - 12-372-15-07
12,5 cm / 4 ⅝"
15 cm / 5 ⅞"
#### Pinzetten

**Mikropinzetten**
- Micro Forceps
- Micro Pinzas
- Micro-Pinces
- Micro-Pinze

**VD = Gefäßdilatator**
- Vascular Dilator
- Dilatador vascular
- Dilatateur vasculair
- Dilatatore vascolare

<table>
<thead>
<tr>
<th>Length (cm)</th>
<th>Diameter (mm)</th>
<th>0.40 mm</th>
<th>0.40 mm</th>
<th>0.70 mm</th>
<th>0.70 mm</th>
<th>0.80 mm</th>
<th>0.80 mm</th>
</tr>
</thead>
</table>

**18 cm / 7 1/4"**

**12-564-15-07**

**12-565-15-07**

**12-566-15-07**

**12-567-15-07**

**12-568-15-07**

**12-569-15-07**

**12-570-15-07**

**12-578-15-09**

**12-579-15-09**

**12-580-15-09**

**12-581-15-09**

**12-564-18-07**

**12-565-18-07**

**12-566-18-07**

**12-567-18-07**

**12-568-18-07**

**12-569-18-07**

**12-570-18-07**

**12-578-18-09**

**12-579-18-09**

**12-580-18-09**

**12-581-18-09**

**12-564-21-07**

**12-565-21-07**

**12-566-21-07**

**12-567-21-07**

**12-568-21-07**

**12-569-21-07**

**12-570-21-07**

**12-578-21-09**

**12-579-21-09**

**12-580-21-09**

**12-581-21-09**

**12-564-23-07**

**12-565-23-07**

**12-566-23-07**

**12-567-23-07**

**12-568-23-07**

**12-569-23-07**

**12-570-23-07**

**12-578-23-09**

**12-579-23-09**

**12-580-23-09**

**12-581-23-09**

**VD = Gehäuse**

<table>
<thead>
<tr>
<th>VD = Gehäuse</th>
<th>Vascular Dilator</th>
<th>Dilatador vascular</th>
<th>Dilatateur vasculair</th>
<th>Dilatatore vascolare</th>
</tr>
</thead>
</table>
Mikropinzetten
Micro Forceps
Micro Pinzas
Micro-Pinces
Micro-Pinze

Anzahl Zähne
Number of teeth
cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti

Edelstahl
Stainless steel
Acero inoxidable
Acier inoxydable
Acciaio inossidabile
Titan
Titanium
Titane
Titano

<table>
<thead>
<tr>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ø 0.40 mm</td>
<td>Ø 0.40 mm</td>
<td>Ø 0.70 mm</td>
<td>Ø 0.70 mm</td>
<td>Ø 0.80 mm</td>
<td>Ø 0.80 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>15 cm / 5 1/2&quot;</td>
<td>15 cm / 5 1/2&quot;</td>
<td>18 cm / 7 1/2&quot;</td>
<td>18 cm / 7 1/2&quot;</td>
<td>21 cm / 8 1/2&quot;</td>
<td>21 cm / 8 1/2&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>12-570-21-07</td>
<td>12-571-21-07</td>
<td>12-570-23-07</td>
<td>12-571-23-07</td>
<td>12-570-21-07</td>
<td>12-571-21-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
<th>1:2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>R Ø 1.0 x 0.5 mm</td>
<td>R Ø 2.0 x 1.0 mm</td>
<td>1.2 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15 cm / 5 1/2&quot;</td>
<td>15 cm / 5 1/2&quot;</td>
<td>18 cm / 7 1/2&quot;</td>
<td>18 cm / 7 1/2&quot;</td>
<td>21 cm / 8 1/2&quot;</td>
<td>21 cm / 8 1/2&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>12-574-21-09</td>
<td>12-576-21-09</td>
<td>12-574-21-09</td>
<td>12-576-21-09</td>
<td>12-574-21-07</td>
<td>12-576-21-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

12-568-15-07 - 12-585-21-09

12-574-15-07 - 12-590-21-09

VD = Gefäßdilatator
Vascular Dilator
Dilatador vascular
Dilatateur vasculaire
Dilatatore vascolare
Gefäßpinzetten
Vascular forceps
Pinzas de disección vasculares
Pinces à dissection vasculaires
Pinze per dissezione vascolari

Atrauma
DeBakey-Zähnung
DeBakey serration
DeBakey dentado
DeBakey denture
DeBakey dentatura

DeBakey
24-384-16-07
16 cm / 6 ½"

DeBakey
24-386-16-07
16 cm / 6 ½"

DeBakey
24-388-16-07
16 cm / 6 ½"

DeBakey
24-389-16-07
16 cm / 6 ½"

DeBakey
24-390-16-07
16 cm / 6 ½"
**Zahnpinzetten**  
Dental forceps  
*Pinzas*  
*Précelles*  
*Pinze*

---

**London-College**  
43-031-01-07 - 43-031-05-07  
15 cm / 5 7/8”

- No. 1  
- No. 3  
- No. 5

- mit Sperre  
- with lock  
- con cierre  
- avec serrure  
- con fermo

---

**Meriam**  
43-101-01-07 - 43-101-05-07  
16 cm / 6 5/8”

- No. 1  
- No. 5  
- No. 5

---

*for Silberspitzen*  
*para puntas de plata*  
*pour cônes d’argent*  
*per punte d’argento*
Naht- und Membranpinzette
Suture and membrane forceps
Pinzas para suturas y membranas
Pinzettes à suture et à membrane
Pinzette per membrana e sutura

Flagg
43-107-01-07
16 cm / 6 3/4"
Zahnpinzetten, Splitterzangen
Dental forceps, splinter forceps
Pinzas, pinzas para espinas
Précelles, pinces à échardes
Pinze, pinze per scheggie

Stieglitz
12-720-13-07 - 12-721-13-07

14 cm / 5 1/2”
13.5 cm / 5 3/4”

Peet
12-725-11-07
12.5 cm / 4 7/8”

Ralk
15 cm / 5 11/16”
14 cm / 5 11/16”
Arterienklemmen
Haemostatic Forceps
Pinzas hemostáticas
Pinces hémostatiques
Pinze emostatiche
Arterienklemmen
Haemostatic Forceps
Pinzas hemostáticas
Pince hémostatiques
Pinze emostatiche

Pean
13-176-14-07 - 13-176-16-07

Halsted-Mosquito
13-310-12-07 - 13-313-14-07
Halsted-Mosquito
13-316-18-07 -
13-319-18-07

13-316-18-07
18,5 cm / 7 1/8”

13-317-18-07
18 cm / 7 1/4”

13-318-18-07
18,5 cm / 7 1/4”

13-319-18-07
18 cm / 7 1/8”

Mikro Mosquito
13-320-10-07 -
13-323-12-07

13-320-10-07
10 cm / 3 7/8”

13-320-12-07
12 cm / 4 3/8”

13-321-10-07
10 cm / 3 7/8”

13-321-12-07
12 cm / 4 3/8”

13-322-10-07
10 cm / 3 7/8”

13-322-12-07
12 cm / 4 3/8”

13-323-10-07
10 cm / 3 7/8”

13-323-12-07
12 cm / 4 3/8”
Arterienklemmen, Präparierklemmen
Haemostatic Forceps, Dissecting and Ligature Forceps
Pinzas hemostáticas, Pinzas para preparación y ligadura
Pinces hémostatiques, Pinces à dissecquer et à ligatures
Pinze emostatiche, Pinze per preparazioni e legature

Leriche

Kelly
13-330-14-07 - 13-331-14-07

Adson
Tuchklemmen
Towel Clamps
Pinzas de campo
Pinces à champs
Pinze fissatele
Tuchklemmen, Arterienklemmen
Towel Clamps, Haemostatic Forceps
Pinzas de campo, Pinzas hemostáticas
Pinces à champs, Pinces hémostatiques
Pinze fissatele, Pinze emostatiche

Peers-Bertram
13-923-14-07
14,5 cm / 5 ¾" for Papierabdeckung

13-924-11-07 - 13-924-14-07
11,5 cm / 4 ¾"

13-924-14-07
14 cm / 5 ¾"

DeBakey-Mosquito
24-438-12-07 - 24-439-12-07
12,5 cm / 4 ¾"

Atrauma

24-438-12-07 24-439-12-07
Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et ecarteurs
Divaricatori
Hauthäkchen, Wundhäkchen
Skin hooks, hooklets
Ganchitos de piel, ganchitos
Crochets pour la peau, crochets
Divaricatori per pelle, divaricatori

15-068-01-07 - 15-068-02-07
16 cm / 6 1/8”
scharf sharp aguda aiguë acuta

15-072-01-07 - 15-072-02-07
16 cm / 6 1/8”
scharf sharp aguda aiguë acuta

15-074-01-07 - 15-074-04-07
16,5 cm / 6 ¼”
scharf sharp aguda aiguë acuta

15-075-01-07 - 15-075-04-07
16,5 cm / 6 ¼”
stumpf blunt romo mousse smusso
Sattelhaken, Wundhaken
Saddle hooks, hooklets
Ganchos en forma de silla, ganchitos
Ecarteurs sous forme de selle, crochets
Divaricatori a forma di sella, divaricatori

Desmarres
15-091-10-07 - 15-091-18-07
16 cm / 6 ¼"

Langenbeck Mini
15-095-10-07 - 15-095-22-07
16 cm / 6 ¼"

Senn-Green
15-161-01-07 - 15-161-02-07
16 cm / 6 ¼"

Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et ecarteurs
Divaricatori
Kocher-Langenbeck
15-317-01-07 - 15-317-09-07
21.5 cm / 8 ¼”
Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et ecarteurs
Divaricatori

Kocher
15-351-01-07
22 cm / 8 3/4"
40 x 10 mm

15-351-02-07
23 cm / 9"
40 x 15 mm

15-351-03-07
23 cm / 9"
40 x 20 mm

Kocher
15-325-01-07
21.5 cm / 8 1/4"

15-361-02-07
23 cm / 9"
22 x 22 mm

15-361-03-07
24 cm / 9 3/4"
26 x 31 mm

Middeldorpff
15-361-02-07 -
15-361-03-07
Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori

Fig. 1
26 x 10 mm / 30 x 13 mm

Fig. 2
30 x 10 mm / 34 x 13 mm

Farabeuf
15-663-00-07
12 cm / 4 ⅛"

Fig. 1
23 x 16 mm / 26 x 16 mm

Fig. 2
27 x 16 mm / 30 x 16 mm

Farabeuf
15-665-00-07
15.5 cm / 6 ¼"
Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et écarteurs
Divaricatori

Langenbeck
22 cm / 8 ¼”

Langenbeck
15-293-01-07 - 15-293-05-07
22 cm / 8 ¼”
Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori

Sauerbruch
15-561-01-07
15-561-03-07

1\(\frac{1}{2}\)

15-561-01-07
45 x 15 mm

15-561-02-07
60 x 23 mm

15-561-03-07
72 x 20 mm
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
<th>Length</th>
<th>Width</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>48-101-16-07</td>
<td>1⁄2 Obwegeser</td>
<td>21.5 cm</td>
<td>16 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-25-07</td>
<td>1⁄2 bent upwards</td>
<td>21 cm</td>
<td>25 x 7 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-35-07</td>
<td>1⁄2 angulado hacia arriba</td>
<td>23 cm</td>
<td>35 x 10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-42-07</td>
<td>1⁄2 coudé en haut</td>
<td>23 cm</td>
<td>42 x 10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-55-07</td>
<td>1⁄2 angolato in alto</td>
<td>23.5 cm</td>
<td>55 x 13 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-70-07</td>
<td>1⁄2 23.5 cm / 9 1/4”</td>
<td>23.5 cm</td>
<td>67 x 15 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-101-80-07</td>
<td>24 cm / 9 1/4”</td>
<td>24 cm</td>
<td>80 x 17 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et ecarteurs
Divaricatori
**Weichteilhaken**  
Soft Tissue Retractors  
Separadores para partes blandes  
Ecarteurs pour parties molles  
Divaricatori per tessuti molli

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Length</th>
<th>Width</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>48-103-16-07</td>
<td>21 cm / 8 1/4&quot;</td>
<td>16 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-25-07</td>
<td>21 cm / 8 1/4&quot;</td>
<td>25 x 7 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-35-07</td>
<td>23 cm / 8&quot;</td>
<td>35 x 10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-42-07</td>
<td>23 cm / 8&quot;</td>
<td>42 x 10 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-55-07</td>
<td>23,5 cm / 9 3/4&quot;</td>
<td>55 x 12 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-70-07</td>
<td>23,5 cm / 9 3/4&quot;</td>
<td>66 x 15 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>48-103-80-07</td>
<td>23,5 cm / 9 3/4&quot;</td>
<td>80 x 16 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Obwegeser**  
48-103-16-07 - 48-103-80-07  
abwärts gebogen  
bent downwards  
angulado hacia abajo  
coudé en bas  
angolato verso il basso
Kinnhalter
Chin holder
Separador para mentón
Ecarteur pour menton
Divaricatore per mento

Obwegeser
48-125-15-07
16 cm / 6 ⅛"
Kinnhalter
Chin holder
Separador para mentón
Ecarteur pour menton
Divaricatore per mento

Wundhaken und Abhalter
Hooklets and retractors
Ganchitos y separadores
Crochets et ecarteurs
Divaricatori
Knopfsonden, Watteträger
Probes, cotton applicators
Sondas abotonadas, porta algodones
Sondes boutonnées, porte-cotons
Sonde a bottone, porta cotoni
Knopfsonden, Watteträger
Probes, cotton applicators
Sondas abotonadas, porta algodones
Sondes boutonnées, porte-cotons
Sonde a bottone, porta cotoni

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
<th>Dimensions</th>
<th>Diameter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16-100-11-01</td>
<td>11 cm / 4 ⅞&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-13-01</td>
<td>13 cm / 5 ⅛&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-14-01</td>
<td>14,5 cm / 5 ⅜&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-16-01</td>
<td>16 cm / 6 ⅝&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-18-01</td>
<td>18 cm / 7 ⅜&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-20-01</td>
<td>20 cm / 7 ⅚&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-25-01</td>
<td>25 cm / 9 ⅜&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-100-30-01</td>
<td>30 cm / 11 ⅝&quot; Ø 2,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-11-01</td>
<td>11,5 cm / 4 ⅞&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-13-01</td>
<td>13 cm / 5 ⅛&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-14-01</td>
<td>14,5 cm / 5 ⅜&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-16-01</td>
<td>16 cm / 6 ⅝&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-18-01</td>
<td>18 cm / 7 ⅜&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-102-20-01</td>
<td>20 cm / 7 ⅚&quot; Ø 1,0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-13-01</td>
<td>13 cm / 5 ⅞&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-14-01</td>
<td>14,5 cm / 5 ⅜&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-16-01</td>
<td>16 cm / 6 ⅝&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-18-01</td>
<td>18 cm / 7 ⅜&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-20-01</td>
<td>20 cm / 7 ⅚&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16-103-25-01</td>
<td>25 cm / 9 ⅜&quot; Ø 1,5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Farrell
16-420-12-01 - 16-420-16-01
Informationen zu den KLS-Martin-Stirnleuchten
entnehmen Sie bitte der separaten Broschüre
„MedLED Sapphire™/MedLED Onyx™“ und „MedLED Chrome“.

Please refer to the separate brochure
for information about KLS-Martin headlights
“MedLED Sapphire™/MedLED Onyx™“ and “MedLED Chrome”.

Encontrará información sobre las lámparas frontal
de KLS-Martin en el folletos individual
“MedLED Sapphire™/MedLED Onyx™“ y “MedLED Chrome”.

Veuillez vous reporter au brochure séparée pour obtenir
des informations détaillées relatives aux lampes frontales
KLS Martin “MedLED Sapphire™/MedLED Onyx™“ et «MedLED Chrome».

Per informazioni sulle lampada frontale di KLS Martin,
consultare le brochure separate KLS Martin
“MedLED Sapphire™/MedLED Onyx™“ e “MedLED Chrome”.
Messzirkel
Calipers
Compases
Compas
Compassi

Castroviejo 35-133-06-07
8 cm / 3 1/8"
Messbereich
effective range
alcance eficaz
série effectif
rango effective
0-15 mm

Castroviejo 35-133-07-07
8 cm / 3 1/8"
Messbereich
effective range
alcance eficaz
série effectif
rango effective
0-20 mm

Castroviejo 35-133-09-07
8 cm / 3 1/8"
Messbereich
effective range
alcance eficaz
série effectif
rango effective
0-20 mm

Castroviejo-Epker 35-134-09-07
9 cm / 3 1/8"
Messbereich
effective range
alcance eficaz
série effectif
rango effective
0-40 mm

Castroviejo-Epker 35-134-18-07
18 cm / 7 1/8"
Messbereich
effective range
alcance eficaz
série effectif
rango effective
0-40 mm
Chirurgische Sauger
Suction cannulas
Tubos de aspiración
Cannulas d’aspiration
Tubi d’aspirazione
### Frazier

<table>
<thead>
<tr>
<th>Part Number</th>
<th>Description</th>
<th>Length</th>
<th>Diameter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18-523-06-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 2.0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-07-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 2.3 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-08-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 2.7 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-09-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 3.0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-10-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 3.3 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-11-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 3.6 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-12-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 4.0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-523-13-01</td>
<td>19.5 cm / 7 5/8&quot; Ø 5.0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Luer

<table>
<thead>
<tr>
<th>Part Number</th>
<th>Description</th>
<th>Length</th>
<th>Diameter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18-529-30-07</td>
<td>16.5 cm / 6 1/4&quot; Ø 3.0 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-529-35-07</td>
<td>16.5 cm / 6 1/4&quot; Ø 3.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18-529-45-07</td>
<td>18 cm / 7 1/4&quot; Ø 4.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Working Length**:
- **110 mm**
- **130 mm**
Saugeraufsätze, Saugrohre
Suction tips, suction tubes
Punta de succión, tubos de aspiración
Pointe de succion, tubes d’aspiration
Punte per aspirazione, tubi d’aspirazione

Sauger
Suction cannulas
Tubos de aspiración
Cannulas d’aspiration
Tubi d’aspirazione

Spitze seitlich perforiert
tip laterally perforated
punta perforada lateralmente
pointe côté perforée
punta con perforazione laterale

18-575-24-01

18-575-05-01
9 cm / 3 ¼"
Ø 1,5 mm

18-575-06-01
9 cm / 3 ¼"
Ø 2,0 mm

18-575-07-01
9 cm / 3 ¼"
Ø 2,5 mm

18-575-08-01
9 cm / 3 ¼"
Ø 3,5 mm

Coupland
18-575-24-01
17 cm / 6 ¾"
mit Schlauchansatz
with tube connector
con conexión para tubos
avec connection pour tubes
con raccordo per tubi

Cogswell
18-579-23-01
24,5 cm / 9 ⅞"
mit Unterbrecher
with finger cut-off
con placa desconectadora
avec plaque interrupteur
con placa interruttore
Nadelhalter, Mikro-Nadelhalter
Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi
**Mikro-Nadelhalter**  
Micro Needle Holders  
Micro Porta-agujas  
Micro porte-aiguilles  
Micro Portaghi

### 8-0 – 12-0

<table>
<thead>
<tr>
<th>Length (cm)</th>
<th>mit Sperre with ratchet</th>
<th>mit Sperre with ratchet</th>
<th>ohne Sperre w/o ratchet</th>
<th>ohne Sperre w/o ratchet</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 / 5 1/4&quot;</td>
<td>0.40 mm 20-002-15-07</td>
<td>0.40 mm 20-003-15-07</td>
<td>0.40 mm 20-004-15-07</td>
<td>0.40 mm 20-005-15-07</td>
</tr>
<tr>
<td>15 / 5 1/4&quot;</td>
<td>0.40 mm 20-016-15-09</td>
<td>0.40 mm 20-017-15-09</td>
<td>0.40 mm 20-018-15-09</td>
<td>0.40 mm 20-019-15-09</td>
</tr>
<tr>
<td>18 / 7 1/4&quot;</td>
<td>0.40 mm 20-002-18-07</td>
<td>0.40 mm 20-003-18-07</td>
<td>0.40 mm 20-004-18-07</td>
<td>0.40 mm 20-005-18-07</td>
</tr>
<tr>
<td>18 / 7 1/4&quot;</td>
<td>0.40 mm 20-016-18-09</td>
<td>0.40 mm 20-017-18-09</td>
<td>0.40 mm 20-018-18-09</td>
<td>0.40 mm 20-019-18-09</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 6-0 – 10-0

<table>
<thead>
<tr>
<th>Length (cm)</th>
<th>mit Sperre with ratchet</th>
<th>mit Sperre with ratchet</th>
<th>ohne Sperre w/o ratchet</th>
<th>ohne Sperre w/o ratchet</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 / 5 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-010-15-07</td>
<td>0.80 mm 20-011-15-07</td>
<td>0.80 mm 20-012-15-07</td>
<td>0.80 mm 20-013-15-07</td>
</tr>
<tr>
<td>15 / 5 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-020-15-09</td>
<td>0.80 mm 20-021-15-09</td>
<td>0.80 mm 20-022-15-09</td>
<td>0.80 mm 20-023-15-09</td>
</tr>
<tr>
<td>18 / 7 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-010-18-07</td>
<td>0.80 mm 20-011-18-07</td>
<td>0.80 mm 20-012-18-07</td>
<td>0.80 mm 20-013-18-07</td>
</tr>
<tr>
<td>18 / 7 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-020-18-09</td>
<td>0.80 mm 20-021-18-09</td>
<td>0.80 mm 20-022-18-09</td>
<td>0.80 mm 20-023-18-09</td>
</tr>
<tr>
<td>21 / 8 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-010-21-07</td>
<td>0.80 mm 20-011-21-07</td>
<td>0.80 mm 20-012-21-07</td>
<td>0.80 mm 20-013-21-07</td>
</tr>
<tr>
<td>21 / 8 1/4&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-020-21-09</td>
<td>0.80 mm 20-021-21-09</td>
<td>0.80 mm 20-022-21-09</td>
<td>0.80 mm 20-023-21-09</td>
</tr>
<tr>
<td>23 / 9&quot;</td>
<td>0.80 mm 20-010-23-07</td>
<td>0.80 mm 20-011-23-07</td>
<td>0.80 mm 20-012-23-07</td>
<td>0.80 mm 20-013-23-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Safety Wave**

**Diamond-Coated**
Nadelhalter, Mikro-Nadelhalter
Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi

20-605-18-07 - 20-607-23-07

<table>
<thead>
<tr>
<th>Length</th>
<th>Type</th>
<th>mit Sperre</th>
<th>mit Sperre</th>
<th>ohne Sperre</th>
<th>ohne Sperre</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 cm / 5 1/4&quot;</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18 cm / 7 1/4&quot;</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21 cm / 8 1/4&quot;</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23 cm / 9&quot;</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td>2.0 mm</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

mit Sperre: with ratchet
mit Sperre: with ratchet
ohne Sperre: w/o ratchet
ohne Sperre: w/o ratchet
Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro Porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro Portaghi

Gregory
20-612-18-07 -
20-612-21-07
mit Sperre, doppelt übersetzt
with lock, double-action
con cierre, articulación doble
avec serrure, articulation double
con fermo, articulazione doppia

1⁄2

20-612-18-07
18 cm / 7 7⁄8”
2.0 mm

4-0 - 6-0

20-612-21-07
21 cm / 7 7⁄8”
2.0 mm

4-0 - 6-0

Castroviejo
20-316-13-07
12 cm / 4 ¾”
mit Sperre
with lock
con cierre
avec serrure
con fermo

1⁄2

20-316-13-07
12 cm / 4 ¾”
mit Sperre
with lock
con cierre
avec serrure
con fermo

1⁄2

Castroviejo
20-317-12-07
12 cm / 4 ¾”
mit Sperre
with lock
con cierre
avec serrure
con fermo

1⁄2
Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi

Webster
20-334-13-07
13 cm / 5 ¼"
- smooth jaw
mors liscio

Halsey
20-336-13-07
13 cm / 5 ¼"
- smooth jaw
mors lisse

Crile-Murray
20-348-15-07
15 cm / 5 ¾"
- slender pattern
modello gracile

Crile-Wood
20-350-15-07
15 cm / 5 ¾"

Mayo-Hegar
20-390-14-07 - 20-390-20-07
14,5 cm / 5 ¾" - 20,5 cm / 8 ¼"
**Nadelhalter**

**Needle Holders**
**Porta-agujas**
**Porte-aiguilles**
**Portaghi**

---

**Mayo-Hegar**
- 20-396-16-07 - 20-396-20-07
  - 20,5 cm / 8 ⅛"

**Crile**
- 20-500-15-07
  - 15 cm / 6"

**Mathieu**
- 20-516-14-07 - 20-516-20-07
  - 14 cm / 5 ⅜"
  - 17 cm / 6 ⅔"
  - 20 cm / 7 ⅛"

---

**20-396-16-07**
**20-396-18-07**
**20-396-20-07**
**20-500-15-07**
**20-526-14-07**
**20-526-17-07**
Nadelhalter, Mikro-Nadelhalter
Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi

Toennis
20-574-18-07
18.5 cm / 7 ½”

Lichtenberg
20-576-20-07
20 cm / 7 ¾”

Webster
13 cm / 5 ⅝” - 15 cm / 5 ⅚”

Crile-Wood
13 cm / 5 ⅝” - 15 cm / 5 ⅚”

Mit Durchdrücksperre auch für Linkshänder geeignet
with automatic release ratchet also for lefthanders
avec cremallera automática también para zurdos
con cremagliera automatica anche per mancini

Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi
<table>
<thead>
<tr>
<th>Part Number</th>
<th>Length</th>
<th>Jaw Size</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20-620-00-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-620-01-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-620-14-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>6-0 - 12-0</td>
<td>glattes Maul / smooth jaw</td>
</tr>
<tr>
<td>20-620-18-07</td>
<td>18 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-620-21-07</td>
<td>22 cm</td>
<td>6-0 - 12-0</td>
<td>glattes Maul / smooth jaw</td>
</tr>
<tr>
<td>20-621-14-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-621-18-07</td>
<td>18 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-621-21-07</td>
<td>22 cm</td>
<td>5-0 - 8-0</td>
<td>Mikroprofil / micro profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-624-13-07</td>
<td>13 cm</td>
<td>4-0 - 6-0</td>
<td>Miniprofil / mini profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-632-12-07</td>
<td>12 cm</td>
<td>4-0 - 6-0</td>
<td>Miniprofil / mini profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-634-13-07</td>
<td>13 cm</td>
<td>4-0 - 6-0</td>
<td>Miniprofil / mini profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-634-14-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>4-0 - 6-0</td>
<td>Miniprofil / mini profile</td>
</tr>
<tr>
<td>20-634-15-07</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>4-0 - 6-0</td>
<td>Miniprofil / mini profile</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi

TC GOLD

Halsey
20-636-13-07 - 20-637-13-07

Webster
20-637-12-07

Crile-Wood
20-638-15-07

Mayo-Hegar
20-642-16-07 - 20-642-20-07

Nadelhalter, Mikro-Nadelhalter
Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi
Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi

TC GOLD

De Bakey
20-646-18-07 - 20-646-20-07
schlankes Modell, Miniprofil
slender pattern, mini profile
modelo delgado, perfil mini
modello delicato, profilo mini

Olsen Hegar
20-672-14-07 - 20-672-18-07
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normale

Foster-Gillies
20-673-12-07
11 cm / 4 1/4"
glattes Maul
smooth jaw
boca lisa
mors lisse
morso liscio

Gillies-Mini
20-673-15-07
15 cm / 5 1/4"
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normale

Gillies
20-673-16-07
16 cm / 6 1/4"
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normale
TC GOLD

Mathieu
20-674-14-07 - 20-674-20-07
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normal
profilo normale

Mathieu
20-676-14-07 - 20-676-20-07
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normal
profilo normale

Mathieu
20-678-17-07 - 20-678-23-07
Normalprofil, mit Innensperre
standard profile, with interior ratchet
perfil eständar, con cremallera interior
profil normale, con cremagliera interna

Toennis
20-684-18-07
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normal
profilo normale

Nadelhalter, Mikro-Nadelhalter
Needle holders, micro needle holders
Porta agujas, micro porta agujas
Porte aiguilles, micro porte aiguilles
Portaghi, micro porta aghi
Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Porte-aiguilles

Zweifel
20-696-20-07
20-696-23-07
mit Klappsperre, Normalprofil
with hinged ratchet, standard profile
con cremallera abatible, perfil estándar
avec crémaillère repliable, profil normal
con cremagliera a scatto, profilo normale

Lichtenberg
20-686-20-07
20 cm / 7 ¾"
Normalprofil
standard profile
perfil estándar
profil normal
profilo normale

Langenbeck
20-692-18-07 -
20-692-20-07 -
20-692-23-07
18,5 cm / 7 ¾"
20,5 cm / 8 ¼"
23 cm / 9 "
0-6 - 4-0
0-6 - 4-0
0-6 - 4-0

TC GOLD
0-6 - 4-0

1⁄2

1⁄2

1⁄2
Meißel, Raspatorien
Bone Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostotomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi
Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux burins
Scalpelli

Iglhaut
38-800-05-07
17 cm / 6 3/8"

Buckley
23-060-20-07 - 23-061-40-07
16 cm / 6 3/4"

Partsch
23-105-02-07 - 23-106-06-07

23-060-20-07 23-061-20-07
1/2

23-105-02-07 23-106-02-07
13,5 cm / 5 3/4"
2 mm

23-105-03-07 23-106-03-07
13,5 cm / 5 3/4"
3 mm

23-105-04-07 23-106-04-07
13,5 cm / 5 3/4"
4 mm

23-105-05-07 23-106-05-07
13,5 cm / 5 3/4"
5 mm

23-105-06-07 23-106-06-07
13,5 cm / 5 3/4"
6 mm
Hohlmeißel, Osteotome
Gauges, osteotomes
Gubias, osteótomos
Gauges, ostéotomes
Sgorbie, osteotomi

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

Partsch
23-109-02-07 - 23-110-06-07

Lexer-Mini
23-132-04-04 - 23-132-12-04
18 cm / 7 ¼"

auch erhältlich mit Ferrozell-Handgriff
also available with Ferrozell handle
también disponible con mango Ferrozell
disponible avec manche Ferrozell
disponibile con manico Ferrozell

87
Lambotte-Mini
12.5 cm / 4 7/8"

Lambotte-Mini
17 cm / 6 7/8"
Stößel
Tampers
Punzones metálicos
Pilons métalliques
Pestoni metallici

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

1⁄4
23-198-02-07
Ø 2,0 mm

23-198-03-07
Ø 3,0 mm

23-198-04-07
Ø 4,0 mm

23-198-05-07
Ø 5,0 mm

1⁄2
23-198-06-07
Ø 6,0 mm

23-198-08-07
Ø 8,0 mm

23-198-10-07
Ø 10 mm

23-198-02-07 - 23-198-10-07
15,5 cm / 6 ⅝"
Williger
23-216-01-07
16.5 cm / 6 ¼”
Kopf
head
cabeza
tête
testa
Ø 20 mm
140 g

Herbert
23-264-19-04
19 cm / 7 ¼”
Kopf
head
cabeza
tête
testa
Ø 25 mm
215 g

Für Ulnakopfprothesen
for ulna head prosthesis
para prótesis de la cabeza ulnar
pour prothèse de la tête ulnaire
protesi per la testa ulnare

Auch erhältlich mit Ferrozell-Handgriff
also available with Ferrozell handle
también disponible con mango Ferrozell
disponible avec manche Ferrozell
disponibile con manico Ferrozell
Scharfe Löffel
Bone curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Curette taglienti

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostotomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

Volkmann
23-280-10-04 - 23-280-40-04
17 cm / 6 5/8"
oval
oval
ovalada
ovale
ovala

Bruns
23-308-10-07 - 23-308-40-07
17 cm / 6 5/8"
rund, mit Hohlheft
redonda, con mango hueco
rond, avec manche creux
rotonda, con manico vuoto

auch erhältlich mit Ferrozell-Handgriff
also available with Ferrozell handle
también disponible con mango Ferrozell
disponible avec manche Ferrozell
disponibile con manico Ferrozell
Scharfe Doppellöffel, Periotome
Bone curettes, double ended, periotomes
Cucharillas de doble extremo, periótomos
Curettes doubles, periotomes
Curette doppie, periotomi

Williger
23-358-00-07
23-358-12-07
14 cm / 5 ⅜"

Williger
23-359-00-07
23-359-11-07
16.5 cm / 6 ⅜"

Hemingway
23-360-00-07
23-360-44-07
17 cm / 6 ⅜"
Periotome
Periòtomes
Pperiótomos
Periòtomes
Periòtomi

23-360-01-07
14 cm / 5 ½"
Griff für Periotom-Ansätze
Handle for periotome tips
manico de periótomos
manico de periotomos

23-360-02-07
23-360-03-07
23-360-04-07
23-360-05-07
23-360-06-07
23-360-07-07

gerade, schmal
straight, narrow
recta, estrecha
droit, étroit
diritto, sottile
gebogen, schmal
curved, narrow
curva, estrecha
courbé, étroit
arcuato, sottile
abgewinkelt, schmal
angled, narrow
acodada, estrecha
coudé, étroit
angolato, sottile
abgewinkelt, breit
angled, wide
acodada, ancha
courbé, large
angolato, largo

Griff für Periotom-Ansätze
Handle for periotome tips
verdrehsicher
anti rotation
a prueba de torsión
antitorsion
Chirurgische Küretten
Bone curettes, double ended
Cucharillas de doble extremo
Curettes doubles
Curette doppie

Lucas-Martin
23-362-00-07 - 23-362-33-07
17,5 cm / 6 7/8"
Scharfe Küretten, Chirurgische Küretten
Bone curettes, bone curettes, double ended
Curetas cortantes, cucharillas de doble extremo
Curettes, curettes doubles
Curette, curette doppie

1,5 mm
1,5 mm
2,5 mm

1⁄2
1⁄2
1⁄2

GR
GR

23-383-03-07
23-383-04-07

GR

Iglhaut
23-320-01-07
17 cm / 6 ⅜"
Knochenkürette
Bone curette
Cucharilla p. ósea
Curetta per os
Curette pour os

23-383-03-07 -
23-383-04-07
17 cm / 6 ⅜"
Tellerkürette
Plate type curette
Cureta tipo plato
Curette circolare
Curetta di tipo piatto

23-395-21-07
17,5 cm / 6 ⅛"

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

GR = grau
grey
 gris
 gris
grigio

Y = gelb
yellow
amarillo
jaune
giallo

R = rot
red
rojo
rouge
rosso

G = grün
green
vert
vert

V = violett
violet
viola

W = weiß
white
blanco
bianco

B = blau
blue
azur
bleu

N = schwarz
black
negro
nero
Raspatorien
Periosteal elevators
Periostotomos, legras
Rugines raspatores, rugines
Periostotomi

Kahre-Williger
23-436-04-07 - 23-436-05-07
16.5 cm / 6 1/8"
massiv
solid
macizo
solide
pieno

Williger
23-436-07-07
16 cm / 6 1/8"
massiv
solid
macizo
solide
pieno

Williger
23-436-16-07
16 cm / 6 1/8"
massiv
solid
macizo
solide
pieno

Prichard
23-435-17-07

Emons
23-435-19-07

17 cm / 6 1/8"
Mikro-Abhalter
Micro retractor
Micro separador
Micro rétracteur
Micro divaricatore
Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostotomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

Iglhaut
38-050-02-07
18 cm / 7 1/4"
Tunnelinstrument
Tunnelinstrument
Instrument p. tunnel
Strumento p. tratto

West
23-446-18-07
18 cm / 7 1/4"

Iglhaut
23-402-18-07
18 cm / 7 1/4"
Micro-Raspatorium
Periosteal elevator
Periostotomo
Raspatore
Scollatore

Allen-Iglhaut
38-050-01-07
18 cm / 7 1/4"
Raspatorium
Periosteal elevator
Periostotomo
Raspalbere
Scollatore

23-436-22-07 - 23-436-23-07
17.5 cm / 6 7/8"

23-436-22-07
3.0 mm
23-436-23-07
4.0 mm

Iglhaut
23-402-18-07
18 cm / 7 1/4"
Micro-Raspatorium
Periosteal elevator
Periostotomo
Raspatore
Scollatore
Raspatorium 2 mm breit
Periostal elevator 2 mm wide
Periostótomos, ancho 2 mm
Raspatore 2 mm de large
Periostotomo larghezza 2 mm
Gewebepusher Ø 1,1 mm
Tissue pusher Ø 1.1 mm
Separador de tejido Ø 1,1 mm
Separatore di tessuto Ø 1.1 mm

Körner/Westermann
23-448-01-09 -
23-448-02-07
18 cm / 7 ¼"
Mini-Dissektor / Gewebepusher
zur atraumatischen Aktivierung der Interdentalpapille
Mini dissector / tissue pusher
for atraumatic activation of interdental papilla
Mini disector / separador de tejido
para la activación atraumática de la papila interdental
Instrument de dissection mini / séparateur de tissu
pour l’activation atraumatique de la papille interdentaire
Strumento per dissezione mini / separatore di tessuto
per l’attivazione atraumatica della papilla interdentale
Freer
23-400-18-07
18,5 cm / 7 ¼"
Septumelevator / Dentalhandgriff Dr. Wörtche
Septum elevator / Handle Dr. Wörtche
Elevador / Mango Dr. Wörtche
Elevateur / Manche Dr. Wörtche
Elevatore / Manico Dr. Wörtche

Körner/Westermann
23-448-11-07
16,5 cm / 6 ⅜"
Raspatorium / Spiegelaufnahme
zur Gewebeaktivierung und palatinaler Sichtkontrolle
Periosteal / mirror end
for tissue activation and palatine visual control
Periostótomos / extremo para espejo
para la activación del tejido y el control visual del palatino
Elévateur de périoste / extrémité de miroir
pour l’activation des tissus et le contrôle visuel du palais
Periostotomo / estremità a specchio
per l’attivazione del tessuto e l’ispezione visiva del palatino

Mundspiegel Seite 243
Mouth mirrors page 243
Espejos de boca página 243
Miroirs à bouche page 243
Specchietti pagina 243
Raspatorium
Periosteal elevators
Periostotomos, legras
Rugines raspatoires, rugines
Periostotomi

Fig. 9

Ohl
23-449-18-07
17.5 cm / 6 7/8"

Molt
23-452-09-07
18 cm / 7 1/4"
Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

Fig. 851
23-452-51-07
18 cm / 7 1/8"

Fig. 854
23-452-54-07
17 cm / 6 3/4"

Alijberg
23-454-19-07
18 cm / 7 1/4"

Alley
23-454-20-07
20 cm / 7 7/8"

Molt
23-452-51-07 -
23-452-54-07
Knochenfeilen
Bone files
Limás para huesos
Limes à os
Lime per ossa

Miller-Colburn
23-490-01-07 - 23-490-05-07
18 cm / 7 1/4"
auf Zug schneidend
downwards cutting
corte abajo
tanchant en bas
tagliente in basso

Miller-Colburn
23-491-01-07 - 23-491-04-07
18 cm / 7 1/4"
Kreuzhieb
cross cut
picado en cruz
taille croisée
tagliente a croce
Alveotomiefeilen, Elevatorien, Raspatorien
Alveotomy files, elevators, periosteal elevators
Limas para alveolotomía, elevadores, periostotomos
Limes pour alvéolotomie, élévateurs, rugines raspatoires
Lime per alveolotomia, elevatori, periostotomi
<table>
<thead>
<tr>
<th>Image</th>
<th>Description</th>
<th>Dimensions</th>
<th>Code</th>
<th>Code</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image1.png" alt="Image" /></td>
<td>Friedmann 23-799-12-07</td>
<td>12.5 cm / 4 ¾”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image2.png" alt="Image" /></td>
<td>Friedmann 23-801-14-07</td>
<td>13.5 cm / 5 ¾”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image3.png" alt="Image" /></td>
<td>Cleveland 23-805-14-07</td>
<td>13.5 cm / 5 ¾”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image4.png" alt="Image" /></td>
<td>Cleveland 23-807-17-07</td>
<td>16.5 cm / 6 ¼”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image5.png" alt="Image" /></td>
<td>Hartmann 23-819-18-07</td>
<td>17.5 cm / 6 ½”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image6.png" alt="Image" /></td>
<td>Hartmann 23-835-30-07</td>
<td>14.5 cm / 5 ¾”</td>
<td>S-Form S-shape forma S courbé en S curvo in forma S</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image7.png" alt="Image" /></td>
<td>Hartmann 23-836-00-07</td>
<td>15.5 cm / 6 ¼”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image8.png" alt="Image" /></td>
<td>Hartmann 23-836-30-07</td>
<td>15.5 cm / 6 ¼”</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Meißel, Rasptorien
Chisels, peristeal elevators
Cinceles, peristótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

Luer
14.5 cm / 5 ¾"

Böhler
15 cm / 5 ¾"

23-836-90-07
Beyer
23-879-18-07
18 cm / 7 ¼"

23-883-17-07
Mayfield
23-887-18-07
19 cm / 7 ¼"
Knochensplitterzangen
Bone cutting forceps
Pinzas cortantes para hueso
Pinces coupantes à os
Cesioe per ossa

Cleveland
23-939-17-07
17 cm / 6 ⅞"

Cleveland
23-941-15-07
14,5 cm / 5 ⅝"

Böhler
23-944-15-07
14,5 cm / 5 ⅝"

Böhler
23-946-15-07
14,5 cm / 5 ⅝"

Cleveland
23-947-16-07
17 cm / 6 ⅞"
Elevatorien
Elevators
Elevadores
Elévateurs
Elevatori

1⁄2 Terry
38-011-16-07
17 cm / 6 6/8"
for elevation of alveolar flaps
for elevation du lambeau alvéolaire
para la elevación de las aletas alveolares
per la elevazione del lembo alveolare

1⁄1 Terry
38-014-00-07
18 cm / 7 1/8"
for subperiosteal tunnels
pour tunnel subpériostal
para túneles subperiósticos
per tunnel subperióstale

Akiyama
23-406-18-07
18 cm / 7 1/4"
Mikro-Elevator papille
Micro elevator papilla
Micro elevator de la papilla
Micro elevatore della papilla

Akiyama
23-407-18-07
18 cm / 7 1/4"
Mikro-Elevator perio
Micro elevator perio
Micro elevator perio
Micro-elevatore perio

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi
Meißel, Raspotoren
Chisels, peristeal elevators
Cinceles, periestotomos
Burins, élévateurs du périoste
Scalpelli, leve periostali

Iglhaut
43-700-01-07 -
43-700-04-07
18 cm / 7 1/8"
für ziehende Bewegungen „Back Action“
for pull application “Back Action”
para movimientos extractores “Back Action”
pour mouvements de traction «Back Action»
per movimenti di trazione “Back Action”
Elevatorium, Raspatorium
Elevator, raspatory
Elevador, legra
Élévateur, rugine raspatoire
Elevatore, elevatore peristale

Elevatorium, Raspatorium
Elevator, raspatory
Elevador, legra
Élévateur, rugine raspatoire
Elevatore, elevatore peristale

Meißel, Raspatorien
Chisels, periosteal elevators
Cinceles, periostótomos
Ciseaux burins, raspatoires
Scalpelli, periostotomi

43-883-16-07
für ziehende Bewegungen „Back Action”
para movimientos extractores “Back Action”
per movimenti di trazione “Back Action”

43-884-03-07
Fig. 1
modifiziert
modified
modificada
modificata
aufwärts gebogen
upwards curved
curvos hacia arriba
courbé vers le haut
curvo verso l’alto
Rückseite graduiert
back side graduation
parte de atrás graduada
lato posteriore graduato

43-885-03-07
Fig. 2
modifiziert
modified
modificada
modificata
abwärts gebogen
downwards curved
cursos hacia abajo
courbé vers le bas
curvo verso il basso
Rückseite graduiert
back side graduation
parte de atrás graduada
lato posteriore graduato

Ochsenbein

43-884-03-07
Zur Entnahme von Transplantaten und Spongiosa
for removing transplants and spongiosa
para extraer transplantados y la sustancia esponjosa
pour prélever des transplants et du tissu spongieux
per la rimozione dei trapianti e della materia spongiosa

Ochsenbein

43-885-03-07
Elevator, raspatory
Elevador, legra
Elévateur, rugine raspatoire
Elevatore, elevatore periostale

Obwegeser
48-135-21-07
21 cm / 8 3/4"
Hauthäkchen, Gewebefasszangen
Skin hooklets, Tissue grasping forceps
Ganchitos para piel, Pinzas para tejidos
Erignes cutanées, Pinces pour tissus
Uncini cutanei, Pinze per tessuti
Durahaken, Hauthäkchen
Dura hooks, skin hooklets
Ganchos para duramadre, ganchitos para piel
Crochets pour dure mère, ergines cutanées
Uncini per dura madre, uncini cutanei

Fig. 1
kleine Biegung
small curvature
courbe petite
curva piccola

Fig. 2
große Biegung
large curvature
courbure grande
curva grande

Kilner
28-203-15-07
14.5 cm / 5 ⅜"
scharf
sharp
agudo
aiguë
aguzzo

Gillies
28-209-18-07
18 cm / 7 ⅞"
scharf
sharp
agudo
aiguë
aguzzo

Joseph
37-684-15-07
15.5 cm / 6 ⅜"
Schleimhauthäkchen
Mucosa hooklet
Ganchito para la mucosa
Agrafe à muqueuse
Uncino per mucosa
**Allis-Baby**
30-130-12-07
13 cm / 5 1/8"

**Allis**
30-132-15-07 - 30-134-25-07
15.5 cm / 6 1/8" - 25.5 cm / 10"

**TC GOLD**
30-134-19-07
19 cm / 7 4/8"

**Atrauma**
30-136-16-07 - 30-136-20-07
15.5 cm / 6 1/8" - 20 cm / 7 7/8"

**Babcock**
30-190-16-07
16.5 cm / 6 1/4"
Gewebefasszangen
Tissue grasping forceps
Pinzas para tejidos
Pinces pour tissus
Pinze per tessuti

Babcock
30-192-16-07
15.5 cm / 6"

Babcock
30-196-16-07
16 cm / 6 ¼"
Knopfsonden
Probes
Sondas abotonadas
Sondes boutonnées
Sonde a bottone
### Bowman

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-220-00-18</th>
<th>35-220-88-18</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13 cm / 5 1/8”</td>
<td>zylindrisch, mit Knopf, Silber</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>cilíndrica, con botón, plata</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Fig.

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-220-00-18</th>
<th>0 / 0</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>35-220-11-18</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-22-18</td>
<td>2 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-33-18</td>
<td>3 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-44-18</td>
<td>4 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-55-18</td>
<td>5 / 5</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-66-18</td>
<td>6 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-77-18</td>
<td>7 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>35-220-88-18</td>
<td>8 / 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Bowman

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-224-00-18</th>
<th>35-224-78-18</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13 cm / 5 1/8”</td>
<td>zylindrisch, Silber</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>cilíndrica, plata</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Fig.

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-224-99-18</th>
<th>0000 / 000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>35-224-00-18</td>
<td>00 / 0</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-01-18</td>
<td>0 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-12-18</td>
<td>1 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-23-18</td>
<td>2 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-34-18</td>
<td>3 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-45-18</td>
<td>4 / 5</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-56-18</td>
<td>5 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-67-18</td>
<td>6 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>35-224-78-18</td>
<td>7 / 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Bowman

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-226-00-18</th>
<th>35-226-78-18</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13 cm / 5 1/8”</td>
<td>mit Knopf, Silber</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>con botón, plata</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Fig.

<table>
<thead>
<tr>
<th>35-226-00-18</th>
<th>00 / 0</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>35-226-01-18</td>
<td>0 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-12-18</td>
<td>1 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-23-18</td>
<td>2 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-34-18</td>
<td>3 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-45-18</td>
<td>4 / 5</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-56-18</td>
<td>5 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-67-18</td>
<td>6 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>35-226-78-18</td>
<td>7 / 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Sinus-Lift-Küretten**

- Sinus lift curettes
- Curetas para sinus lift
- Curettes pour sinus lift
- Curette per sinus lift

---

**Fig. 1**

Iglhaut
38-030-18-07
18 cm / 7 1/8" 

**Fig. 2**

Körner-Westermann
38-017-01-07
19 cm / 7 3/4"

38-017-02-07
20 cm / 7 7/8"
Fig. 3
38-017-03-07
19 cm / 7 ¼”

Fig. 4
38-017-04-07
17 cm / 6 ⅜”

Fig. 5
38-017-05-07
18 cm / 7 ¼”
Sinus-Krallenhaken nach Lindorf
Sinus-Krallenhaken acc. to Lindorf
Separador-garra sinus según Lindorf
Retracteur sinus griffe selon Lindorf
Divaricatore-artiglio sinus secondo Lindorf

Lindorf
38-527-01-07
19,5 cm / 7 5/8"
Sinus-Krallenhaken, links
Sinus claw retractor, left
Separador-garra sinus, izquierda
Retracteur sinus griffe, gauche
Divaricatore-artiglio sinus, sinistra

Lindorf
38-527-02-07
19,5 cm / 7 5/8"
Sinus-Krallenhaken, rechts
Sinus claw retractor, right
Separador-garra sinus, derecha
Retracteur sinus griffe, droite
Divaricatore-artiglio sinus, destra
Lindorf
50-840-00-07
18 cm / 7 1/8"
Enoral Bohr- und Schraubhilfe
Enoral drilling and screwing aid
Ayuda per perforar y atornillar
Aide de forage et vissage
Aiuto per perforare e avviare

Lindorf
50-841-00-07
18 cm / 7 1/8"
Explantationsinstrument
Explantation instrument
Instrument para explantación
Instrument d’explantation
Strumento per explantazione

Einsätze für Schrauben
Blades for screws
Terminales para tornillos
Lames pour vis
Lame per viti

<table>
<thead>
<tr>
<th>Centre Drive®</th>
<th>Cross Drive</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1,5 mm</td>
<td>1,5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>1,5 mm</td>
<td>1,5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>2,0/2,3 mm</td>
<td>2,0/2,3 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>2,7 mm</td>
<td>2,7 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Knocheninstrumente
Bone instruments
Instrumentos para hueso
Instruments à l’os
Strumenti per osso
Sagittale Ramusosteotomie nach Lindorf
Sagittal ramus osteotomies acc. to Lindorf
Osteotomía sagital de rama mandibular según Lindorf
Ostéotomie sagittale du ramus selon Lindorf
Osteotomia sagittale del ramo secondo Lindorf

Lindorf 38-525-01-07
19,5 cm / 7 3/8"
Side-Step-Haken, links unten
Side-step retractor, left-side, lower region
Separador tipo “side-step”, lado izquierdo, región inferior
Rétracteur «side-step», côté gauche, région inférieure
Retrattore “side-step”, lato sinistro, regione inferiore

Lindorf 38-526-01-07
19,5 cm / 7 3/8"
Ramus-Krallenhaken, links oben
Hook-type ramus retractor, left-side, upper region
Separador de rama mandibular tipo garra, lado izquierdo, región superior
Rétracteur à crochet pour ramus, côté gauche, région supérieure
Retrattore ad uncino per ramo, lato sinistro, regione superiore
Lindorf
38-525-02-07
19.5 cm / 7 3/4"
Side-Step-Haken, rechts unten
Side-step retractor, right-side, lower region
Separador tipo “side-step”, lado derecho, región inferior
Rétracteur «side-step», côté droit, région inférieure
Retrattore “side-step”, lato destro, regione inferiore

Lindorf
38-526-02-07
19.5 cm / 7 3/4"
Ramus-Krallenhaken, rechts oben
Hook-type ramus retractor, right-side, upper region
Separador de rama mandibular tipo garra, lado derecho, región superior
Rétracteur à crochet pour ramus, côté droit, région supérieure
Retrattore ad uncino per ramo, lato destro, regione superiore
Sagittale Ramusosteotomie nach Ishi
Sagittal ramus osteotomies acc. to Ishi
Osteotomía sagital de rama mandibular según Ishi
Ostéotomie sagittale du ramus selon Ishi
Osteotomia sagittale del ramo secondo Ishi

Ishi
38-520-01-07
23 cm / 9”

Ishi
38-520-02-07
24,5 cm / 9 ¼”
Ishi
38-520-03-07
24 cm / 9 ¼"

Ishi
38-520-04-07
19,5 cm / 7 ½"
Minimal invasive Sinus-Lift-Küretten
Elevators, Graft Packers, Burrs
Elevadores, Atacadores de trasplantes, Fresas
Elévateurs, Poussoirs pour transplantation, Mèches
Elevatori, Turatori per innesti, Alesatori

Meiß
38-020-01-07
16,5 cm / 6 ⅝”

Meiß
38-020-02-07
16,5 cm / 6 ⅝”

Meiß
38-020-03-07
16,5 cm / 6 ⅝”

Meiß
38-020-04-07
16,5 cm / 6 ⅝”
Knochenquetsche, Knochenmühle
Bone crusher, bone mill
Aplastador óseo, molino de huesos
Presse d’os, broyeur d’os
Strumento per schiacciamento ossa

Knocheninstrumente
Bone instruments
Instrumentos para hueso
Instruments à l’os
Strumenti per osso

Titan-Mahlwerk

38-018-01-07

38-019-01-07
16,5 cm / 6 ¼”
Knochenmühle für kleine bis mittlere Knochenmenge
Bone mill for small and medium quantities
Molino de huesos para cantidades pequeñas y medianas
Broyeur d’os pour des quantités petites et moyennes
Mollino d’osso per quantità piccola e mediale
### Trepanbohrer

Trephine burs  
Trephine  
Fraises à carotter tréphine  
Frese cardatrici trephine

<table>
<thead>
<tr>
<th>Teilenummer</th>
<th>Ø a (mm)</th>
<th>Ø b (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>38-032-03-07</td>
<td>3,0</td>
<td>3,5</td>
</tr>
<tr>
<td>38-032-05-07</td>
<td>5,0</td>
<td>6,0</td>
</tr>
<tr>
<td>38-032-08-07</td>
<td>7,5</td>
<td>8,5</td>
</tr>
<tr>
<td>38-032-10-07</td>
<td>10,0</td>
<td>11,0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Trepanbohrer mit Führungsstift  
Trephinebur guided  
Trephine guiado  
Trephine avec guidage  
Trapano c. candela

<table>
<thead>
<tr>
<th>Teilenummer</th>
<th>Ø a (mm)</th>
<th>Ø b (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>38-033-01-07</td>
<td>2,5</td>
<td>3,3</td>
</tr>
<tr>
<td>38-033-02-07</td>
<td>3,0</td>
<td>3,8</td>
</tr>
<tr>
<td>38-033-03-07</td>
<td>3,5</td>
<td>4,3</td>
</tr>
<tr>
<td>38-033-04-07</td>
<td>4,0</td>
<td>4,8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Knochenspritzen
Bone carriers
Jeringas de hueso
Seringues à os
Siringhe per osso

Fig. 01
38-040-02-07
2,5/3,5 mm

Fig. 02
38-040-04-07
3,5/4,5 mm

Fig. 03
38-040-06-07
4,5/5,5 mm

Fig. 04
38-040-08-07
6/7 mm

Knocheninstrumente
Bone instruments
Instrumentos para hueso
Instruments à l’os
Strumenti per osso
Fräser, Fingerschutz, Mundkeile
Burrs, Finger Protector, Mouth Gags
Fresas, Dedal, Abrebozas
Mèches, Doigtiers, Balions
Alesatori, Protezione per dita, Apribocca

Lindemann
38-050-45-09 - 38-051-45-07
zur vertikalen Spaltung im bukkalen Bereich des Unterkiefers
for vertical cuts in the buccal aspect of the mandible
para cortes verticales en el aspecto bucal de la mandíbula
pour séparation verticale dans la zone buccale mandibulaire dans la mâchoire inférieure
per osteotomie verticali nella zona buccale della mandibula

Arbeitslänge
working length
largo útil
longueur utile
lunghezza utile

10 mm
22 mm
35 mm
10 mm

Adams
38-103-01-02
Serviettenhalter
Napkin Holder
Porta-servilleta
Porta-serviettes
Porta-salviette

Langenbeck
38-111-02-02
Ø 26 / 20 mm

Maunder
38-120-10-04
9,5 cm / 3 6/8"
Holz
wood
madera
bois
legno

Pitha
38-127-02-04
Silikon
silicone
silicona
silicone
silicona

28 x 30 mm
Mundkeile, Mundsperrer
Mouth Gags, Mouth Gags
Abrebocas, Abrebocas
Baillons, Ouvre-bouche
Apribocca, Apribocca

Large Edentulous
Large Adult
Adult Size
Child Size
Small Child Size

38-130-50-07
extra groß, für Zahnlose
extra large, for edentulous
muy grande, para desdentados
molto grande, per sdentati

38-130-54-07
normal, für Erwachsene
regular, para adultos
regulier, pour adultes
regolare, per adulti

38-130-52-07
größ, für Erwachsene
grand, para adultos
grande, per adulti

38-130-56-07
klein, für Kinder
pequeño, para niños
piccolo, per bambini

McKesson
kunststoffbeschichteter Metallrahmen
plastic coated metal frame
sin cadena
cadre métal avec revêtement synthétique
senza catena

Heister
38-140-13-07
13 cm / 5 1/4"
**Mundsperrer**

Mouth Gags

Abrebocas

Ouvre-bouche

Apribocca

---

**Molt**

38-161-11-07

11 cm / 4 3/8”

---

38-161-92-07

Ersatzgummi

Spare Rubber

Goma de repuesto

Caoutchouc de remplacement

Gomma di ricambio

---

38-161-14-07

13 cm / 5 1/8”

---

38-161-93-07

Ersatzgummi

Spare Rubber

Goma de repuesto

Caoutchouc de remplacement

Gomma di ricambio

---

**Denhart**

38-171-12-07

13 cm / 5 1/4”

---

**Roser-König**

38-179-16-07

16 cm / 6 1/2”

---

38-179-20-07

19 cm / 7 1/2”

---

Backen

jaws

bocas

mors

branche

16 mm
Lippen- und Wangenhalter
Lip and Cheek Retractors
Separadores para labios y mejillas
Ecarteurs des lèvres et joues
Separatori per labbra e guancia

Fig. 1 38-240-01-07 10 cm / 3 7/8"
Fig. 2 38-240-02-07 10,5 cm / 4 1/8"
Fig. 3 38-240-03-07 11 cm / 4 3/8"

Satz mit Fig. 1-3
set with no. 1-3
juego de no. 1-3
jeu de no. 1-3
set con no. 1-3

selbsthaltend
self retaining
autoestático
autostatique
autostatico

Oringer
38-240-00-07
9,5 cm / 3 6/8"
selbsthaltend, für Kinder
self retaining, for children
autoestático, para niños
autostatique, pour enfants
autostatico, per bambini

Lippen- und Wangenhalter
Lip and Cheek Retractors
Separadores para labios y mejillas
Ecarteurs des lèvres et joues
Separatori per labbra e guancia

Knocheninstrumente
Bone instruments
Instrumentos para hueso
Instruments à l’os
Strumenti per osso

Fig. 1 38-240-01-07 10 cm / 3 7/8"
Fig. 2 38-240-02-07 10,5 cm / 4 1/8"
Fig. 3 38-240-03-07 11 cm / 4 3/8"

38-240-13-07
selbsthaltend
self retaining
autoestático
autostatique
autostatico

Satz mit Fig. 1-3
set with no. 1-3
juego de no. 1-3
jeu de no. 1-3
set con no. 1-3
<table>
<thead>
<tr>
<th>Tool</th>
<th>Code</th>
<th>Length</th>
<th>Description</th>
<th>Brand</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bishop</td>
<td>38-261-13-01</td>
<td>13.5 cm</td>
<td>5 ½”</td>
<td>Lippen- und Wangenhalter</td>
</tr>
<tr>
<td>Cawood-Minnesota</td>
<td>38-263-15-01</td>
<td>15.5 cm</td>
<td>6 ¼”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>Cawood-Minnesota</td>
<td>38-265-00-01</td>
<td>14.5 cm</td>
<td>5 ½”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin-Simplex</td>
<td>38-243-11-01</td>
<td>10.5 cm</td>
<td>4 ⅛”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>Obwegeser</td>
<td>38-251-12-07</td>
<td>12 cm</td>
<td>4 ¹/₄”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>Sternberg</td>
<td>38-249-14-01</td>
<td>14 cm</td>
<td>5 ⅜”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>38-246-14-04</td>
<td></td>
<td>14 cm</td>
<td>5 ⅜”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>38-249-14-01</td>
<td></td>
<td>14 cm</td>
<td>5 ⅜”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>38-251-12-07</td>
<td></td>
<td>12 cm</td>
<td>4 ¹/₄”</td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
<tr>
<td>1/2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Lip and Cheek Retractors</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Lippen- und Wangenhalter**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Lip and Cheek Retractors**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Separadores para labios y mejillas**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Ecarteurs des lèvres et joues**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Separatori per labbra e guancia**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Vestibulumhaken**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Vestibulum Retractor**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Separador para vestíbulo**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Ecarteur pour vestibulum**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”

---

**Separatore per vestibulo**

- **Bishop**: 38-261-13-01, 13.5 cm / 5 ½”
- **Martin-Simplex**: 38-243-11-01, 10.5 cm / 4 ⅛”
- **Obwegeser**: 38-251-12-07, 12 cm / 4 ⅛”
- **Sternberg**: 38-249-14-01, 14 cm / 5 ⅜”
- **Cawood-Minnesota**: 38-263-15-01, 15.5 cm / 6 ¼”
- **Cawood-Minnesota**: 38-265-00-01, 14.5 cm / 5 ½”
Zungendrücker
Tongue Depressors
Abajalenguas
Abaisse-langue
Abassalingua

Hartmann
38-271-15-07
15 cm / 5 ⅜"

Tobold
38-277-14-07
15 cm / 5 ⅜"

Tobold
38-281-14-07
16 cm / 6 ⅜"
Zungenspatel
Tongue Spatulas
Espátulas linguales
Abaisse-langue
Spatole per lingua

38-350-16-04
15 cm / 5 7/8"
Holz
wood
madera
bois
legno
19 mm
Packung mit 100 Stück
package of 100 pieces
paquete con 100 piezas
paquet avec 100 pièces
confezione di 100 pezzi

38-352-15-04
15 cm / 5 7/8"
Kunststoff
plastic
plástico
matière plastique
plastica
18 mm
Packung mit 100 Stück
package of 100 pieces
paquete con 100 piezas
paquet avec 100 pièces
confezione di 100 pezzi

Doyen
38-375-13-01 -
38-375-16-01

38-375-13-01
13 cm / 5 1/4"
23 x 30 mm

38-375-16-01
16 cm / 6 3/4"
30 x 33 mm

Brünings
38-385-19-01
19 cm / 7 1/4"
Weisheitszahnhaken
Third molar hook
Ganchito retractor de la muela del juicio
Crochet à dent de sagesse
Uncino per dente del giudizio

Henahan
38-403-01-07 - 38-403-03-07

Fig. 1
38-403-01-07
18 cm / 7 ⅜"

Fig. 2
38-403-02-07
18 cm / 7 ⅜"

Fig. 3
38-403-03-07
18 cm / 7 ⅜"
Weisheitszahnhaken
Third molar hook
Ganchito retractor de la muela del juicio
Crochet à dent de sagesse
Uncino per dente del giudizio

Fig. 1-1
38-403-11-07
20 cm / 7 7/8"

Fig. 1-2
38-403-12-07
20 cm / 7 7/8"

Fig. 1-3
38-403-13-07
20 cm / 7 7/8"

Henahan
38-403-11-07
38-403-13-07
Zungenzangen, Ramushaken
Tongue Holding Forceps, Ramus Retractors
Pinzas tira-lengua, Separadores para el ramo
Pinces tire-langue, Ecarteurs pour ramus
Pinze per lingua, Separatore per ramo

Collin
38-452-17-07
17 cm / 6 6/8"

Young
38-467-17-07
15 cm / 5 7/8"

Young
38-468-02-04
Gummipolster
Rubber Inserts
Bocas de goma
Mors en caoutchouc
Cuscino di gomma
Paar
pair
par
paire
paio

Obwegeser
38-607-22-07
22 cm / 8 3/4"
Steinhäuser
19 cm / 7 4/8"

Iglhaut
38-800-04-07
17 cm / 6 3/8"

Ochsenbein
43-365-01-07
17 cm / 6 3/8"
Fig. 1
aufwärts gebogen
curved upwards
curvos hacia arriba
courbé vers le haut
curvo verso l'alto

Ochsenbein
43-365-02-07
17 cm / 6 3/8"
Fig. 2
abwärts gebogen
curved downwards
curvos hacia abajo
courbé vers le bas
curvo verso il basso
Osteotome
Osteotomes
Ostéotomes
Osteotomi

3 mm-Längen-Graduierung
3 mm length graduation
graduación longitudinal de 3 mm
graduazione longitudinale da 3 mm


Make pin holes through resorbable membranes. No predrilling required in maxilla. Also suitable for first step in Summers technique.

Para hacer agujeros muy pequeños a través de membranas resorbibles. El pretaladrado maxilar no es necesario. También apropiado para el primer paso en la técnica Summers.

Création de trous par enfoncement au travers des membranes résorbables. Préforage dans le maxillaire n’est pas nécessaire. Aussi approprié à la première phase de la technique selon Summers.

Realizzazione di fori attraverso membrane riassorbibili. Non è richiesta alcuna foratura preliminare nella regione mascellare. Appropriato anche per i primi passi nella tecnica di Summers.

Körner-Westermann
43-894-01-07
17,5 cm / 6 7/8"
1 mm Ø
Pin-Osteotom
Pin osteotome
Osteotomo para agujeros muy pequeños
Ostéotome pour trous à broche par enfoncement
Osteotomo per barra di ritenzione dentaria

Körner-Westermann
23-500-02-07
18 cm / 7 1/4"
Membran-Platzierinstrument, zum Platzieren und Fixieren von Membranen
Membrane placing instrument, for placing and fixing membranes
Instrumento para colocar membranas, para colocar y fijar membranas
Instrument d’application de membrane, pour placer et fixer des membranes
Strumento per l’applicazione della membrana, per il posizionamento e il fissaggio delle membrane
Iglhaut
43-600-00-07 - 43-600-05-07
17,5 cm / 6 7/8"

Fig. 0
Ø 2,2 mm < Ø 2,7 mm

Fig. 1
Ø 2,7 mm < Ø 3,2 mm

Fig. 2
Ø 3,2 mm < Ø 3,7 mm

Fig. 3
Ø 3,7 mm < Ø 4,2 mm

Fig. 4
Ø 4,2 mm < Ø 4,7 mm

Fig. 5
Ø 4,7 mm < Ø 5,4 mm
Osteotome

Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

Iglhaut
43-601-00-07 - 17,5 cm / 6 7/8"
43-601-01-07
43-601-02-07
Ø 2,2 mm < Ø 2,7 mm
Ø 2,7 mm < Ø 3,2 mm
Ø 3,2 mm < Ø 3,7 mm

Fig. 0
Fig. 1
Fig. 2

43-601-03-07
Fig. 3
Ø 3,7 mm < Ø 4,2 mm

43-601-04-07
Fig. 4
Ø 4,2 mm < Ø 4,7 mm

43-601-05-07
Fig. 5
Ø 4,7 mm < Ø 5,4 mm
Iglhaut
43-805-01-07 - 43-805-03-07
17.5 cm / 6 ¾“

1,6 mm

Fig. 1
43-805-01-07

1,6 mm < 2,2 mm

Fig. 2
43-805-02-07

2,2 mm

Fig. 3
43-805-03-07

Iglhaut
43-806-01-07 - 43-806-03-07
17.5 cm / 6 ¾“

1,6 mm

Fig. 1
43-806-01-07

1,6 mm < 2,2 mm

Fig. 2
43-806-02-07

2,2 mm

Fig. 3
43-806-03-07
**Iglhaut**

**43-900-01-07 - 43-900-05-07**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Code</th>
<th>Inner Diameter (mm)</th>
<th>Length (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Distanzhalter, T-Form</td>
<td>43-900-01-07</td>
<td>3.3</td>
<td>7.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-900-02-07</td>
<td>3.8</td>
<td>7.8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-900-03-07</td>
<td>4.3</td>
<td>8.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-900-04-07</td>
<td>5.0</td>
<td>9.0</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-900-05-07</td>
<td>6.0</td>
<td>10.0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Iglhaut**

**43-910-01-07 - 43-910-05-07**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Code</th>
<th>Inner Diameter (mm)</th>
<th>Length (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Distanzhalter, L-Form</td>
<td>43-910-01-07</td>
<td>3.3</td>
<td>5.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-910-02-07</td>
<td>3.8</td>
<td>5.8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-910-03-07</td>
<td>4.3</td>
<td>6.3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-910-04-07</td>
<td>5.0</td>
<td>7.0</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>43-910-05-07</td>
<td>6.0</td>
<td>8.0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Iglhaut**

**38-010-01-07 - 38-010-05-07**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Code</th>
<th>Inner Diameter (mm)</th>
<th>Length (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Halbstanze Weichgewebe</td>
<td>38-010-01-07</td>
<td>3.3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>38-010-02-07</td>
<td>3.8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>38-010-03-07</td>
<td>4.3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>38-010-04-07</td>
<td>5.0</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>38-010-05-07</td>
<td>6.0</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Iglhaut**

**43-950-01-07**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fixierstift</td>
<td>43-950-01-07</td>
<td>Fixing pin</td>
</tr>
<tr>
<td>Pin, para fijado</td>
<td></td>
<td>Pin pour fixer</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiodo per fissaggio</td>
<td></td>
<td>Chiodo per fissaggio</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**55-008-11-04**

Edelstahllagerung für 3D-Implantat-Positionierungs-System
Stainless steel storage rack for 3D implant positioning system
Módulo de almacenaje en acero inoxidable para sistema de posicionamiento para implantes 3D
Rangement de stockage en acier inoxydable pour système de positionnement pour des implants 3D
Supporto di stoccaggio in acciaio inossidabile per sistema di posizionamento per gli impianti 3D
Körner-Westermann
43-896-00-07 - 43-896-03-07
17,5 cm / 6 ¼"

konkaves Arbeitsende
für die Sinusboden-Elevation,
graudiert 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

crénée travail end
for sinus floor elevation,
gradiated 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

punta de trabajo cóncava
para elevar el piso del seno,
grado 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

extrémité opératoire concave
pour élévation du fond de sinus,
gradié 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

estremità di lavoro concava
per l'elevazione della base sinusale,
gradiato 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

\[ \frac{1}{2} \]

43-896-00-07
Fig. 0
Ø 1,6 mm < Ø 3,5 mm

43-896-01-07
Fig. 1
Ø 2,0 mm < Ø 3,3 mm

43-896-02-07
Fig. 2
Ø 2,9 mm < Ø 3,7 mm

43-896-03-07
Fig. 3
Ø 3,2 mm < Ø 4,3 mm
Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi

Fig. 0X
Ø 1.3 mm < Ø 2.8 mm

Fig. 1X
Ø 2.0 mm < Ø 5.0 mm

Fig. 2X
Ø 2.5 mm < Ø 5.0 mm

Fig. 3X
Ø 4.0 mm < Ø 5.0 mm

Konvexes Arbeitsende für die Sinusboden-Elevation, graduiert 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

Convex working end for sinus floor elevation, graduated 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

Punta de trabajo convexa para elevar el piso del seno, graduado 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

Extrémité opératoire convexe pour élévation du fond de sinus, gradué 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

Estremità di lavoro convessa per l’elevazione della base sinusale, graduato 7 - 10 - 11 - 13 - 15 mm

Körner-Westermann
43-897-00-07 - 43-897-03-07
17.5 cm / 6 7/8
Fig. 1
4 x 13 mm
w/o graduation
Iglhaut
43-610-01-07
17.5 cm / 6 7/8"

Fig. 2
4 x 13 mm
with graduation
Iglhaut
43-610-02-07
17.5 cm / 6 7/8"

Fig. 1
5 x 13 mm
w/o graduation
Iglhaut
43-611-01-07
17.5 cm / 6 7/8"

Fig. 2
6 x 11 mm
with graduation
Iglhaut
43-611-02-07
17.5 cm / 6 7/8"
Die Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie ist unsere Leidenschaft! Es ist unser Anspruch, sie gemeinsam mit unseren Kunden weiterzuentwickeln. Jeden Tag arbeiten wir daran, innovative Produkte und Dienstleistungen zu entwickeln, die höchsten Qualitätsansprüchen genügen und zum Wohle des Patienten beitragen.
Oral and maxillofacial surgery is our passion! Its further development, together with our customers, is our ambition. Every day we work on developing innovative products and services which meet the highest demands on quality, and which contribute to the wellbeing of the patient.
Die Lagerungsmodule
Eine Vielzahl vorkonfigurierter Lagerungsmodule für spezifische Anwendungen oder ganz individuell zusammengestellte Sets sind möglich. Die klare Farbkodierung der Module erleichtert den Umgang und die Zuordnung.

Flexible Grundmodule
Ein Baustein des LEVEL-ONE-Systems sind die flexiblen Grundmodule mit den vielfältigen Möglichkeiten der Implantat- und Instrumentenlagerung.

The storage modules
A great number of preconfigured storage modules are available for specific applications, but the user may also obtain fully customized sets. The clear color-coding of the modules ensures easy handling and assignment.

Versatile basic modules
The versatile basic modules that offer the user a multitude of implant and instrument storage options represent just one component of the LEVEL ONE system.

Los módulos de almacenaje
Se puede preconfigurar numerosos módulos de almacenaje para aplicaciones específicas o componer sets de forma totalmente individual. La codificación de color inequívoca de los módulos facilita la manipulación y la asignación.

Módulos básicos flexibles
Los versátiles módulos básicos, que le ofrecen al usuario numerosas posibilidades de almacenaje de implantes e instrumentos sólo son un componente del sistema LEVEL ONE.

Les modules de rangement
Une multitude de modules de rangement préconfigurés pour des applications spécifiques ou des sets composés individuellement sont possibles. Le codage clair par couleurs des modules facilite la manipulation et l’affectation.

Modules de base flexibles
Les modules de base flexibles avec les possibilités multiples de rangement des implants et des instruments sont un élément du système LEVEL ONE.

I moduli di supporto
È disponibile una gran varietà di moduli di supporto preconfigurati per applicazioni specifiche, ma l’utente può anche avere dei set composti in modo completamente personalizzato. La chiara codifica a colori dei moduli assicura una facile gestione e assegnazione degli stessi.

Moduli di base versatili
Una componente del sistema LEVEL ONE è rappresentata dai moduli di base versatili con molteplici possibilità per il supporto di impianti e strumenti.
Die Schraubenverpackungen

The screw packages
Color-coded by screw diameter, with 5 screws per pack. The clip magazines can be directly inserted into the storage system. No more time-consuming and stressful sorting out of individual screws. In the patented, modular LEVEL ONE system, each clip magazine provides information on screw length and diameter as well as item and lot numbers. This guarantees "no-gap" traceability.

Los embalajes para tornillos
Codificados por colores según el diámetro del tornillo y con cinco tornillos por unidad. Los depósitos sujetatornillos pueden colocarse directamente en el sistema de almacenaje. Ya no se requiere la laboriosa y fastidiosa clasificación de tornillos individuales. En el sistema modular patentado LEVEL ONE, cada depósito sujetatornillos contiene informaciones sobre la longitud del tornillo y su diámetro, así como el número de referencia y de lote para poder garantizar una trazabilidad total.

Les emballages de vis
Codés par couleurs en fonction du diamètre des vis, contenant 5 vis chacun. Les chargeurs à clip peuvent être insérés directement dans le système de rangement. Plus de perte de temps et d’énerverment pour trier les vis une par une. Dans le système LEVEL ONE modulaire breveté, chaque rangement à clip contient des informations sur la longueur et le diamètre des vis ainsi que les numéros d’articles et de charges, afin de garantir une traçabilité sans lacunes.

Confezioni delle viti
Sono codificate a colore in funzione del diametro della vite, con 5 viti ciascuna. I contenitori-clip per viti si possono impiegare direttamente dal sistema di supporto. Non è più necessaria la selezione delle singole viti che richiedeva tempo e generava stress. Nel sistema brevettato modulare LEVEL ONE ogni contenitori-clip per viti contiene informazioni sulla lunghezza delle viti e sul diametro così come il numero di articolo e di lotto per garantire una rintracciabilità capillare.
Für die optimale Fixierung bei allen rekonstruktiven, präprothetischen Eingriffen

- Schraubengrößen: 1.0 – 1.5 – 2.0 mm, low profile
- Alle Größen sind als selbstschneidende Schrauben verfügbar
- Ausgewählte Schraubengrößen sind als Drill-Free-Ausführung erhältlich
- Micro-Mesh in drei praktischen Abmessungen
- Höchste Bio-Kompatibilität aller Komponenten gewährleistet

The right fixation for all of your reconstructive, preprosthetic procedures

- Screw sizes: 1.0 – 1.5 – 2.0 mm, low profile
- All sizes available as self-tapping screws
- Selected sizes available as Drill-Free screws
- Micro mesh in three convenient sizes
- High bio-compatibility

Para la fijación óptima en todas las intervenciones reconstructivas preprotésicas

- Tamaños de tornillo: 1.0 – 1.5 – 2.0 mm, perfil bajo
- Todos los tamaños están disponibles como tornillos autoroscantes
- Determinados tamaños de tornillo están disponibles en diseño Drill-Free
- Micro malla en tres prácticas dimensiones
- Garantía de máxima biocompatibilidad de todos los componentes

Bone Graft Kit
Bone Graft Kit
Kit Bone Graft
Kit pour greffe osseuse
Kit per innesti ossei

50-700-00-04
Bone Graft Kit, komplett, ohne Instrumentarium
Bone Graft Kit, complete, without instruments
Kit Bone Graft, completo, sin instrumental
Kit pour greffe osseuse, complet, sans instruments
Kit per innesti ossei completo, senza strumenti
### Bone Graft Kit

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>50-700-00-04</td>
<td>Bone Graft Kit komplett, bestehend aus:</td>
</tr>
<tr>
<td>55-962-07-04</td>
<td>Insertmodul, grau</td>
</tr>
<tr>
<td>55-964-28-04</td>
<td>Insert Bone Graft Kit</td>
</tr>
<tr>
<td>55-963-28-04</td>
<td>Deckel Bone Graft Kit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bone Graft Kit complete, consisting of:</td>
</tr>
<tr>
<td>55-962-07-04</td>
<td>Insert module, gray</td>
</tr>
<tr>
<td>55-964-28-04</td>
<td>Insert Bone Graft Kit</td>
</tr>
<tr>
<td>55-963-28-04</td>
<td>Lid Bone Graft Kit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kit Bone Graft completo, formado por:</td>
</tr>
<tr>
<td>55-962-07-04</td>
<td>Módulo insertable, gris</td>
</tr>
<tr>
<td>55-964-28-04</td>
<td>Bandeja para Kit Bone Graft</td>
</tr>
<tr>
<td>55-963-28-04</td>
<td>Tapa para el Kit Bone Graft</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kit pour greffe osseele complet, composé de:</td>
</tr>
<tr>
<td>55-962-07-04</td>
<td>Module d’inserts, gris</td>
</tr>
<tr>
<td>55-964-28-04</td>
<td>Insert pour kit pour greffe ossee</td>
</tr>
<tr>
<td>55-963-28-04</td>
<td>Couvrele pour kit pour greffe ossee</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kit innesti ossei completo, consistente in:</td>
</tr>
<tr>
<td>55-962-07-04</td>
<td>Modulo di inserto, grigio</td>
</tr>
<tr>
<td>55-964-28-04</td>
<td>Inserta per Kit innesti ossei</td>
</tr>
<tr>
<td>55-963-28-04</td>
<td>Coperchio per Kit innesti ossei</td>
</tr>
<tr>
<td>Kategorie</td>
<td>Category</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-40-09</td>
<td>1 Micro-Mesh 0,2 mm, 25 x 15 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>25-660-03-09</td>
<td>1* Titan-Mikro-Centre-Drive*-Schraube 1,0 x 3,0 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>25-454-05-91</td>
<td>1 Vorbohrer 0,7 x 50 mm, 5-mm-Anschlag</td>
</tr>
<tr>
<td>50-916-05-07</td>
<td>1 Vorbohrer mit Dental-Ansatz für KLS-Martin-Winkelenschraubendreher, 0,7 x 18 mm, 5-mm-Anschlag</td>
</tr>
<tr>
<td>25-422-10-07</td>
<td>1 Centre-Drive*-Bone-Graft-Schraubendreher</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* 1 Pck. à 5 Stück  
* 1 Pck = 5 pieces  
* 1 caja = 5 unidades  
* 1 paquet = 5 unités  
* 1 confezione da 5 pezzi

<p>| 50-700-00-04 | 1 Bone Graft Kit (ohne Instrumente) | Bone Graft Kit (w/o instruments) | Bone Graft Kit (sin instrumentos) | Kit pour greffe osseuse (sans instruments) | Kit per Bone Graft (innesti ossei) (senza strumenti) |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Kategorie</th>
<th>Category</th>
<th>Category</th>
<th>Calorie</th>
<th>Calorie</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25-875-09-09</td>
<td>Titan-maxDrive®-Schraube, 1.5 x 9 mm</td>
<td>Titanium maxDrive® screw, 1.5 x 9 mm</td>
<td>Vite maxDrive® al titanio, 1.5 x 9 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-875-11-09</td>
<td>Titan-maxDrive®-Schraube, 1.5 x 11 mm</td>
<td>Titanium maxDrive® screw, 1.5 x 11 mm</td>
<td>Vite maxDrive® al titanio da 1.5 x 11 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-452-15-91</td>
<td>Vorbohrer 1.1 x 50 mm, 15 mm Anschlag, J-Kupplung</td>
<td>Broca para taladros previos, 1.1 x 50 mm, 15 mm tope, conexión J</td>
<td>Mèche de prêtrage 1.1 x 50 mm, bulle 15 mm, connexion J</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-449-16-91</td>
<td>Vorbohrer 1.5 x 50 mm, 20 mm Anschlag, J-Kupplung</td>
<td>Broca para taladros previos, 1.5 x 50 mm, 20 mm tope, conexión J</td>
<td>Mèche de prêtrage 1.5 x 50 mm, bulle 20 mm, connexion J</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50-920-00-07</td>
<td>Vorbohrer mit Dental-Ansatz für KLS-Martin-Winkel-schraubendreher, 1.1 x 30 mm, 17-mm-Anschlag</td>
<td>Brocas con sujeción dental para destornillador angular KLS Martin, 1.1 x 30 mm, 17 mm tope</td>
<td>Mèches de prêtrage avec embout dentaire pour tournevis d’angle KLS Martin, 1.1 x 30 mm, bulle 17 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50-924-00-07</td>
<td>Vorbohrer mit Dental-Ansatz für KLS-Martin-Winkel-schraubendreher, 1.5 x 34 mm, 19-mm-Anschlag</td>
<td>Brocas con sujeción dental para destornillador angular KLS Martin, 1.5 x 34 mm, 19 mm tope</td>
<td>Mèches de prêtrage avec embout dentaire pour tournevis d’angle KLS Martin, 1.5 x 34 mm, bulle 19 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-402-99-07</td>
<td>Handgriff allein</td>
<td>Screwdriver handle, only</td>
<td>Mango individual</td>
<td>Poignée pour tournevis seulement</td>
</tr>
<tr>
<td>25-489-97-07</td>
<td>Funktionssteil maxDrive®, 1.5 mm</td>
<td>Mecha maxDrive®, 1.5 mm</td>
<td>Lame maxDrive®, 1.5 mm</td>
<td>Pazzò funzionale maxDrive® da 1.5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>50-700-00-04</td>
<td>Bone Graft Kit (ohne Instrumente)</td>
<td>Bone Graft Kit (w/o instruments)</td>
<td>Bone Graft Kit (sin instrumentos)</td>
<td>Kit pour greffe osseuse (sans instruments)</td>
</tr>
<tr>
<td>55-969-70-04</td>
<td>Bone Graft Starter Kit (ohne Instrumente)</td>
<td>Bone Graft Starter Kit (w/o instruments)</td>
<td>Bone Graft Starter Kit (sin instrumentos)</td>
<td>Kit de base pour greffe osseuse (sans instruments)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Bone Graft Kit**

- * 1 Pck. à 5 Stück
- * 1 Pck = 5 pieces
- * 1 caja = 5 unidades
- * 1 paquet = 5 unités
- * 1 confezione da 5 pezzi

**Starter Kit**

- * 1 Bone Graft Kit (ohne Instrumente)
- * 1 Bone Graft Kit (w/o instruments)
- * 1 Bone Graft Kit (sin instrumentos)
- * 1 Kit pour greffe osseuse (sans instruments)
- * 1 Starter Kit per Bone Graft (innesti ossei) (senza strumenti)
### Centre Drive®

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mikro-Schrauben</th>
<th>Micro Screws</th>
<th>Tornillos Micro</th>
<th>Vis Micro</th>
<th>Viti Micro</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>selbsthaltend</td>
<td>self-retaining</td>
<td>autobloqueantes</td>
<td>autobloquante</td>
<td>autoritentiva</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Centre Drive®</th>
<th>MaxDrive®</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.0 x 9 mm</td>
<td>25-660-09-09</td>
</tr>
<tr>
<td>1.0 x 11 mm</td>
<td>25-660-11-09</td>
</tr>
<tr>
<td>1.0 x 13 mm</td>
<td>25-660-13-09</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 x 9 mm</td>
<td>25-601-09-09</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 x 11 mm</td>
<td>25-601-11-09</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2 x 13 mm</td>
<td>25-601-13-09</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Centre Drive®

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mini-Schrauben</th>
<th>Mini Screws</th>
<th>Tornillos Mini</th>
<th>Vis Mini</th>
<th>Viti Mini</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>selbsthaltend</td>
<td>self-retaining</td>
<td>autobloqueantes</td>
<td>autobloquante</td>
<td>autoritentiva</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Centre Drive®</th>
<th>MaxDrive®</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.0 x 9 mm</td>
<td>25-662-09-09</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 x 11 mm</td>
<td>25-662-11-09</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 x 13 mm</td>
<td>25-662-13-09</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 x 15 mm</td>
<td>25-662-15-09</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 x 17 mm</td>
<td>25-662-17-09</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 x 19 mm</td>
<td>25-662-19-09</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Farbkodierte Clipmagazine


<table>
<thead>
<tr>
<th>Artikelnummer</th>
<th>Länge (mm)</th>
<th>Breite (mm)</th>
<th>Längemess-Einsatz (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25-040-40-09</td>
<td>25 x 15</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-35-09</td>
<td>30 x 32</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-30-09</td>
<td>100 x 100</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Color-coded clip magazines are particularly helpful when using different screw diameters. The handy magazines easily snap in place in the screw module at the desired position. The corresponding length-measuring clip can be positioned as desired. The various magazines are labeled with the screw length and the reference number.

### Farbkodierte Clipmagazines

Los cargadores de clips codificados por color simplifican la manipulación de los tornillos, sobre todo cuando se utilizan tornillos de distintos diámetros. Los cargadores de cómodo manejo encajan fácilmente en cualquier posición deseada del módulo de tornillos.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Artículo</th>
<th>Largo (mm)</th>
<th>Ancho (mm)</th>
<th>Largo de medición (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25-040-40-09</td>
<td>25 x 15</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-35-09</td>
<td>30 x 32</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-30-09</td>
<td>100 x 100</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Color-coded clip magazines are particularly helpful when using different screw diameters. The handy magazines easily snap in place in the screw module at the desired position. The corresponding length-measuring clip can be positioned as desired. The various magazines are labeled with the screw length and the reference number.

### Farbkodierte Clipmagazines

Les chargeurs à clips à codage couleur facilitent la manutention des vis, notamment en cas d’utilisation de diamètres de vis distincts. Les chargeurs pratiques s’encastrent aisément, dans n’importe quelle position souhaitée, dans le module de vis.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Article</th>
<th>Longueur (mm)</th>
<th>Largeur (mm)</th>
<th>Longueur de mesure (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25-040-40-09</td>
<td>25 x 15</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-35-09</td>
<td>30 x 32</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-30-09</td>
<td>100 x 100</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Color-coded clip magazines are particularly helpful when using different screw diameters. The handy magazines easily snap in place in the screw module at the desired position. The corresponding length-measuring clip can be positioned as desired. The various magazines are labeled with the screw length and the reference number.

### Farbkodierte Clipmagazines

I caricatori di clip codificati per colore risultano particolarmente utili quando si utilizzano viti di vari diametri. I pratici caricatori si inseriscono facilmente all’interno del modulo viti nella posizione desiderata. Il corrispondente inserto di misurazione della lunghezza può essere posizionato a piacere. I singoli caricatori sono provvisti di diciture in cui sono riportati la lunghezza della vite e il numero d’ordine.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Articolo</th>
<th>Lunghezza (mm)</th>
<th>Largeur (mm)</th>
<th>Lunghezza di misurazione (mm)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25-040-40-09</td>
<td>25 x 15</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-35-09</td>
<td>30 x 32</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25-040-30-09</td>
<td>100 x 100</td>
<td>= 0.2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Bone Graft Kit
Bone Graft Kit
Kit Bone Graft
Kit pour greffe osseuse
Kit per innesti ossei

Vorbohrer
Twist drills
Brocas
Mèches de préforage
Frese

J-Kupplung / J-Notch / Conexión-J / Conexión-J / Connessione-J

1.0 mm 1.5 mm 2.0 mm
Ø 0.7 x 50 mm Ø 1.1 x 50 mm Ø 1.5 x 50 mm

Bone-Graft-Schraubendreher
Bone Graft Screwdrivers
Destornilladores Bone Graft
Tournevis pour extraire la spongiosa
Cacciaviti per Bone Graft

Centre Drive®
maxDrive®
Cross Drive

1.0 mm 1.5 mm 2.0 mm
Schraubendreher-Handgriff
Screwdriver handle
Mango para destornillador
Poignée pour tournevis
Manico cacciavite

Klingen
Blades
Terminales
Lames
Lame

<table>
<thead>
<tr>
<th>Größe (mm)</th>
<th>Centre Drive®</th>
<th>maxDrive®</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.0 mm</td>
<td>25-428-98-07</td>
<td>25-489-97-07</td>
</tr>
<tr>
<td>1.5 mm</td>
<td>25-430-98-07</td>
<td>25-491-97-07</td>
</tr>
<tr>
<td>2.0 mm</td>
<td>25-434-98-07</td>
<td>25-491-97-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Weitere Informationen finden Sie in unserem Ordner-System “CMF Osteosynthese”
For further information, please refer to our folder system “CMF Osteosynthesis”
Podrá encontrar informaciones adicionales en nuestro sistema de archivadores “CMF Osteosíntesis”
Vous trouverez de plus amples informations dans notre système de classeurs “CMF Ostéosynthèse”
Ulteriori informazioni sono fornite nel nostro sistema di classificatori “CMF Osteosintesi”
Distraction in oral and cranio-maxillofacial surgery

Based on Ilizarov’s technique, vertical distraction of the alveolar ridge by especially designed distraction devices has become a state-of-the-art method for the successful treatment of such bone defects. It is considered a highly valuable technique in cases of premature teeth loss due to periodontal disease or injury, as it significantly improves the basis for substance meaning more support and better fixation of dental implants. It also ensures better aesthetic results compared to most conventional augmentation techniques.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Micro TRACK</th>
<th>TRACK 1.0</th>
<th>TRACK 1 Plus</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Distriktionslänge</td>
<td>9 mm</td>
<td>9 mm</td>
<td>9 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Distraction length</td>
<td>12 mm</td>
<td>12 mm</td>
<td>12 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Longitud de distracción</td>
<td>15 mm</td>
<td>15 mm</td>
<td>15 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Lungueur de distraction</td>
<td>0.3 mm</td>
<td>0.3 mm</td>
<td>0.3 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Empfohlene Schrauben</td>
<td>1.0 x 4 mm to 1.0 x 6 mm</td>
<td>1.5 x 5 mm to 1.5 x 7 mm</td>
<td>1.5 x 5 mm to 1.5 x 7 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Notfall-Schrauben</td>
<td>1.8 x 5 mm</td>
<td>1.8 x 5 mm</td>
<td>1.8 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Drill-Free-Schrauben</td>
<td>1.5 x 5 mm</td>
<td>1.5 x 5 mm</td>
<td>1.5 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Optional</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papkeck-Schrauben</td>
<td>51-525-09-07</td>
<td>51-525-09-07</td>
<td>51-525-09-07</td>
</tr>
<tr>
<td>Drill-Free screws</td>
<td>51-525-90-07</td>
<td>51-525-90-07</td>
<td>51-525-90-07</td>
</tr>
<tr>
<td>Vis drill-free</td>
<td>51-525-91-04</td>
<td>51-525-91-04</td>
<td>51-525-91-04</td>
</tr>
<tr>
<td>Viti di emergenza</td>
<td>51-525-95-07</td>
<td>51-525-95-07</td>
<td>51-525-95-07</td>
</tr>
<tr>
<td>Support plate for</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Micro TRACK</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TRACK 1.0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TRACK 1 Plus</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie  
Oral and crano-maxillofacial surgery  
Cirugía oral y maxilofacial  
Chirurgie orale et maxillofaciale  
Chirurgia orale e maxillofacciale

### TRACK 1.5

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-10-09</td>
</tr>
<tr>
<td>15 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-15-09</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0.5 mm</td>
<td></td>
<td>51-525-90-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.5 x 3.5 mm to 1.5 x 7 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-95-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18 x 5 mm</td>
<td></td>
<td>51-500-90-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 x 5 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-95-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TRACK 2.0

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-10-09</td>
</tr>
<tr>
<td>15 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-15-09</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0.5 mm</td>
<td></td>
<td>51-525-90-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.5 x 3.5 mm to 1.5 x 7 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-95-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18 x 5 mm</td>
<td></td>
<td>51-500-90-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Track</th>
<th>Size</th>
<th>Catalog Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 x 5 mm</td>
<td></td>
<td>51-520-95-07</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Weitere Informationen finden Sie in unseren Katalogen  
For further information, please refer to our catalogs  
Podrá encontrar informaciones adicionales en nuestros catálogos  
Vous trouverez de plus amples informations dans notre catalogues  
Ulteriori informazioni sono fornite nel nostro catalogo
KLS Martin hat mit SonicWeld Rx® ein revolutionäres System für die Kieferknochenaugmentation entwickelt. Mit modernster Ultraschalltechnik, kombiniert mit resorbierbaren Implantaten, wird die Metallentfernung überflüssig. Dank des völlig neuen Verschweißungsprozesses verankert sich das resorbierbare Material tief in der Knochenstruktur und erzeugt eine bislang ungekannte Primärstabilität. In der präprothetischen Augmentation eignet sich das System für resorbierbare Membrandurchdrückungen (Guided Bone Regeneration), Auflagerungen (Onlay Grafts) und Schalungen (Split Grafts).

SonicWeld Rx® — Die Revolution der Osteosynthese
Sonic Weld Rx® – The revolution in osteosynthesis

With SonicWeld Rx®, KLS Martin offers a revolutionary system for jaw bone augmentation. Highly advanced ultrasound technology combined with resorbable implants makes the metal removal redundant. Thanks to the completely novel welding technique, the bioabsorbable material penetrates deeply into the bone structure to provide a level of primary stability never seen before. In preprosthetic augmentation, this system can be used for resorbable membrane fixation (guided bone regeneration), appositions (onlay grafts) procedures based on the innovative shell technique (split grafts).
Kleine Defekte: horizontale Augmentation mit der Schalentechnik
Small defects: horizontal augmentation shell technique
Defectos pequeños: aumento horizontal con la técnica de valva
Petits défauts: augmentation horizontale à l’aide de la technique à coquille
Piccoli difetti: aumento orizzontale con tecnica a guscio

Perfekt für Einzelzahndefekte –
der Alveolarprotektor

Ideal für die Behandlung kleiner Einzelzahndefekte ist die präprothetische Augmentation mit dem Alveolarprotektor von KLS Martin. Mit seinem konvexen Finger Nageldesign entspricht er dem Zahnfach optimal und ermöglicht die hervorragende Nachbildung der natürlichen Struktur. Der Patient erhält eine ästhetisch wie funktional überzeugende Lösung.

Perfect for single-tooth defects –
the alveolar protector

An ideal solution for correcting minor single-tooth defects is preprosthetic augmentation with KLS Martin’s alveolar protector. With its convex finger nail design, it recreates the alveolar process perfectly, thus allowing excellent regeneration of the natural structure. The patient benefits couldn’t be more obvious, aesthetically as well as functionally.

Perfecto para defectos en un único diente –
el protector alveolar

El aumento preprotésico con el protector alveolar de KLS Martin es la solución ideal para la corrección de defectos de pequeñas dimensiones en un único diente. Su forma convexa, parecida a una uña, es idéntica a la del alvéolo dental y permite la reconstrucción perfecta de la estructura natural. El paciente se beneficia de una solución convincente tanto desde el punto de vista estético como funcional.

Weichgewebe dünnen Typs muss unter Umständen präoperativ augmentiert werden. Es empfiehlt sich ein krestales Inzisionsmuster, mit vertikalen Inzisionen lediglich im vorderen Bereich, damit die Blutversorgung der Wunde gewährleistet bleibt.

Soft tissue may require augmentation pre-operatively if tissue type is poor. Consider a crestal incision pattern, with vertical incisions only in the anterior region to avoid interrupted blood supply to the wound.

En ocasiones, cuando el biotipo del tejido blando es fino, es necesario hacer un aumento antes de la intervención quirúrgica. En este caso, se recomienda hacer una incisión cresta con incisiones verticales únicamente en la zona anterior para asegurar el riego sanguíneo de la herida.

Le cas échéant, il faut augmenter les tissus mous minces au cours d’une intervention antérieure. Il est conseillé de pratiquer une incision cresta; incisions verticales uniquement dans la région antérieure afin de maintenir la vascularisation de la plaie.

In certi casi, in fase preoperatoria occorre aumentare il tessuto molle di tipo sottile. Per garantire l’irrigazione sanguigna alla ferita, si raccomanda un modello d’incisione cresta, con incisioni verticali soltanto nella regione anteriore.

Defektnah Löcher vorbohren.

Predrill each hole immediately adjacent to the defect.

Pretaladrar los orificios cerca del defecto.

Percer des avant-trous à proximité du défaut.

Eseguire i fori in prossimità del difetto.

Um den Defekt herum zwei bis vier SonicPins Rx® einbringen. Wegen der dreidimensionalen Form des Alveolarprotektors müssen unter Umständen zwei Micro- oder Standard-SonicPins Rx® genügen.

Place two to four SonicPins Rx® around the defect. The 3-dimensional shape may allow for just two micro or standard SonicPins Rx® to be used.

Colocar alrededor del defecto de dos a cuatro SonicPins Rx®. Debido a la forma tridimensional del protector alveolar, es posible que sólo se requieran dos SonicPins Rx(R) micro o estándar.

Placer entre deux et quatre Sonic Pins Rx® autour du défaut. En raison de la tridimensionnalité du protecteur alvéolaire, deux SonicPins Rx® micro ou standard doivent suffire le cas échéant.

Posizionare due dei quattro SonicPins Rx® attorno al difetto. La forma tridimensionale consente di utilizzare soltanto due SonicPin Rx® micro o standard.

*  Klinische Bilder von Dr. Gerhard Iglhaut, Memmingen, Deutschland
Clinical images courtesy of Dr. Gerhard Iglhaut, Memmingen, Germany
Imágenes clínicas del Dr. Gerhard Ighaut, Memmingen, Alemania
Vues cliniques de Dr. Gerhard Ighaut, Memmingen, Allemagne
Immagini cliniche del Dr. Gerhard Ighaut, Memmingen, Germania
Parfait pour des défauts ne concernant qu’une seule dent — le protége alvéolaire

L’augmentation pré-prothétique au moyen du protège alvéolaire de KLS Martin convient parfaitement au traitement de petits défauts sur une seule dent. De conception convexe de la taille d’un ongle, il correspond parfaitement à l’alvéole dentaire et assure une excellente imitation de la structure naturelle. Le patient obtient ainsi une solution convaincante tant du point de vue esthétique que fonctionnel.

Den Resorb-x® Alveolarprotector auf die SonicPins Rx® auflegen und mit diesen verschweißen. Unebenen Kanten können mit den planen Flächen der Sonotrode angewalzt und geglättet werden.

Place the Resorb x® alveolar protector over the SonicPins Rx® and weld them together. Use the flat sonotrode surfaces for welding and smoothing rough edges.

Colocar el protector alveolar Resorb-x® sobre los SonicPins Rx® y soldarlos juntos. Use las superficies planas de los sonotrodos.

Place the Resorb-x® protector over the SonicPins Rx® and weld them together. Use the flat sonotrode surfaces for welding and smoothing rough edges.


After smoothing rough edges, overfill the defect with bone until it is dome-shaped. Next shape a collagen barrier over the crest.

Después de alisar los bordes, rellenar la bolsa que se ha creado con material óseo. El injerto no debe terminar al ras del hueso sino con una forma convexa. Cubrir después la cresta con una barrera de colágeno.

Remplir ensuite la poche obtenue de matériau osseux en veillant à ne pas finir de poser le matériau de comblement à fleur mais plutôt en forme de coupole. Puis recouvrir la crête d’une barrière en collagene.

Dopo la levigatura dei margini, riempire con materiale osseo la tasca così creata, chiudendo l’aumento non a filo, ma a forma di cupola. Successivamente ricoprire la cresta con una barriera in collagene.


Flap edges must come together without tension from the sutures. Consider two levels of suture – a deep mattress suture to eliminate movement in a wide area of the augmentation zone, and then suturing of the flap edge. Primary healing is critical and assisted by the diffusion-open collagen membrane that covers the augmentation and provides an additional barrier under the incision.

Cirugía oral y maxilofacial

Cirurgia orale e maxillofacciale

Chirurgie orale et maxillofaciale
Eine bewährte Strategie


A proven strategy

Major defects with horizontal and vertical bone loss are a challenge to augment. With two Resorb x® foils or Resorb x® membranes, the user can control the augmentation by creating a four-walled defect. The creation of walls allows for both convenience of particulate placement control, diffusion of blood to the wound, as well as safety in case of crestal wound complications. The protocol was developed with Dr. Gerhard Iglhaut and has been proven in the hands of many clinicians since 2009.

Una estrategia probada

Los defectos de mayores dimensiones con pérdida ósea horizontal y vertical son un desafío para la corrección mediante aumento. En estos casos se recomienda crear un espacio de cuatro paredes usando dos láminas Resorb-x® o dos membranas Resorb-x® para la reconstrucción controlada del hueso. Las paredes ofrecen toda una serie de ventajas, como la colocación cómoda y segura del hueso particulado, una buena irrigación de la herida y seguridad en caso de complicaciones crestales. El protocolo fue desarrollado por el Dr. Gerhard Iglhaut y ha demostrado su eficacia en las manos de muchos dentistas desde 2009.
Une stratégie éprouvée pour de larges édentements

L’augmentation de défauts majeurs caractérisés par une perte osseuse horizontale et verticale constitue un défi. Pour une régénération osseuse contrôlée, il est recommandé dans ces cas de construire une cavité à quatre parois au moyen de deux feuilles ou membranes Resorb x®. Cette conception procure de nombreux avantages : placement aisé et fiable de l’os particulé, bonne vascularisation de la plaie, ainsi que sécurité en cas de complications au niveau de la plaie crestale. Cette manière de procéder a été développée par Dr. Gerhard Iglhaut et nombreux sont les experts à en avoir prouvé les effets bénéfiques depuis 2009.

Cover the augmentation with a collagen barrier to cushion the construct and aid as a predictable barrier under the wound.

Das Augmentat mit einer Kollagenbarriere abdecken. Sie dient als Puffer für das Konstrukt und als Schutzbarriere unter der Wunde.

Einen absolut spannungsfreien Wundverschluss sicherstellen, beginnend mit einer tiefen Matratzenhät, um das Gewebe zu immobilisieren. Eine gute Primärheilung ist entscheidend für eine erfolgreiche Augmentation.

Obtain absolute tension-free closure using deep mattress suture to first create a zone of immobilized tissue. Primary healing is critical to success.

Wie das Bild zeigt, lassen sich mit der Schalentechnik sehr gute Ergebnisse erzielen.

Significant results are possible with the shell technique.

Como muestra la imagen, la técnica de valva permite conseguir unos resultados excelentes.

La technique à coquille permet d’obtenir de très bons résultats (voir photo ci-dessous).
Tamponstopfer
Gauze Packers
Taponeadores
Porte-tampon
Tamponatori
Tamponstopfer
Gauze Packers
Taponeadores
Porte-tampon
Tamponatori

176
Zahnzangen
Extracting forceps
Fórceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione

40-41
40-001-00-07
Fig. 1
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incisivos y caninos
Incisives et canines
Denti incisivi e denti canini

40-002-00-07
Fig. 2
Seitliche Schneidezähne und Prämolaren
Incisors and bicuspids
Incisivos y premolares
Incisives et prémolaires
Denti incisivi laterali e denti premolari

40-007-00-07
Fig. 7
Prämolaren
Biscuspids
Premolares
Prémolaires
Denti premolari

40-017-00-07
Fig. 17
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molari, destra

40-018-00-07
Fig. 18
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molari, sinistra
Fig. 18 A
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

Fig. 34 N
Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
Incisors and bicuspids, deep-gripping
Incisivos y premolares, a gran calado
Incisives et prémolaires, à attaque profonde
Denti incisivi e denti premolari, profondo

Fig. 29
Wurzeln und Schneidezähne
Roots and incisors
Raíces y incisivos
Racines et incisives
Radici e denti incisivi

Fig. 35 N
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines, très fines
Radici, molto fini

Fig. 49
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines, très fines
Radici, molto fini

Zahnzangen
Extracting forceps
Fórceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione
Zahnzangen, Englische Form, Oberkiefer

Extracting forceps, English pattern, upper jaw

Fórceps dentales, forma inglesa, mandíbula superior
Daviers, forme anglaise, mandibule supérieure
Pinze per estrazione, forma inglese, mascella superiore

40-051-00-07
Fig. 51
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-067-00-07
Fig. 67
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisîèmes molaires
Denti del giudizio

3,4 mm
6,9 mm
180

40-051-01-07
Fig. 51 A
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-067-01-07
Fig. 67 A
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisîèmes molaires
Denti del giudizio

2,8 mm
7,6 mm

40-051-03-07
Fig. 51 C
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-067-02-07
Fig. 67 N
Weisheitszähne, tiefgreifend
Third molars, deep-gripping
Terceros molares, a gran calado
Troisîèmes molaires, à attaque profonde
Denti del giudizio, profondo

2,7 mm
3,3 mm

3,3 mm
Lawrence-Read
40-076-00-07
Fig. 76
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

Lawrence-Read
40-076-07-07
Fig. 76 N
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-097-00-07
Fig. 97
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

40-151-00-07
Fig. 151
Wurzelreste, tiefgreifend
Root fragments, deep-gripping
Fragmentos de raíces, a gran calado
Fragments de racines, à attaque profonde
Fragmenti di radici, profondo

40-153-00-07
Fig. 153
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini
Zahnzangen, Englische Form, Unterkiefer
Extracting forceps, English pattern, lower jaw
Fürzeppe dentales, forma inglesa, mandíbula inferior
Daviers, forme anglaise, mandibule inférieure
Pinze per estrazione, forma inglese, mascella inferiore

40-004-00-07
Fig. 4
Incisores y caninos
Incisivi et canini
Denti incisivi e denti canini

40-013-00-07
Fig. 13
Prämolaren
Biscuspids
Premolares
Prémolaires
Denti premolari

40-022-00-07
Fig. 22
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

40-024-00-07
Fig. 24
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molari, sinistra

40-023-00-07
Fig. 23
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molari, destra

4,5 mm
6,7 mm

6,7 mm
40-033-00-07

Fig. 33

Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-033-01-07

Fig. 33 A

Wurzeln, schlankes Maul
Roots, slender jaw
Raíces, boca delgada
Racines, avec un bec très fin
Radici, morso delicato

40-033-03-07

Fig. 33 C

Wurzeln, mit Haftprofil
Roots, with anti-slip gripping surface
Raíces, con superficie de adhesión
Racines, à surface antiglissante
Radici, con profilo adesivo

40-033-06-07

Fig. 33 M

Wurzeln, schlankes Maul
Roots, slender jaw
Raíces, boca delgada
Racines, avec un bec très fin
Radici, morso delicato
Extracting forceps, English pattern, lower jaw

Fig. 46 N
Prämolaren, tiefgreifend
Biscuspids, deep-gripping
Premolares, a gran calado
Prémolaires, à attaque profonde
Denti premolari, profondo

Fig. 46 L
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Fig. 46 LX
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Zahnzangen, Englische Form, Unterkiefer
Fórceps dentales, forma inglesa, mandíbula inferior
Daviers, forme anglaise, mandibule inférieure
Pinze per estrazione, forma inglese, mascella inferiore
Zahnzangen
Extracting forceps
Fórceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione

40-073-00-07
Fig. 73
Molaren
Molars
Molares
Molares
Denti molari

40-074-00-07
Fig. 74
Schneidezähne und Wurzeln
Incisors and roots
Incisivos y raíces
Incisives et racines
Denti incisivi e radici

40-074-06-07
Fig. 74 N
Schneidezähne und Wurzeln
Incisors and roots
Incisivos y raíces
Incisives et racines
Denti incisivi e radici

40-075-00-07
Fig. 75
Eckzähne und Prämolaren
Cuspids and bis-cuspids
Caninos y premolares
Canines et prémolaires
Denti canini e denti premolari
Zahnzangen, Englische Form, Unterkiefer
Extracting forceps, English pattern, lower jaw
Fórceps dentales, forma inglesa, mandíbula inferior
Daviers, forme anglaise, mandibule inférieure
Pinze per estrazione, forma inglese, mascella inferiore

40-079-00-07
Fig. 79
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisièmes molaires
Denti del giudizio

7,5 mm

40-079-01-07
Fig. 79 A
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisièmes molaires
Denti del giudizio

7,4 mm

40-079-02-07
Fig. 79 N
Weisheitszähne, tiefgreifend
Third molars, deep-gripping
Terceros molares, a gran calado
Troisièmes molaires, à attaque profonde
Denti del giudizio, profondo

6,7 mm

40-086-00-07
Fig. 86 A
Molaren mit karösen oder abgebrochenen Kronen
Molars with carious or broken caps
Molares con coronas rotas o cariadas
Molaires avec couronnes cariées ou cassées
Denti molarì con corone cariate o spezzate

1,8 mm

40-086-01-07
Fig. 86 B
Molaren mit karösen oder abgebrochenen Kronen
Molars with carious or broken caps
Molares con coronas rotas o cariadas
Molaires avec couronnes cariées ou cassées
Denti molarì con corone cariate o spezzate

1,8 mm
40-086-03-07
Fig. 86 C
Molaren mit kanösen oder abgebrochenen Kronen
Molars with carious or broken caps
Molares con coronas cariadas o rotas
Molaires avec couronnes cariées ou cassées
Denti molari con corone cariate o spezzate

1,5 mm
4,6 mm

40-146-00-07
Fig. 146
Wurzelreste, tiefgreifend
Root fragments, deep-gripping
Fragmentos de raíces, a gran calado
Fragments de racines, à attaque profonde
Fragmenti di radici, profondo

40-133-00-07
Fig. 133
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

2,7 mm

40-233-00-07
Fig. 233
Wurzeln, mit Parallelmaul
Roots, with parallel beak
Raíces, con pico paralelo
Racines, avec un bec parallel
Radici, morso parallelo
40-330-00-07
Fig. 30
Schneidezähne und Wurzeln
Incisors and roots
Incisivos y raíces
Incisives et racines
Denti incisivi e radici

40-351-00-07
Fig. 51
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-351-01-07
Fig. 51 A
Wurzeln, sehr schlankes Maul
Roots, very fine beak
Raíces, con pico muy delgado
Racines, avec un bec très fin
Radici, morso molto delicato

40-367-01-07
Fig. 67 A
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisièmes molaires
Denti del giudizio
**Zahnzangen Martin Fino, Unterkiefer**
Extracting forceps Martin Fino, lower jaw
Fórceps dentales Martin Fino, mandibula inferior
Daviers Martin Fino, mandibule inférieure
Pinze per estrazione Martin Fino, mascella inferiore

---

**Fig. 13**
Prämolaren
Bicuspidis
Premolares
Prémolaires
Denti premolari

**Fig. 22**
Molaren
Molars
Molares
Molares
Denti molarí

**Fig. 33**
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

---

40-313-00-07
40-322-00-07
40-333-00-07

190
Fig. 73
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

Fig. 74
Schneidezähne und Wurzeln
Incisors and roots
Incisivos y raíces
Incisives et racines
Denti incisivi e radici

Fig. 74 N
Schneidezähne und Wurzeln, schlankes Maul
Incisors and roots, with fine beak
Incisivos y raíces, con pico delgado
Incisives et racines, avec un bec très fin
Denti incisivi e radici, morso delicato

Fig. 79
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisièmes molaires
Denti del giudizio
Kinderzahnzangen, Englische Form, Oberkiefer
Extracting forceps for children, English pattern, upper jaw
Fórceps dentales para niños, forma inglesa, mandíbula superior
Daviers pour enfants, forme anglaise, mandibule supérieure
Pinze per estrazione per bambini, forma inglese, mascella superiore

40-630-09-07
Fig. 30 S
Wurzeln und Schneidezähne
Incisors and roots
Incisivos y raíces
Incisives et racines
Radici e denti incisivi

2.7 mm

40-637-00-07
Fig. 37
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incisivos y caninos
Incisives et canines
Denti incisivi e denti canini

4.4 mm
Fig. 39 A
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

Fig. 39 L
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molarí, sinistra

Fig. 39 R
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molarí, destra
Kinderzahnzangen, Englische Form, Oberkiefer
Extracting forceps for children, English pattern, upper jaw
Fórceps dentales para niños, forma inglesa, mandíbula superior
Daviers pour enfants, forme anglaise, mandibule supérieure
Pinze per estrazione per bambini, forma inglese, mascella superiore

40-651-09-07
Fig. 51 S
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

3,0 mm

40-676-09-07
Fig. 76 S
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

4,0 mm

40-703-00-07
Fig. 3
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molori

5,0 mm
Klein 40-737-00-07
Fig. 137
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incrisivos y caninos
Incisivi e canini
Klein 40-739-00-07
Fig. 139
Prämolaren
Biscuspid
Premolares
Prémolaires
Denti premolari
Klein 40-751-09-07
Fig. 51 S
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici
Zahnzangen
Extracting forceps
Fürzeps dentales
Daviers
Pinze per estrazione
Kinderzahnzangen, Englische Form, Unterkiefer
Extracting forceps for children, English pattern, lower jaw
Fórceps dentales para niños, forma inglesa, mandíbula inferior
Daviers pour enfants, forme anglaise, mandibule inférieure
Pinze per estrazione per bambini, forma inglese, mascella inferiore

40-613-09-07
Fig. 13 S
Prämolar
Bicuspid
Premolars
Prémolaires
Denti premolari

40-622-09-07
Fig. 22 S
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

40-633-09-07
Fig. 33 S
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

40-638-00-07
Fig. 38
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incisivos y caninos
Incisives et canines
Denti incisivi e denti canini
**Zahnzangen**
Extracting forceps
Förceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione

---

**Fig. 40**
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

**Fig. 5**
Schneidezähne
Incisors
Incisivos
Incisives
Denti incisivi

**Fig. 6**
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

**Fig. 7**
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

---

**Klein**
40-705-00-07
3.4 mm

**Klein**
40-706-00-07
5.0 mm

**Klein**
40-707-00-07
3.7 mm

---

**40-640-00-07**
6.8 mm
Kinderzahnzangen, Amerikanische Form, Oberkiefer
Extracting forceps for children, American pattern, upper jaw
Fórceps dentales para niños, forma americana, mandíbula superior
Daviers pour enfants, forme américaine, mandibule supérieure
Pinze per estrazione per bambini, forma americana, mascella superiore

40-850-09-07
Fig. 150 SK
Zähne und Wurzeln, universal
Teeth and roots, universal
Dientes y raíces, universal
Dentesc et racines, universel
Denti e radici, universale

40-817-09-07
Fig. 17 SK
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari
Zahnzangen
Extracting forceps
Förceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione

40-823-09-07
Fig. 23 SK
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molarì

40-851-09-07
Fig. 151 SK
Zähne und Wurzeln, universal
Teeth and roots, universal
Dientes y raíces, universal
Denti e racine, universal
Diamantierte Zahnzangen Martin Ergo, Oberkiefer
Extracting forceps Martin Ergo, diamond coated, upper jaw
Fórceps dentales Martin Ergo, mandíbula superior
Daviers Martin Ergo, mandibule supérieure
Pinze per estrazione Martin Ergo, mascella superiore

Martin Ergo 40-401-00-07
Fig. 1 Diam
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Inclusivos y caninos
Inclusives et canines
Denti incisivi e denti canini

Martin Ergo 40-407-00-07
Fig. 7 Diam
Prämolaren
Biscuspids
Premolares
Prémolaires
Denti premolari

Martin Ergo 40-417-00-07
Fig. 17 Diam
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molari, destra

Martin Ergo 40-418-00-07
Fig. 18 Diam
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molari, sinistra

1⁄1
Fig. 49 Diam
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Fig. 51 Diam
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

Fig. 67 A Diam
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisième molaires
Denti del giudizio

Fig. 97 Diam
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Fig. 51 A Diam
Wurzeln, schlankes Maul
Roots, with fine beak
Raíces, con pico delgado
Racines, avec un bec très fin
Radici, morso delicato
Diamantierte Zahnzangen Martin Ergo, Unterkiefer
Extracting forceps Martin Ergo, diamond coated, lower jaw
Fórceps dentales Martin Ergo, mandíbula inferior
Daviers Martin Ergo, mandibule inférieure
Pinze per estrazione Martin Ergo, mascella inferiore

Martin Ergo
40-422-00-07
Fig. 22 Diam
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molar

Martin Ergo
40-433-00-07
Fig. 33 Diam
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

Martin Ergo
40-413-00-07
Fig. 13 Diam
Schneidezähne und Prämolaren
Incisors and cuspsids
Incisivos y premolares
Inclusives et prémolaires
Denti incisivi e denti premolari
Zahnzangen
Extracting forceps
Fürzeln sehr fein
Wurzeln, sehr fein
Raíces, muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Martin Ergo
40-446-00-07
Fig. 46 Diam
Wurzeln, sehr fein
Roots, very fine
Raíces, muy delgadas
Racines très fines
Radici, molto fini

Martin Ergo
40-474-00-07
Fig. 74 N Diam
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

Martin Ergo
40-479-00-07
Fig. 79 Diam
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisième molaires
Denti del giudizio

203
41-001-00-07
Fig. 1
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incisivos y premolares
Incisives et prémolaires
Denti incisivi e denti canini

Henahan
41-001-01-07
Fig. 1 A
Schneidezähne
Incisors
Incisivos
Incisives
Denti incisivi

41-010-09-07
Fig. 10 S
Molaren und Weisheitszähne
Molars and third molars
Molares y terceros molares
Molaires et troisième molaires
Denti molari e denti del giudizio

Harris
41-018-05-07
Fig. 18 L
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molari, sinistra

Harris
41-018-08-07
Fig. 18 R
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molari, destra
Fig. 32
Molaren und Prämolaren
Molars and bicuspidis
Molares y premolares
Molaires et prémolaires
Denti molar i denti premolari

Fig. 32 A
Molaren, Prämolaren und Wurzeln
Molars, bicuspidis and roots
Molares, premolares y raíces
Molaires, prémolaires et racines
Denti molar, denti premolari e radici

Fig. 53 L
Molaren, links
Molars, left
Molares, izquierdo
Molaires, gauche
Denti molar, sinistra

Fig. 53 R
Molaren, rechts
Molars, right
Molares, derecho
Molaires, droit
Denti molar, destra

Fig. 62
Universal für Zähne und Wurzeln, auch für Kinder
Teeth and roots, universal, also for children
Dientes y raíces, universal, también para niños
Dentets et racines, universel, aussi pour enfants
Denti e radici, universale, anche per bambini

Zahnzangen
Extracting forceps
Förceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione
Zahnzangen, Amerikanische Form, Oberkiefer
Extracting forceps, American pattern, upper jaw
Fórceps dentales, forma americana, mandíbula superior
Daviers, forme américaine, mandibule supérieure
Pinze per estrazione, forma americana, mascella superiore

1. **Extracting forceps, American pattern, upper jaw**

   - **Fig. 69**
   - Wurzel splitter and small roots (also for lower jaw)
   - Root fragments and small roots (also for lower jaw)
   - Fragmentos de raíces y raíces muy delgadas (también para mandíbula inferior)
   - Fragments de racines et racines très fines (aussi pour mandibule inférieure)
   - Fragmenti di radici e radici piccole (anche per mascella inferiore)

2. **Incisors and roots**

   - **Fig. 65**
   - Incisors and roots
   - Incisivos y raíces
   - Incisives et racines
   - Denti incisivi e radici

3. **Molars, right**

   - **Fig. 88 L**
   - Molars, right
   - Molares, derecho
   - Molaires, droit
   - Denti molari, destra

4. **Molars, left**

   - **Fig. 88 R**
   - Molars, left
   - Molares, izquierdo
   - Molaires, gauche
   - Denti molari, sinistra
Cryer
41-150-00-07
Fig. 150
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

Cryer
41-150-01-07
Fig. 150
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

Cryer
41-150-02-07
Fig. 150 X
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

Zahnzangen
Extracting forceps
Fórceps dentales
Daviers
Pinze per estrazione
Zahnzangen, Amerikanische Form, Oberkiefer
Extracting forceps, American pattern, upper jaw
Fórceps dentales, forma americana, mandíbula superior
Daviers, forme américaine, mandibule supérieure
Pinze per estrazione, forma americana, mascella superiore

Cryer
41-150-09-07
Fig. 150 S
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

Witzel
41-501-00-07
Fig. 501
Wurzelsplitterzange, universal
Root fragments, universal
Fragmentos de raíces, universal
Fragments des racines, universel
Fragmenti di radici, universale
Zahnzangen, Amerikanische Form, Unterkiefer
Extracting forceps, American pattern, lower jaw
Fórceps dentales, forma americana, mandíbula inferior
Daviers, forme américaine, mandibule inférieure
Pinze per estrazione, forma americana, mascella inferiore

41-015-00-07
Fig. 15
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

41-016-00-07
Fig. 16
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

41-016-09-07
Fig. 16 S
Molaren, schlankes Maul
Molars, slender jaw
Molares, boca delgada
Molaires, mors gracile
Denti molari, mors delicato

6,1 mm
16,5 mm
17,3 mm
7,0 mm
Zahnzangen, Amerikanische Form, Unterkiefer
Extracting forceps, American pattern, lower jaw
Fórceps dentales, forma americana, mandíbula inferior
Daviers, forme américaine, mandibule inférieure
Pinze per estrazione, forma americana, mascella inferiore

Cryer
41-151-00-07
Fig. 151
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

41-151-08-07
Fig. 151 AS
Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
Biscuspids, incisors and roots
Premolares, incisivos y raíces
Prémolaires, incisives et racines
Denti premolari, denti incisivi e radici

41-151-09-07
Fig. 151 S
Zähne und Wurzeln, universal
Teeth and roots, universal
Dientes y raíces, universal
Dentes et racines, universel
Denti e radici, universale
Fig. 222
Weisheitszähne
Third molars
Terceros molares
Troisième molaires
Denti del giudizio

Fig. 502
Wurzelsplitterzange, universal
Root fragments, universal
Fragmentos de raíces, universal
Fragments des racines, universel
Fragmenti di radici, universale

2.1 mm
Zahnzangen, tiefgreifend
Extracting forceps, deep-gripping
Fórceps dentales, a gran calado
Daviers, à attaque profonde
Pinze per estrazione, profondo

41-500-00-07
Schneide- und Eckzähne
Incisors and cuspids
Incisivos y caninos
Incisives et canines
Denti incisivi e denti canini

41-500-01-07
Prämolaren
Biscuspids
Premolares
Prémolaires
Denti premolari

41-500-02-07
Schneidezähne und Prämolaren
Incisors and bicuspids
Incisivos y premolares
Incisives et prémolaires
Denti incisivi e denti premolari

41-500-03-07
Schneidezähne
Incisors
Incisivos
Incisives
Denti incisivi

41-500-04-07
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molar
Zahnzangen
Extracting forceps
Forcips dentales
Daviers
Pinze per estrazione

41-500-06-07
Molaren
Molars
Molares
Molaires
Denti molari

41-500-07-07
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici

41-500-08-07
Wurzeln
Roots
Raíces
Racines
Radici
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

42-001-05-07
Fig. 1L

42-001-08-07
Fig. 1R

Seldin
42-002-00-07
Fig. 2

Seldin
42-003-00-07
Fig. 3

Cryer
42-003-01-07
Fig. 3 A

Seldin
42-004-05-07
Fig. 4 L

13.5 mm

4.8 mm

5.6 mm

10.3 mm

13.5 mm

4.8 mm

13.5 mm

4.8 mm

13.5 mm

4.8 mm

13.5 mm

4.8 mm

13.5 mm

4.8 mm
Seldin
42-004-08-07
Fig. 4 R

42-006-00-07
Fig. 6

42-008-00-07
Fig. 8

42-009-00-07
Fig. 9

Miller-Apexo
42-010-00-07
Fig. 10

Miller-Apexpo
42-011-00-07
Fig. 11
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

Fig. 1,3 S
1.3 mm

Fig. 1,8 S
1.7 mm

Fig. 2,3 S
2.2 mm

42-204-00-07
Fig. 1.3 S

42-204-01-07
Fig. 1.8 S

42-204-02-07
Fig. 2.3 S

42-204-00-07 - 42-205-01-07

42-205-00-07
Fig. 1.3 C

42-205-01-07
Fig. 1.3 RC
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

3.0 mm
3.2 mm
3.2 mm
3.0 mm

Apical
42-301-00-07
Fig. 301

Apical
42-302-00-07
Fig. 302

Apical-Flohr
42-303-00-07
Fig. 303

Apical
42-304-00-07
Fig. 304

3.2 mm
5.8 mm

Apical
42-311-00-07
Fig. 46 R

Coleman
42-405-01-07
Fig. 1

Coleman
42-405-02-07
Fig. 2 L

Coleman
42-405-03-07
Fig. 3 R

3,0 mm
3,2 mm

Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

Coupland 42-415-01-07 Fig. 1
Coupland 42-415-02-07 Fig. 2
Coupland 42-415-03-07 Fig. 3

Friedman 42-505-01-07 Fig. 1
Friedman 42-505-02-07 Fig. 2 L
Friedman 42-505-03-07 Fig. 3 R

2,1 mm
2,5 mm
3,0 mm
3,2 mm
3,2 mm
3,0 mm
2,5 mm
2,1 mm
Hylin
42-508-01-07
Fig. 1

3.5 mm

Hylin
42-508-02-07
Fig. 2

4.5 mm

Hylin
42-508-03-07
Fig. 3 L

3.2 mm

Hylin
42-508-04-07
Fig. 4 R

3.2 mm

Potts
42-569-01-07
Fig. 1

3.3 mm

Potts
42-569-02-07
Fig. 1

3.3 mm

Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

Bein 42-511-00-07
Fig. 0

Bein 42-511-01-07
Fig. 1

Bein 42-511-02-07
Fig. 2

Bein 42-512-00-07
Fig. 0

Bein 42-512-01-07
Fig. 1

Bein 42-512-02-07
Fig. 2
Bein
42-513-00-07
Fig. 0
spitz
sharp
agudo
pointu
appuntito

2,2 mm
3,2 mm
4,0 mm

Bein
42-513-01-07
Fig. 1

Bein
42-513-02-07
Fig. 2

Bein
42-514-00-07
Fig. 0 A

Bein
42-514-01-07
Fig. 1 A

Bein
42-514-02-07
Fig. 2 A

Bein
42-515-00-07
Fig. 0 A

Bein
42-515-01-07
Fig. 1 A

Bein
42-515-02-07
Fig. 2 A
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

W. F. Barry
42-533-20-07
Fig. 320 L

W. F. Barry
42-533-21-07
Fig. 321 R

W. F. Barry
42-533-22-07
Fig. 322

W. F. Barry
42-533-20-07 - 42-533-71-07

W. F. Barry
42-533-71-07
Fig. 371 R

W. F. Barry
42-533-70-07
Fig. 370 R

W. F. Barry
42-533-20-07 - 42-533-71-07

W. F. Barry
42-533-71-07
Fig. 371 R
Wurzelheber
Root elevators
Elevadores para raíces
Elévateurs de racines
Leve per radici

Pott
42-567-01-07 - 42-567-02-07

Krallenheber
42-571-01-07 - 42-571-02-07

1/4

Fig. 1
3,3 mm

Fig. 2
3,3 mm

7,7 mm

7,0 mm

1/1
Wurzelspitzenheber  
Root fragment elevators  
Elevadores para fragmentos de raíces  
Elévateurs de fragments de racines  
Leve per frammenti

Warwick-James  
42-576-01-07  
Fig. 1

2.5 mm

Warwick-James  
42-576-02-07  
Fig. 2 L

2.2 mm

Warwick-James  
42-576-03-07  
Fig. 3 R

2.2 mm

Chompret  
42-577-01-07  
Fig. 1

4.5 mm

Chompret  
42-577-02-07  
Fig. 2

3.5 mm

Chompret  
42-577-03-07  
Fig. 3

2.2 mm

Heidebrink  
42-582-01-07 -  
42-582-03-07

2.5 mm

2.7 mm

2.7 mm
Wurzelspitzenheber
Root fragment elevators
Elevadores para fragmentos de raíces
Elévateurs de fragments de racines
Leve per frammenti

West
42-584-01-07 -
42-584-03-07

Heidebrink
42-587-01-07 -
42-587-03-07
42-602-00-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 1.8 cc, ohne Aspiration, mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 1.8 cc, without aspiration, with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 1.8 cc, sin aspiración, con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 1.8 cc, sans aspiration, avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 1.8 cc, senza aspirazione, con filettatura metrica

42-602-01-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 2.2 cc, ohne Aspiration, mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 2.2 cc, without aspiration, with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 2.2 cc, sin aspiración, con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 2.2 cc, sans aspiration, avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 2.2 cc, senza aspirazione, con filettatura metrica

42-602-04-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 1.8 cc, ohne Aspiration, mit US-Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 1.8 cc, without aspiration, with US thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 1.8 cc, sin aspiración, con rosca tipo US
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 1.8 cc, sans aspiration, avec filetage US
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 1.8 cc, senza aspirazione, con filettatura di tipo US

42-602-05-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 2.2 cc, ohne Aspiration, mit US-Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 2.2 cc, without aspiration, with US thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 2.2 cc, sin aspiración, con rosca tipo US
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 2.2 cc, sans aspiration, avec filetage US
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 2.2 cc, senza aspirazione, con filettatura di tipo US
42-604-00-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt,
1,8 cc, mit Aspiration,
mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated,
1.8 cc, with aspiration,
with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado,
1,8 cc, con aspiración,
con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé,
1,8 cc, avec aspiration,
avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato,
1,8 cc, con aspirazione,
con filettatura metrica

42-604-01-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt,
1,8 cc, mit Aspiration,
mit US-Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated,
1.8 cc, with aspiration,
with US thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado,
1,8 cc, con aspiración,
con rosca tipo US
Seringue à ampoule cylindrique, chromé,
1,8 cc, avec aspiration,
avec filetage US
Siringa ampollare a cilindro, cromato,
1,8 cc, con aspirazione,
con filettatura di tipo US

42-604-02-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt,
2,2 cc, mit Aspiration,
mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated,
2.2 cc, with aspiration,
with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado,
2,2 cc, con aspiración,
con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé,
2,2 cc, avec aspiration,
avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato,
2,2 cc, con aspirazione,
con filettatura metrica

42-604-04-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt,
2,2 cc, mit Aspiration,
mit US-Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated,
2.2 cc, with aspiration,
with US thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado,
2,2 cc, con aspiración,
con rosca tipo US
Seringue à ampoule cylindrique, chromé,
2,2 cc, avec aspiration,
avec filetage US
Siringa ampollare a cilindro, cromato,
2,2 cc, con aspirazione,
con filettatura di tipo US
42-606-00-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 1,8 cc, mit Aspiration, mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 1.8 cc, with aspiration, with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 1,8 cc, con aspiración, con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 1,8 cc, avec aspiration, avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 1,8 cc, con aspirazione, con filettatura metrica

42-606-01-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 1,8 cc, mit Aspiration, mit US-Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 1.8 cc, with aspiration, with US thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 1,8 cc, con aspiración, con rosca tipo US
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 1,8 cc, avec aspiration, avec filetage US
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 1,8 cc, con aspirazione, con filettatura di tipo US

42-606-02-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 2,2 cc, mit Aspiration, mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 2.2 cc, with aspiration, with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 2,2 cc, con aspiración, con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 2,2 cc, avec aspiration, avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 2,2 cc, con aspirazione, con filettatura metrica

42-608-00-02
Zylinder-Ampullenspritze, verchromt, 1,8 cc, mit 3 beweglichen Aspirationshaken für sichere Aspiration, mit metrischem Gewinde
Cylinder cartridge syringe, chrome-plated, 1.8 cc, with 3 movable aspiration hooks for safe aspiration, with metric thread
Jeringa para cartucho ampollas, cromado, 1,8 cc, con 3 ganchos móviles, con rosca métrica
Seringue à ampoule cylindrique, chromé, 1,8 cc, avec 3 crochets d’aspiration mobiles pour une aspiration sûre, avec filetage métrique
Siringa ampollare a cilindro, cromato, 1,8 cc, con 3 ganci mobili di aspirazione per una sicura aspirazione, con filettatura metrica
### Injektionskanülen, Spritzen

| Zylinder allein
| Barrel only
| Cilindro suelta
| Cylindre seul
| Solo cilindro

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Volume</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>42-632-01-04</td>
<td>1 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-632-02-04</td>
<td>2 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-632-05-04</td>
<td>5 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-632-10-04</td>
<td>10 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-632-20-04</td>
<td>20 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-632-50-04</td>
<td>50 ml</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Injektionsspritze, Luer-Lock

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Volume</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>42-630-01-04</td>
<td>1 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-630-02-04</td>
<td>2 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-630-05-04</td>
<td>5 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-630-10-04</td>
<td>10 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-630-20-04</td>
<td>20 ml</td>
</tr>
<tr>
<td>42-630-50-04</td>
<td>50 ml</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Spritzen

Cartridge syringes

Jeringas para cartucho apollas
Seringues à ampoule
Siringhe ampollari
Luer 42-652-00-04
Ganzmetall-Wasserspritze mit 1 Kanüle, Luer-Lock
All-metal water syringe with 1 needle, Luer-Lock
Jeringa para agua, de metal con 1 aguja, Luer-Lock
Seringue à eau entièrement métallique avec 1 canule, Luer-Lock
Siringa per acqua interamente metallica con 1 cannula, Luer-Lock
10 ml
selbstfüllend mit Gummidichtung
self filling with rubber gasket
para relleno automático con sellado de goma
autoremplissant avec garniture en caoutchouc
riempire automatico con guarnizione in gomma

Luer 42-652-01-04
Kanüle, allein, Luer-Lock
Cannula, only, Luer-Lock
Cánula, suelta, Luer-Lock
Canule, seule, Luer-Lock
Solo cannula, Luer-Lock

Spritzen
Syringes
Agujas hipodérmicas
Seringues
Siringhe
Mundspiegel
Mouth mirrors
Espejos de boca
Miroirs à bouche
Specchietti
Mundspiegelansätze
Mouth mirrors
Espejos de boca
Miroirs à bouche
Specchietti

1) in Verbindung mit 23-448-11-07 optimal für palatinale Aufklappungen
with 23-448-11-07, ideal for palatine flap operations
con 23-448-11-07 ideal para operación del colgajo palatino
en liaison avec 23-448-11-07, idéal pour le décapotage de la gencive
in abbinamento a 23-448-11-07 ottimale per il distacco della gengiva (esposizione radici)

2) mit breiterem Spezialansatz zur Schonung der Wangen und Lippen
with wider, specially designed attachment for cheek and lip protection
con adattamento especial más ancho para proteger mejillas y labios
avec appendice spécial plus large pour protéger la joue et les lèvres
con speciale collo più ampio per proteggere guance e labbra
beidseitig Rhodium beschichtet
rhodium-coated, both sides
ambos lados con revestimiento de rodiño
come rivestimento in rodiño su entrambe le liti

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ø mm</th>
<th>Größe</th>
<th>Tamaño</th>
<th>Taille</th>
<th>Dimens.</th>
<th>Rückseite</th>
<th>Back surface</th>
<th>Vorderseite</th>
<th>Front side</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>00</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Rhodiumspiegel</td>
<td>Rhodium mirror</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Rhodiumspiegel</td>
<td>Rhodium mirror</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>4</td>
<td>42-702-22-07*</td>
<td>42-703-22-07*</td>
<td>42-704-10-04</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Rhodiumspiegel</td>
<td>Rhodium mirror</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>5</td>
<td>42-702-24-07*</td>
<td>42-703-24-07*</td>
<td>42-704-18-04</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Rhodiumspiegel</td>
<td>Rhodium mirror</td>
</tr>
<tr>
<td>42-705-22-07</td>
<td>2) Mega Duo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Rhodiumspiegel</td>
<td>Rhodium mirror</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* VE = 12 Stck.

1) in Verbindung mit 23-448-11-07 optimal für palatinale Aufklappungen
with 23-448-11-07, ideal for palatine flap operations
con 23-448-11-07 ideal para operación del colgajo palatino
en liaison avec 23-448-11-07, idéal pour le décapotage de la gencive
in abbinamento a 23-448-11-07 ottimale per il distacco della gengiva (esposizione radici)

2) mit breiterem Spezialansatz zur Schonung der Wangen und Lippen
with wider, specially designed attachment for cheek and lip protection
con adattamento especial más ancho para proteger mejillas y labios
avec appendice spécial plus large pour protéger la joue et les lèvres
con speciale collo più ampio per proteggere guance e labbra
beidseitig Rhodium beschichtet
rhodium-coated, both sides
ambos lados con revestimiento de rodiño
come rivestimento in rodiño su entrambe le liti

Vorderseite Rhodium beschichtet
Front side rhodium plated
Parte anterior con revestimiento de rodiño
Devant revêtue de rhodium
Lato anteriore con rivestimento in rodiño
## Cone Socket
US-Gewinde mit konischem Gewindeauslauf  
US thread with conical end of thread  
Rosca tipo US con terminal cónica de rosca  
Filetage US avec extrémité filetée conique  
Filettatura di tipo US con filettatura a estremità conica  
nur für Spiegelgriff 42-721-02-07 geeignet  
only suitable for mirror handle 42-721-02-07  
sólo para el mango del espejo 42-721-02-07  
uniquement adapté au poignée de miroir 42-721-02-07  
adatto solo per l’impugnatura dello specchio 42-721-02-07

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ø mm</th>
<th>Schüler</th>
<th>Dimens.</th>
<th>hohl, wirkt vergroßernd</th>
<th>concave, enlarging effect</th>
<th>hohl, wirkt vergroßernd</th>
<th>concave, enlarging effect</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Größe</td>
<td>plan</td>
<td>Piano</td>
<td>Piano</td>
<td>Piano</td>
<td>Piano</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>4</td>
<td>42-706-22-07*</td>
<td>42-707-22-07*</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>5</td>
<td>42-706-24-07*</td>
<td>42-707-24-07*</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* VE = 12 Stck.
Mikro-Mundspiegel
Micro mouth mirrors
Espejos de boca micro
Miroirs à bouche micro
Specchietti micro

2.5 mm breit, 45° abgewinkelt
2.5 mm wide, 45° angle
2,5 mm de ancho, ángulo de 45°
2.5 mm de large, coudé à 45°
Mikrometallspiegel mit festem Griff
Micro metal mirror with fixed handle
Micro espejo metálico con mango fijo
Micro miroir métallique avec poignée fixe
Micro specchio metallico con impugnatura rigida
für Wurzelspitzenresektion
for apicoectomy
para la apicectomía
per apicectomia

Ø 5 mm, 45° abgewinkelt
Ø 5 mm, 45° angle
Ø 5 mm, ángulo de 45°
Ø 5 mm, coudé à 45°
Mikrometallspiegel mit festem Griff
Micro metal mirror with fixed handle
Micro espejo metálico con mango fijo
Micro miroir métallique avec poignée fixe
Micro specchio metallico con impugnatura rigida
für Wurzelspitzenresektion
for apicoectomy
para la apicectomía
per apicectomia

Rhodium-Mikrospiegelansatz
Rhodium micro mirror
Micro espejo de rodio
Micro miroir au rhodium
Micro specchio metallico
für höchste Ansprüche unter dem Mikroskop
for highest requirements under the microscope
para las más altas exigencias bajo el microscopio
pour des exigences extrêmes sous le microscope
per i massimi requisiti al microscopio
passend für jeden Spiegelgriff, metrisches Gewinde
suitable for any mirror handle, metric thread
adaptable a cada poignée de miroir, filetage métrique
appropriato a ogni tipo di impugnatura di specchio, filettatura metrica
**Wangenabhalter / Mundspiegelgriffe**

Cheek retractors / mouth mirror handles
Sepaadores / mangos para espejos de boca
Écarteurs / manches pour miroirs à bouche
Divaricatori / manici per specchietti

---

**Hilger**

42-715-01-01

Wangenabhalter-Ansatz, passend für jeden Mundspiegelgriff
Cheek retractor, exchangeable attachment, suitable for any mouth mirror handle
Sepaador de la mejilla, intercambiable, apropiado para cualquier mango de espejo
Écarteur de joue, interchangeable, adapté à chaque poignée de miroir
Sepaatore di guancia, intercambiable, appropriato a ogni tipo di impugnatura di specchio

---

**Secco**

42-721-01-01

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Secco-Cone Socket**

42-721-02-01

14 cm / 5 ⅞"

US-Gewinde mit konischem Ansatz
US thread with conical end
rosca tipo US con extremo cónico
filetage US avec extrémité conique
filettatura di tipo US con estremità conica

---

**Martin Grip**

42-746-02-07

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Ergo**

42-755-02-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-757-08-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Hilger**

42-715-00-01

18 cm / 7 ⅛"

Wangenabhalter mit Griff
Cheek retractor with handle
Sepaador de la mejilla con mango
Écarteur de joue avec poignée
Sepaatore di guancia con manico

---

**Secco**

42-728-01-01

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-728-02-07

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Ergo**

42-755-02-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Hilger**

42-715-01-01

Wangenabhalter-Ansatz, passend für jeden Mundspiegelgriff
Cheek retractor, exchangeable attachment, suitable for any mouth mirror handle
Sepaador de la mejilla, intercambiable, apropiado para cualquier mango de espejo
Écarteur de joue, interchangeable, adapté à chaque poignée de miroir
Sepaatore di guancia, intercambiable, appropriato a ogni tipo di impugnatura di specchio

---

**Secco**

42-721-01-01

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Secco-Cone Socket**

42-721-02-01

14 cm / 5 ⅞"

US-Gewinde mit konischem Ansatz
US thread with conical end
rosca tipo US con extremo cónico
filetage US avec extrémité conique
filettatura di tipo US con estremità conica

---

**Martin Grip**

42-746-02-07

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Ergo**

42-755-02-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-757-08-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Hilger**

42-715-00-01

18 cm / 7 ⅛"

Wangenabhalter mit Griff
Cheek retractor with handle
Sepaador de la mejilla con mango
Écarteur de joue avec poignée
Sepaatore di guancia con manico

---

**Secco**

42-728-01-01

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-728-02-07

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Ergo**

42-755-02-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-757-08-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Hilger**

42-715-01-01

Wangenabhalter-Ansatz, passend für jeden Mundspiegelgriff
Cheek retractor, exchangeable attachment, suitable for any mouth mirror handle
Sepaador de la mejilla, intercambiable, apropiado para cualquier mango de espejo
Écarteur de joue, interchangeable, adapté à chaque poignée de miroir
Sepaatore di guancia, intercambiable, appropriato a ogni tipo di impugnatura di specchio

---

**Secco**

42-721-01-01

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Secco-Cone Socket**

42-721-02-01

14 cm / 5 ⅞"

US-Gewinde mit konischem Ansatz
US thread with conical end
rosca tipo US con extremo cónico
filetage US avec extrémité conique
filettatura di tipo US con estremità conica

---

**Martin Grip**

42-746-02-07

12 cm / 4 ⅜"

Achtkant
octagonal
octogonales
ottogonale

metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Ergo**

42-755-02-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica

---

**Martin Grip**

42-757-08-07

14 cm / 5 ⅞"

metrisches Gewinde
metric thread
rosca métrica
filetage métrique
filettatura metrica
Reinigungsinstrumente, Parodontologie
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia
Scaler, supragingivaler Einsatz
Scalers, supragingival
Limpiadores de sarro, supragingival
Instruments à détartrer, supragingival
Ablatori di tartaro, supragingival

43-247-01-07 - 43-247-02-07
17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Cumine
43-282-04-07
Fig. 33

Mitchell
43-283-04-07
Fig. 34

Younger-Good
43-291-07-07
Fig. 33/34

Jaquette
43-271-33-07
Fig. 33

Jaquette
43-271-34-07
Fig. 34

Jaquette
43-271-35-07
Fig. 35

43-271-33-07 - 43-291-07-07
17.5 cm / 6 ⅞"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Frontzähne, Prämolaren, universell
Incisors, premolars, universal

Particularly useful for working in interdental spaces in molar region
Particulièrement adapté aux espaces interdentaires dans zone molaire
Particolarmente adatto agli spazi interdentali nel regione molare

Scalers, supragingival
Limpiadores de sarro, supragingival
Instruments à détartrer, supragingival
Ablatori di tartaro, supragingival

G = grau
grey
gris
grigio

G = grün
green
verde
viola

Y = gelb
yellow
amarillo
giallo

R = rot
red
rojo
rosso

V = violet
violet
violeta
viola

W = weiß
white
blanco
bianco

B = blau
blue
azul
blu

N = schwarz
black
negro
nero
Zum Entfernen von hartnäckigem Zahnstein
For removing stubborn tartar/scale
Para quitar sarro y cálculo persistentes
Pour enlever la tartre dentaire tenace
Per la rimozione di tartaro persistente

Frontzähne, Prämolaren, Molaren, universell
Incisors, premolars, molars, universal
Incisivos, premolares, molares, universal
Incisivi, premolari, molarì, universali

Frontzähne, Prämolaren, mesial/distal
Incisors, premolars, mesial/distal
Incisivos, premolares, mésial/distal
Incisivi, premolari, molarì, mesial/distali

sehr schwer zugängliche Approximalflächen
for hard-to-access approximal surfaces
para superficies aproximales poco accesibles
pour surfaces approximales d’accès très difficile
per superfici contigue difficilmente accessibili

Universal
universal
universal
universal
Frontzähne, Prämolaren, mesial/distal
Besonders gut im Interdentalraum
Incisors, premolars, mesial/distal
Particularly useful for interdental spaces
Incisivos, premolares, mesial/distal
Esp. indicado para los espacios interdentales
Incisives, prémolaires, mésial/distal
Particulièrement adapté aux espaces inter-dentaires
Incisivi, premolari, mesiali/distali
Particolarmente adatto agli spazi interdentali

Frontzähne, Prämolaren, mesial/distal
Besonders gut im Interdentalraum
Incisors, premolars, mesial/distal
Particularly useful for interdental spaces
Incisivos, premolares, mesial/distal
Esp. indicado para los espacios interdentales
Incisives, prémolaires, mésial/distal
Particulièrement adapté aux espaces inter-dentaires
Incisivi, premolari, mesiali/distali
Particolarmente adatto agli spazi interdentali

Molaren, universell
Molars, universal
Molares, universal
Molari, universale

Molaren, universell
Molars, universal
Molares, universal
Molari, universale

Hygienist 43-312-06-07
Fig. H6/H7

Hygienist 43-312-10-07
Fig. H6/H7

43-314-00-07
Fig. 204

43-314-01-07
Fig. 204 S

43-314-02-07
Fig. 204 SD

Scaler, supragingivaler Einsatz
Scalers, supragingival
Limpiadores de sarro, supragingival
Instruments à détartrer, supragingival
Ablatori di tartaro, supragingival

1,2 mm
2,2 mm
0,8 mm
0,8 mm

43-312-06-07 - 43-314-02-07
17,5 cm / 6 ½"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
mancio cavo, 8 mm

Y = gelb
yellow
amarillo
jaune
giallo

R = rot
green
rouge
rojo

G = grün
green
vert
verde

V = violett
violet
violeta
viola

W = weiß
white
blanco
bianco

B = blau
blue
azul
blu

N = schwarz
black
negro
nero
Reinigen von Kavitäten nach WSR
For cleaning cavities following apicoectomy
Para limpiar cavidades después de la apicectomía
Pour nettoyer les cavités après la résection de l’apex
Per la pulizia delle cavità in seguito a interventi di apicectomia
Frontzähne, Prämolaren, Molaren, universell
Incisors, premolars, molars, universal
Incisivos, premolares, molares, universal
Incisives, prémolaires, molaires, universel
Incisivi, premolari, molarì, universali

43-318-04-07 - 43-321-23-07
17,5 cm / 6 3⁄4"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Scalers, supragingival
Limpiadores de sarro, supragingival
Instruments à détartrer, supragingival
Ablatori di tartaro, supragingival

Jaquette 43-323-32-07 - 43-323-35-07
17.5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm

Scaler, supragingival Einsatz
Scalers, supragingival
Limpiadores de sarro, supragingival
Instruments à détartrer, supragingival
Ablatori di tartaro, supragingival
43-326-31-07 - 43-326-36-07
17.5 cm / 6 ¾"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Scaler, supragingivaler Einsatz, Knochenfeilen
Scalers, supragingival, bone files
Limiadores de sarro, supragingival, limas de hueso
Instruments à détartrer, supragingival, râpes à os
Ablatori di tartaro, supragingival, lime e raspe per osso

Zur Entfernung von granulomatösem Gewebe aus supra- und infraossären Taschen
For removal of granulomatous tissue from supra- and infrabone pockets
Para quitar el tejido de granulación en las bolsas supra-alveolares e infra-alveolares
Pour enlever le tissu granulomateux de poches supraosseuses et infraosseuses
Per la rimozione di tessuto granulomatoso di tasche supraossée e infraossee

43-315-03-07 - 43-315-05-07
17,5 cm / 6 1/4"  
Hohlgriff, 8 mm  
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm  
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm

43-328-05-07 - 43-358-12-07
17,5 cm / 6 1/4"  
massiver Griff, 6 mm  
champion handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm  
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

Ward-Kirkland 43-330-10-07  
Fig. 1

Crane-Kaplan 43-330-20-07  
Fig. 2

Crane-Kaplan 43-330-30-07  
Fig. 3

White 43-358-12-07  
Fig. 12B
Parodontal file
Lima parodontal
Lime parodontale
Lima periodontale

17.5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm

Zur Entfernung von granulomatösem Gewebe aus supra- und infraossären Taschen
For removal of granulomatous tissue from supra- and infrabone pockets
Para quitar el tejido de granulación en las bolsas supra-alveolares e infra-alveolares
Pour enlever le tissu granulomateux de poches supraosseuses et infraosseuses
Per la rimozione di tessuto granulomatoso di tasche supraosssee e infraossee

43-893-01-07 - 43-893-02-07
1,2 mm 1,8 mm
1⁄1

43-893-07-07
3,0 mm

43-893-06-07
1,8 mm

43-893-08-07
2,6 mm

Fig. 12/13
Fig. 12/12

modifiziert
modified
modificado
modifié
modificato
Roncati
43-810-00-07
17,5 cm / 6 ¼"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Roncati
43-810-01-07
17,5 cm / 6 ¼"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Rhodes
43-363-01-07
Fig. 36/37
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Für Lappenoperationen. Auch für kleinere Knochenkorrekturen
For flap operation. Also for minor bone corrections
Para operaciones de colgajo y correcciones óseas menores
Pour les opérations sur les lambeaux. Aussi pour corrections osseuses minimes
Per operazioni sui lembi. Anche per correzioni ossee minori

43-365-03-07 - 43-366-03-07
17,5 cm / 6 ¾"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Küretten, subgingivaler Einsatz
Curettes, subgingival
Curetas, subgingival
Curettes, subgingival
Curette, subgingivale

Front- und Seitenzähne, universell
Incisors and lateral teeth, universal
Incisivos y dientes laterales, universal
Incisives et dents latérales, universel
Incisivi e denti laterali, universal

Universalkürette
Universal curette
Cureta universal
Curette universelle
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
manico cavo, 8 mm

43-290-13-07
Fig. 13/14
Columbia
17,5 cm / 6 7/8"

43-290-13-07
Columbia
Fig. 13/14
Front- und Seitenzähne, universell
Incisors and lateral teeth, universal
Incisivos y dientes laterales, universal
Incisives et dents latérales, universel
Incisivi e denti laterali, universal

Frontzähne, universell
Incisors, universal
Incisivos, universal
Incisives, universal
Incisivi, universali

43-290-20-07
Columbia
Fig. 2R/2L
Frontzähne, universell
Incisors, universal
Incisivos, universal
Incisives, universal
Incisivi, universali

43-290-40-07
Columbia
Fig. 4R/4L
Seitenzähne, universell
Lateral teeth, universal
Dientes laterales, universal
Dents latérales, universel
Denti laterali, universali

43-292-02-04
Mc Call
Fig. GX4
Universal
bifurkale Wurzelflächen
universal
bifurcate root surfaces
universal
superficies radiculares
universal
surface de racine bifurcée
universal
superfici di radici biforcate

43-290-13-07 - 43-784-02-07-
17,5 cm / 6 7/8"
Universal kürette
Universal curette
Cureta universal
Curette universelle
Curetta universale
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Küretten, subgingivaler Einsatz
Curettes, subgingival
curetas, subgingival
curettes, subgingival
curette, subgingivale

Unterkiefer, Seitenzahnbereich, mesial / distal
Mandible, lateral teeth, mesial / distal
Maxilar inferior, región dientes laterales, mesial / distal
Mandibule, zone des dents laterales, mérial / distal
Mascella inferiore, settore dei denti laterali, mesial / distal

Oberkiefer, Seitenzahnbereich, mesial / distal
Maxilla, lateral teeth, mesial / distal
Maxilar superior, región dientes laterales, mesial / distal
Maxillaire, zone des dents latérales, mérial / distal
Mascella superiore, settore dei denti laterali, mesial / distal

Ober- und Unterkiefer, Frontzähne, universell
Maxilla and mandible, incisors, universal
Ambos maxilares, incisivos, universal
Mandibule et maxillaire, incisives, universel
Mascella superiore e inferiore, incisivi, universali

Langer
43-293-02-07 - 43-294-02-09
17,5 cm / 6 7/8"
Universalkürette
Universal curette
Cureta universal
Curette universelle
Curetta universale
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm

GR = grau
grey
gris
grigio

Y = gelb
green
amarillo
jaune

R = rot
red
rojo
rosso

G = grün
verte
verte
violett

V = violet
violet
violet

W = weiß
white
blanco
blanc

B = blau
blue
azul
blu

N = schwarz
black
negro
nero
Roncati Scaler
43-800-00-07
17,5 cm / 6 ¾"
H6H7
Scaler
Scaler
Limpiador
Tartre
Ablatore di tartaro
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Kürette, mikro, gerade
Curette, micro, straight
Cureta, micro, recto
Curette, micro, droit
Curetta, micro, diritto
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Roncati Scaler
43-800-01-07
17,5 cm / 6 ¾"
Scaler
Scaler
Limpiador
Tartre
Ablatore di tartaro
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Kürette, mikro, gebogen
Curette, micro, curved
Cureta, micro, curva
Curette, micro, courbe
Curetta, micro, curva
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Roncati Scaler
43-800-02-07
17,5 cm / 6 ¾"
Scaler
Scaler
Limpiador
Tartre
Ablatore di tartaro
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Kürette, mikro, gebogen
Curette, micro, curved
Cureta, micro, curva
Curette, micro, courbe
Curetta, micro, curva
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Roncati Scaler
43-850-00-07
17,5 cm / 6 ¾"
Scaler
Scaler
Limpiador
Tartre
Ablatore di tartaro
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Kürette, mikro, gebogen
Curette, micro, curved
Cureta, micro, curva
Curette, micro, courbe
Curetta, micro, curva
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Warum Scaling-Instrumente immer scharf sein sollten:
1. Scharfe Instrumente bedeuten exaktes Arbeiten bei geringem Kraftaufwand.
2. Stumpfe Instrumente polieren den Zahnstein, quetschen das Weichgewebe und erfordern einen erhöhten Kraftaufwand.

Was benötigt man zum Schleifen von Instrumenten:
1. Schleifsteine (grob, fein und rund zum Entgraten)
2. Schleiföl (verhindert zu hohe Hitzeentwicklung, Erhaltung der Schleifwirkung des Schleifsteines)
3. Teststäbchen (aus Acryl zur Schärfeprüfung)
4. gutes Licht (scharfe Kanten reflektieren kein Licht)
5. Spannvorrichtung (z.B. Schraubstock)

Was ist nach dem Schleifen zu überprüfen:
1. abgerundete Rückenflächen
2. durchgängig scharfe Schneidkanten
3. einwandfreie Form des Arbeitsendes (z.B. Vergleich mit Katalogabbildung)

Why scaling instruments should always be sharp:
1. Sharp instruments allow precision work with little application of force.
2. Blunt instruments polish the dental stone, bruise the soft tissue and require more application of force.

What you need for instrument sharpening:
1. Sharpening stones (rough, fine, and round for burr removal)
2. Sharpening oil (prevents excessive heat build-up; preserves the sharpening capacity of the sharpening stone)
3. Test stick (made of acrylic, for sharpness test)
4. Good light (sharp edges do not reflect light)
5. Clamping device (e.g. vise)

What to check after sharpening:
1. Roundness of back surfaces
2. Continuous sharpness of cutting edges
3. Perfect shape of working end (e.g. check against catalog illustration)
4. After several sharpening cycles, verify that the instrument is still strong enough for application. Replace instrument if necessary.
Farbkodierung von Scalern und Gracey-Küretten


Color coding of scalers and Gracey curettes

1. All scalers are color-coded green – 3 points distributed across the diameter. At the same time, the color code marks the finer working end.

2. The Gracey Standard, Gracey Rigid and Gracey Mini curettes also have the color code on the side of the finer working end. Example: Gracey 1/2 = color code applied on side of working end no. 1.

3. For even better differentiation between Gracey Standard and Gracey Mini on the one hand and Gracey Rigid on the other hand, Gracey Rigid curettes are coded with six color points.

4. Color-coded Gracey Standard curettes are also available with a 10 mm handle.

Anwendungsbereiche von Gracey-Küretten

Fields of application for Gracey curettes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ø</th>
<th>8 mm</th>
<th>x</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gracey Mini</td>
<td>8 mm</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>Gracey Standard</td>
<td>8 mm</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>Gracey Big</td>
<td>10 mm</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>Gracey Rigid</td>
<td>8 mm</td>
<td>x</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Incisors

Premolars and molars (buccal/lingual)

Premolars and molars, mesial Furcation: mesial portion of the distal root

Premolars and molars, distal Furcation: distal portion of the mesial root
Gracey Mini-Küretten, subgingivaler Einsatz

Gracey mini curettes, subgingival
Gracey mini curetas, subgingival
Gracey mini curettes, subgingival
Gracey mini curette, subgingivale

Gracey Mini 43-336-02-07 - 43-336-18-07
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm

Frontzähne, universell, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Incisors, universal, first shaft longer, working end shorter
Incisivos, universal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Incisives, universel, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Incisivi, universali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve

Frontzähne, Prämolaren, universell, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Incisors, premolars, universal, first shaft longer, working end shorter
Incisivos, premolares, universal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Incisives, universel, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Incisivi, premolari, universali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve

Prämolaren, Molaren, lingual/bukkal, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Premolars, molars, lingual/buccal, first shaft longer, working end shorter
Premolares, molares, lingual/bucal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Prémolaires, molaires, lingual/bucal, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Premolari, molari, linguali/buccali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve
Graceys Standard-Küretten, subgingivaler Einsatz
Graceys standard curettes, subgingival
Graceys curetas standard, subgingival
Graceys curettes standard, subgingival
Graceys curette standard, subgingivale

Frontzähne, universell
Incisors, universal
Incisivos, universal
Incisives, universal
Incisivi, universali

Frontzähne, Prämolaren, universell
Incisors, premolars, universal
Incisivos, premolares, universal
Incisives, prémolaires, universel
Incisivi, premolari, universali

Frontzähne, Prämolaren, universell
Incisors, premolars, universal
Incisivos, premolares, universal
Incisives, prémolaires, universel
Incisivi, premolari, universali

Prämolaren, Molaren, lingual / bukkal
Premolars, molars, lingual / bucal
Premolares, molares, lingual / bucal
Prémolaires, molaires, lingual / bucal
Premolari, molari, linguali / buccali

---

Graceys Standard
43-337-02-07 - 43-337-18-07
17.5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm

---

43-337-02-07 - 43-337-07-07
Fig. 1/2
0.9 mm

43-337-04-07 - 43-337-07-07
Fig. 3/4
0.9 mm

43-337-06-07 - 43-337-07-07
Fig. 5/6
0.9 mm

43-337-08-07 - 43-337-07-07
Fig. 7/8
0.9 mm

---

GR = grau
grey
gris
grigio

Y = gelb
yellow
amarillo
jaune
giallo

R = rot
red
rojo
rouge
rosso

G = grün
green
verde
vert
viola

V = violet
violet
violeta
violet
viola

W = weiß
white
blanco
azul
blanc

B = blau
blue
azul
bleu
bianco

N = schwarz
black
negro
nero

266
Gracey Rigid-Küretten, subgingivaler Einsatz

Gracey Rigid curettes, subgingival
Gracey Rigid curetas, subgingival
Gracey Rigid curettes, subgingival
Gracey Rigid curette, subgingivale

Frontzähne, universell, extra starr, für hartnäckige Zahnbeläge
Incisors, universal, extra rigid, for stubborn dental plaque
Incisivos, universal, extrarrígido, para sarro persistente
Incisives, universal, extra rigide, pour tartes tenaces
Incisivi, universali, extrarigido, per placca dentaria persistente

1,1 mm

17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm

Gracey Rigid
43-338-02-07 - 43-338-18-07

1/1
Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia

5 Prämolaren, Molaren, lingual, bukkal, extra starr, für hartnäckige Zahnbeläge
Premolares, molar, lingual, bucal, extra rigido, para sarro persistente
Prémolaires, molaire, lingual, buccaire, extra rigide, pour tartes tenaces
Premolari, molar, lingual, buccale, extra rigido, per placca dentaria persistente

5 Prämolaren, Molaren, mesial, mesiolingual, mesiobukkal extra starr, für hartnäckige Zahnbeläge
Premolares, molar, distal, mesial, mesiolingual, mesiobuccal, extra rigido, para sarro persistente
Prémolaires, molaire, distal, mesial, mesiolingual, mesiobuccale, extra rigide, pour tartes tenaces
Premolari, molar, distale, extraigido, per placca dentaria persistente

5 Prämolaren, Molaren, mesial, mesiolingual, mesiobukkal extra starr, für hartnäckige Zahnbeläge
Premolares, molar, distal, mesial, mesiolingual, mesiobuccal, extra rigido, para sarro persistente
Prémolaires, molaire, distal, mesial, mesiolingual, mesiobuccale, extra rigide, pour tartes tenaces
Premolari, molar, distale, extraigido, per placca dentaria persistente

5 Prämolaren, Molaren, distal extra starr, für hartnäckige Zahnbeläge
Premolares, molar, distal extra rigido, for stubborn dental plaque
Prémolaires, molaire, distal extra rigide, pour tartes tenaces
Premolari, molar, distale, extraigido, per placca dentaria persistente

1,1 mm
Big Gracey
43-339-02-07 -
43-339-18-07
17.5 cm / 6 ¾"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée cæuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Prämolaren, Molaren, lingual, bukkal
Premolars, molars, lingual, buccal
Premolares, molares, lingual, bucal
Prémolaires, molaires, lingual, buccal
Premolari, molari, linguali, buccali

Prämolaren, Molaren, mesial, mesiolingual, mesiobukkal
Premolars, molars, mesial, mesiolingual, mesiobuccal
Premolares, molares, mesial, mesiolingual, mesiobucal
Prémolaires, molaires, mesial, mésiolingual, mésiobuccal
Premolari, molari, mesiali, mesiolinguali, mesiobuccali

Prämolaren, Molaren, distal
Premolars, molars, distal
Premolares, molares, distal
Prémolaires, molaires, distal
Premolari, molari, distali

1,0 mm

Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia
Küretten, subgingivaler Einsatz
Curettes, subgingival
Curetas, subgingival
Curettes, subgingival
Curette, subgingivale

Furkationskürette
Furcation curette
Cureta de furcación
Curetta a furcation
Curette a furcation
Curetta di forcazione

0,9 mm
bukkal / lingual
mesial / distal

1,2 mm
43-350-01-07
Fig. 1

3 mm
1,0 mm
43-350-02-07
Fig. 2

1,3 mm
1,6 mm
43-350-03-07
Fig. 3

272

43-350-04-07
Fig. 4

Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Chirurgische Kürette, extra lange, kräftige Konstruktion, zweischneidig

Bone curette, extra long, robust construction, double cutting

Cureta para hueso, construcción robusta extralarga, doble cortante

Curette à os, construction très longue, robuste, double coupe

Curetta ossea, design extralungo, robusto, doppio taglio
Gracey Mini-Küretten, subgingivaler Einsatz
Gracey mini curettes, subgingival
Gracey mini curetas, subgingival
Gracey mini curettes, subgingival
Gracey mini curette, subgingivale

Frontzähne, Prämolaren, universell, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Incisors, premolars, universal, first shaft longer, working end shorter
Incisivos, premolares, universal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Incisives, universel, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Incisivi, premolari, universali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve

Prämolaren, Molaren, lingual/bukkal, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Premolars, molars, lingual/buccal, first shaft longer, working end shorter
Premolares, molares, lingual/bucal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Prémolaires, molaires, lingual/buccal, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Premolari, molari, lingual/buccali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve

43-334-06-07
Fig. 5/6
17,5 cm / 6 ⅞
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
manico cavo, 10 mm

43-334-08-07
Fig. 7/8
17,5 cm / 6 ⅞
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Prämolaren, Molaren, mesial, mesiolingual, mesiobukkal, längerer 1er Schaft, kürzeres Arbeitsende
Premolars, molars, mesial, mesiolingual, mesiobuccal, first shaft longer, working end shorter
Premolares, molares, mesial, mesiolingual, mesiobuccal, vástago 1, más largo, punta de trabajo más corta
Premolaires, molaires, mésial, mésoaligné, mésoobuccal, 1ère tige plus longue, extrémité opératoire plus courte
Premolari, molari, mesiali, mesioliinguali, mesiobuccali, 1° stelo più lungo, estremità di lavoro più breve

43-334-12-07
Fig. 11/12
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

43-334-14-07
Fig. 13/14
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Gracey Standard-Küretten, subgingivaler Einsatz
Gracey standard curettes, subgingival
Gracey curetas estándar, subgingival
Gracey curettes standard, subgingival
Gracey curette standard, subgingivale

**Frontzähne, Prämolaren, universell**
Incisors, premolars, universal
Incisivos, premolares, universal
Incisives, prémolaires, universel
Incisivi, premolari, universali

**Prämolaren, Molaren, lingual / bukkal**
Premolars, molars, lingual / buccal
Premolares, molares, lingual / bucal
Prémolaires, molaires, lingual / buccal
Premolari, molari, linguali / buccali

**43-335-06-07**
Fig. 5/6
17.5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm

**43-335-08-07**
Fig. 7/8
17.5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
Precições

Fig. 11/12
43-335-12-07
17,5 cm / 6 7/8”
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
manico cavo, 10 mm

Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Abitori di tartaro, parodontologia
Schleifsteine
Sharpening stones
Piedras de afilar
Meules
Pietre per affilare

Record Arkansas
43-840-00-04
115 x 40 x 102 mm
Multiform, weiß
Zum Vorschleifen stumpfer Instrumente.
Mit abgerundeten Kanten und abgeschragten Flächen für Radien und Flächen
For pregrinding of blunt instruments. The rounded edges and bevelled surfaces enable the sharpening of radius and surfaces
Para preafilar instrumentos romos. Los cantos redondeados y las superficies biseladas permiten afilar radios y superficies
Pour le dégrossissage d'instruments émoussés. Avec bords arrondis et surfaces en biseau pour rayons et surfaces
Per la sgrossatura degli strumenti smussati. Con bordi arrotondati e superfici smussate consentono di affilare radi e superfici

Original Arkansas
43-840-01-04
100 x 25 x 7 mm
flach, grau-weiß
Zum wiederholten Aufschleifen sowie Finieren von Scaler und Küretten
For repeated grinding and finishing of scalers and curettes
Para el afilado continuo y acabado de limpiadores y curetas
Pour le polissage répété ainsi que la finition d'instruments pour enlever la tartre et curettes
Per una ripetuta molatura e finitura di ablatori di tartaro e curette

India-Korund
43-840-05-04
115 x 45 x 2 - 10 mm
fein, braun-beige
delicate, brown-beige
delgado, marrón-beige
fin, brun-beige
fine, beige-marrone
Zum Vorscheiben von sehr stumpfen Instrumenten
For sharpening and recontouring of very blunt instruments
Para preafilar y volverles a dar forma a instrumentos
Pour le dégrossissage d'instruments émoussés
Per la sgrossatura di strumenti molto smussati

Record Arkansas
43-840-02-04
100 mm lang, Ø 8 mm
rund, grau-weiß
Zum Entgraten der Federkanten
For burr removing from cutting edges
Para quitar la rebaba de los filos
Pour l’ébarbage des bords
Per la sbavatura dei bordi

India-Korund
43-840-06-04
100 mm lang, Ø 5 - 10 mm
rund, fein, braun-beige
round, delicate, brown-beige
redondo, delicado, marrón-beige
rond, fin, brun-beige
rotondo, file, beige-marrone
Zum Entgraten von Federkanten
For burr removing from cutting edges
Para quitar la rebaba de los filos
Pour l’ébarbage des bords
Per la sbavatura dei bordi

43-840-08-04
75 mm lang, Ø 6,0 mm
Teststäbchen aus Kunststoff
Test stick plastic
Varita de prueba de plástico
Bâtonnets pour test en plastique
Asti per test in plastica
Verpackungseinheit 6 Stück
package of 6 pieces
embalaje de 6 piezas
unité de commande 6 pièces
confezione da 6 pezzi
Zur Kontrolle der Schneidwirkung von Scaler und Küretten
For testing the sharpness of scalers and curettes
Para probar el filo de limpiadores y curetas
Pour le contrôle de l’effet de coupe d’instruments pour enlever le tartre et de curettes
Per il controllo dell’effetto di taglio di ablatori di tartaro e curette
Record Arkansas
10-875-00-04
150 x 50 mm
im Holzkasten
in wooden case
en estuche de madera
en conteneur en bois
in contenitori di legno

43-840-09-04
Schleifsteinöl
Sharpening stone oil
Aceite para piedras de afilar
Huile à pierre à aiguiser
Olio per pietra abrasiva
**Parodontometer**
Periodontal probes
Sondas parodontales
Sondes parodontales
Sonde parodontali

---

**lghaut**
43-300-01-07
17,5 cm / 6 ¾"  
massiver Griff, 6 mm,  
solid handle, 6 mm  
poignée massive, 6 mm  
solida impugnatura, 6 mm

**Nabers**
43-347-40-07
17,5 cm / 6 ¾"  
Hohlgriff, 8 mm  
hollow handle, 8 mm  
mango hueco, 8 mm  
poignée creuse, 8 mm  
manico cavo, 8 mm

*Furkationssonde, graduiertes Arbeitsende*  
Furcation probe, graduated working end  
*Sonda de furcación, punta de trabajo graduada*  
*Sonde de furcation, extrémité opératoire graduée*  
*Sonda di forcazione,estremità di lavoro graduata*
<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>43-734-11-07</td>
<td>0,5 mm (Fig. CPG 11, WHO) mit Kugel</td>
</tr>
<tr>
<td>43-734-13-07</td>
<td>0,5 mm (Fig. CPG 12) Grad. 3-6-9-12</td>
</tr>
<tr>
<td>43-734-21-07</td>
<td>0,5 mm (Fig. CP 15, UNC) Grad. 1-2-3-4-...-14-15</td>
</tr>
<tr>
<td>43-734-23-07</td>
<td>0,5 mm (Fig. CPNG 22) Grad. 2-4-6-8-10-12</td>
</tr>
<tr>
<td>43-735-11-09</td>
<td>0,5 mm (Mangos endosondas) miren página 244</td>
</tr>
<tr>
<td>43-735-13-09</td>
<td>0,5 mm (Poignées endosondes) voir page 244</td>
</tr>
<tr>
<td>43-735-21-09</td>
<td>0,5 mm (Impugnatori endosonde) vedi pagina 244</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sondengriffe siehe Seite 244  
Probe handles see page 244  
Mangos endosondas miren página 244  
Poignées endosondes voir page 244  
Impugnatori endosonde vedi pagina 244
Parodontometer
Periodontal probes
Sondas parodontales
Sondes parodontales
Sonde parodontali

Merrit A
43-736-00-07
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10

Merrit E
43-736-01-07
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10

Goldman-Fox
43-736-04-07
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10

Michigan
43-736-06-07
Grad. 3-6-8

Mercury
43-736-08-07
Grad. 3-6-9-12

WHO
43-736-11-07
Fig. CPG 11.5 WHO
Grad. 3.5-5.5-8.5-11.5

WHO
43-736-12-07
Fig. CPG 12
Grad. 3.6-9-12

43-736-00-07 - 43-736-26-07
17,5 cm / 6 1/4"
massiver Griff, 6 mm,
solid handle, 6 mm
mange solido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solla impugnatura, 6 mm
Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia

Williams-Goldman-Fox
43-738-02-07
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
Fig. CP 11/23
Grad. 3-6-8-11
43-738-04-07
Fig. CP 12/23
Grad. 3-6-9-12
43-738-06-07
Fig. GF/3
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
43-738-08-07
Fig. UM/3
Grad. 3-6-8
43-738-10-07
Fig. GF/6
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
43-738-12-07
Fig. UM/6
Grad. 3-6-8
43-738-14-07
Fig. W/3
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
43-738-16-07
Fig. GF/17
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
43-738-18-07
Fig. W/6
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10
43-738-20-07
Fig. GF/17
Grad. 1-2-3-5-7-8-9-10

43-738-02-07 - 43-738-20-07
17,5 cm / 6 ¾”
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Parodontometer
Periodontal probes
Sondas parodontales
Sondes parodontales
Sonde parodontali

43-738-22-07 - 43-738-30-07
17,5 cm / 6 ¼"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Cross
43-348-10-07
17.5 cm / 6 ¾”
Hohlgriff, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm

0.5 mm

Zürich
43-400-02-07
17,5 cm / 6 ¾”
Hohlgriff, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm

0.7 mm

Mikro-Sonde, zum Er tasten des Wurzelkanals von retrograd nach WSR
Micro probe, for retrograde detection of root canal following apicoectomy
Micro sonda, para la detección retrógada del canal radicular después de la apicectomía
Micro sonde, pour la détection rétrograde du canal de la racine après résection de l’apéx
Micro sonda, per la rilevazione retrograda del canale della radice in seguito a interventi di apicectomia

\[ \frac{1}{2} \]
Zahnsonden
Explorers
Sondas
Sondes
Sonde

finoLine

43-400-03-07 - 43-401-12-07
17,5 cm / 6 ¾"
extra feine Zahnsonde
extra delicate tooth probe
sonda dental extradelicada
sonde dentaire extra fine
sonda dentale superfine
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
manico cavo, 6 mm

43-400-03-07
Fig. 3

43-400-06-07
Fig. 6

43-400-08-07
Fig. 8 A

43-400-09-07
Fig. 9

43-400-12-07
Fig. 12

43-400-17-07
Fig. 17

43-400-23-07
Fig. 23

43-400-30-07
Fig. 3A

43-400-60-07
Fig. 6XL

White
43-401-12-07
Fig. 12
43-402-03-07
Fig. 3
Lokalisierung von Furkationen und Untersuchungen im Interdentalraum
Detection of furcations and for easy entry into interproximal spaces
Detección de furcaciones y acceso fácil a los espacios interproximales
Localisation de furcations et examens dans l’espace interdentaire
Localizzazione di furcazioni e per il facile accesso a spazi interdentali

43-402-06-07
Fig. 6
Lokalisierung von Karies, Zahnstein, Wurzelkanälen und Furkationen
Detection of plaque, caries, root canals and furcations
Detección de sarro, caries, canales radiculares y furcaciones
Localisation de caries, de tartre, de canaux de racine et de furcations
Localizzazione di carie, tartaro, canali di radici e forcazioni

43-402-08-07
Fig. 8A
Briault

43-402-09-07
Fig. 9

43-402-11-07
Fig. EXD 11
Briault

43-402-12-07
Fig. EXD 11-12

17.5 cm / 6 7/8" 
massiver Griff, 6 mm solid handle, 6 mm mango sólido, 6 mm manico cavo, 6 mm
Zahnsonden
Explorers
Sondas
Sondes
Sonde

White
43-402-17-07
Fig. 17
Für subgingivale Untersuchung und Approximalkaries
Mainly for sub-gingival examination and approx. caries
Sobre todo para el examen subgingival y caries apical
Pour l'examen subgingival et des caries approximales
Principalmente per gli esami subgengivali e carie contigue

White
43-402-23-07
Fig. 23
Allgemeinuntersuchung, besonders für Schneidezähne
For general examination, especially for incisors
Para el examen general, especialmente de incisivos
Examen général, surtout des incisives
Esame generale, in particolare per gli incisivi

43-402-17-07 - 43-402-66-07
17.5 cm / 6 7/8”
massiver Griff, 6 mm solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
manico cavo, 6 mm

Detection of plaque, caries, root canals and furcations
Detección de sarro, caries, canales radiculares y furcaciones
Localisation de caries, de tartre, de canaux de racine et de furcations
Localizzazione di carie, tartaro, canali di radici e forcazioni

288
Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia

43-403-01-07 - 43-403-23-07
17.5 cm / 6 ¾”
Hohlgriff, 8 mm, mango hueco, 8 mm poignée creuse, 8 mm manico cavo, 8 mm
Zahnsonden
Explorers
Sondas
Sondes
Sonde

43-404-01-07 - 43-404-23-07
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm,
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Exkavatoren
Excavators
Excavadores
Excavateurs
Excavatori

1,6 mm  2,0 mm  0,8 mm  1,0 mm

43-482-01-07 - 43-482-02-07 - 43-484-00-07 - 43-484-01-07
Fig. GM 1A Fig. GM 2A Fig. GM 0 Fig. GM 1

17,5 cm / 6 ¾" Hohlgriff, 8 mm, mango hueco, 8 mm poignée creuse, 8 mm manico cav, 8 mm doppelendig double ended de doble punta à extrémité double a punta doppia

G = grau grey gris grigio
Y = gelb yellow amarillo rojo giallo
d = rot red violette bleu
G = grün green verde violetta bianco
V = violett violet viola
W = weiss white blanco azul
B = blau blue bleu azul
C = hellblau light-blue azul claro bleu clair azzurro
Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Abitatori di tartaro, parodontologia

1,4 mm
43-484-02-07
Fig. GM 2

1,6 mm
43-484-03-07
Fig. GM 3

2,0 mm
43-484-04-07
Fig. GM 4

1,6 mm
43-486-34-07
Ø 1,9 mm

Zürich
Exkavatoren
Excavators
Excavadores
Excavateurs
Escavatori

43-487-00-07 - 43-487-44-07
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
doppelendig
double ended
de doble punta
à extrémité double
a punta doppia
Schmelzmeißel
Enamel chisels
Cinceles para esmalte
Ciseaux à émail
Tagliasmalto

Black
43-493-01-07 - 43-493-80-07
17,5 cm / 6 ⅞"
masiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
doppelendig
double ended
de doble punta
da extrémité double
a punta doppia
Wedelstaedt
43-494-02-07 -
43-494-06-07
17.5 cm / 6 ¾"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solda impugnatura, 6 mm
doppelendig
double ended
de doble punta
à extrémité double
a punta doppia
Nervkanal-Instrumente
Root canal instruments
Instrumentos para canales
Instruments à canaux
Strumenti per trattamenti canalari

43-500-31-07
43-504-01-07
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
mango hueco, 8 mm
manico cavo, 8 mm
doppelendig
double ended
doble ended
de doble punta
à extrémité double
a punta doppia

Zürich
43-500-31-07
Fig. 30/40

Zürich
43-500-51-07
Fig. 50/90

Stewart
43-504-01-07

Plugger
Obturador
Otturatore

Endo-Sonde
Endo probe
Endosonda
Endosonda

0,3 mm
0,8 mm
0,5 mm
1,0 mm
0,7 mm

GR = grau
grey
gris
grigio

Y = gelb
yellow
amarillo
jaune

R = rot
red
rojo
rosso

G = grün
green
verde
violeta

V = violett
violet
violet
viole

W = weiß
white
blanco
blanc

B = blau
blue
azul
blu

N = schwarz
black
negro
nero
0,5 mm

0,5 mm

0,6 mm

0,7 mm

0,5 mm

1,0 mm

1,4 mm

Plugger
Plüger
Obturador
Obturatore

17,5 cm / 6 ⅝"
massiver Griff, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
sola impugnatura, 6 mm
einendig
de una sola punta
à une extrémité
a una sola punta

Reinigungsinstrumente
Scalers, periodontology
Limpiadores de sarro, parodontología
Instruments à détartrer, parodontologie
Ablatori di tartaro, parodontologia

43-505-03-07 - 43-505-12-07
17,5 cm / 6 ⅝"
massiver Griff, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
sola impugnatura, 6 mm
einendig
de una sola punta
à une extrémité
a una sola punta

43-505-03-07
Fig. 30

43-505-04-07
Fig. 40

43-505-05-07
Fig. 50

43-505-06-07
Fig. 60

43-505-09-07
Fig. 90

43-505-10-07
Fig. 100

43-505-12-07
Fig. 120
Nervkanal-Instrumente
Root canal instruments
Instrumentos para canales
Instruments à canaux
Strumenti per trattamenti canalari

16 cm / 6 ¾"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
einendig
de una sola punta
t a une extrémité
t a una sola punta

43-506-01-07 - 43-507-06-07

1,0 mm
1,2 mm
1,4 mm

Gr
= grau
= gris
= grigio

Y
= gelb
= gris
= giallo

B
= rot
= rojo
= rosso

V
= grün
= verde
= violet

W
= weiß
= blanco
= bianco

N
= schwarz
= negro
= nero
Gingivectomy knives
Bisturis para la gingivectomía
Bistouris pour la gingivectomie
Bisturie per gengivectomy

1/2

43-326-37-07
43-326-38-07
43-326-39-07
43-326-40-07
43-326-41-07

1/2

Fig. 7
Fig. 8
Fig. 9
Fig. 10
Fig. 11

17.5 cm / 6 7/8"
16,4 mm
3.6 mm
1,5 mm
2.8 mm
3.4 mm

Massiver Griff, 6 mm
Mango sólido, 6 mm
Poignée massive, 6 mm
Solida impugnatura, 6 mm
Doppellängig
Double ended
De doble punta
À extrémité double
A punta doppia
Allen-Iglhaut
38-050-03-07 - 38-050-04-07
16 cm / 6 ⅛"
Hohlgriff, 10 mm
hollow handle, 10 mm
mango hueco, 10 mm
poignée creuse, 10 mm
manico cavo, 10 mm
doppelendig
double ended
de doble punta
à extrémité double
a punta doppia
Kirkland 43-331-51-07

Für Gingivektomie und Rekonturierung der Gingiva.
Sehr wirksam im retromolaren Bereich

For gingivectomy or gingivoplastic surgery.
Very effective in retro molar region

Para la gingivectomía o cirugía gingivoplástica.
Muy eficaz en la región retromolar

Pour gingivectomie et gengivoplastie chirurgicale.
Très efficace dans la région rétromolaire

Per la gengivectomia e la chirurgia gengivoplastica.
Molto efficace nella regione retromolare

Orban 43-333-01-07

Mit kontragewinkeltem Schaft, speziell für posteriore Anwendung sowie für das Exzisieren von interproximalen Gewebe bei Gingivektomie

Counter angled shank, especially suitable for excision of interproximal tissue in gingivectomy

Vástago contraangular, especialmente idóneo para la extracción del tejido interproximal en gingivectomía

Avec tige contre coudée, spéciale pour application postérieure et excision de tissus interproximaux en gingivectomie

Con stelo controangolato, speciale per l’asportazione di tessuto interproximale in gengivectomia

Orban 43-333-02-07

Orban 43-333-12-07
Amalgaminstrumente
Amalgam instruments
Instrumentos amalgamas
Instruments à amalgame
Strumenti per amalgama

44-185-01-01
Amalgampistole
Amalgam carrier
Porta amalgamas
Pistolet pour amalgame
Cucchiaio portamalgama
leicht gebogen
slightly curved
ligeramente curvo
légèrement courbé
leggermente curvo

44-187-01-01
Amalgampistole
Amalgam carrier
Porta amalgamas
Pistolet pour amalgame
Cucchiaio portamalgama
gewinkelt
angled
acodado
coudé
angolato

44-187-05-04
Kunststoffansatz allein zu 44-185-01 und 44-187-01
Plastic tip alone for 44-185-01 and 44-187-01
Sólo aditamento de plástico para 44-185-01 y 44-187-01
Appendice en plastique uniquement pour 44-185-01 et 44-187-01
Accessorio in plastica per 44-185-01 e 44-187-01

44-200-30-01
Amalgam-Fingerbecher, Boden flach
Amalgam finger bowl, bottom flat
Vaso para dedos de amalgama, base plana
Coupelle pour amalgame, fond plat
Vaso di amalgama, base piana

44-200-31-01
Amalgam-Fingerbecher, Boden rund
Amalgam finger bowl, bottom round
Vaso para dedos de amalgama, base redonda
Coupelle pour amalgame, fond rond
Vaso di amalgama, base tonda
Füllungsinstrumente  
Instrumentos para obturaciones 
Instruments pour plombages 
Otturatori

**Filling instruments**

**Ideal for retrograde fillings with MTA and Super EBA**

1. **Zürich**
   - 44-269-03-07 - 44-269-04-07
   - 17 cm / 6 1/4"
   - Kugelstopfer/Spatel-Kombination
   - Ball type condenser/spatula combination
   - Combinación condensador tipo bola/espátula
   - Combinaison obturateur à bille/spatule
   - Combinazione spatola/otturatore a sfera
   - Hohlgriff, 8 mm
   - hollow handle, 8 mm
   - mango hueco, 8 mm
   - poignée creuse, 8 mm
   - manico cavo, 8 mm
   - Ideal für Füllungen von retrograd mit MTA oder Super EBA
   - Ideal para empastes retrógrados con MTA y Super EBA
   - Idéal pour le remplissage rétrograde avec du matériel MTA et Super EBA
   - Ideale per otturazioni retrograde con MTA e Super EBA

2. **Fukunushi**
   - 44-272-03-07 - 44-272-04-07
   - 17,5 cm / 6 3/4"
   - Planstopfer “Retrograd”
   - Plane condenser “Retrograd”
   - Obturateur plan “Retrograd”
   - Otturatore piano “Retrograd”
   - Hohlgriff, 8 mm
   - hollow handle, 8 mm
   - mango hueco, 8 mm
   - poignée creuse, 8 mm
   - manico cavo, 8 mm
   - Ideal für Füllungen von retrograd mit MTA oder Super EBA
   - Ideal para empastes retrógrados con MTA y Super EBA
   - Idéal pour le remplissage rétrograde avec du matériel MTA et Super EBA
   - Ideale per otturazioni retrograde con MTA e Super EBA

3. **Zürich**
   - 44-272-01-07 - 44-272-04-07
   - 16,5 cm / 6 3/4"
   - mit Kontrawinkel
   - with counter angle
   - con contraángulo
   - avec contre angle
   - con controangolo

---

**Dimensions:**

- 1,7 mm
- 2,0 mm
- 5 mm
Kompositinstrument
Composite instrument
Instrumento compuesto
Instrument composite
Strumento composito

44-330-01-07 - 44-332-04-07
17.5 cm / 6 7/8"
titanbeschichtet, massiver Griff, 6 mm
titanium coated, solid handle, 6 mm
con revestimiento de titanio, mango sólido, 6 mm
revêtu de titane, poignée massive, 6 mm
con rivestimento in titano, solida impugnatura, 6 mm
Kompositinstrument
Composite instrument
Instrumento compuesto
Instrument composite
Strumento composito

44-370-00-07
44-370-02-07
44-370-04-07
44-370-06-07
44-370-08-07
44-370-10-07

Fig. GM 9/10
Fig. GM 11/12
Fig. GM SB
Fig. 29/2B
Fig. L1
Fig. L2

17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Elephant foot condenser
Condensador pie de elefante
Obturateur pied d’éléphant
Otturatore piede di elefante

44-375-00-07 - 44-375-02-07
17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

Fig. 0
Fig. 1
Fig. 2
Kugelstopfer, Polierinstrumente
Ball type condenser, polisher
Condensador tipo bola, instrumentos para pulir
Obturateur à bille, polissoir
Otturatore a sfera, lucidatore

44-377-01-07 - 44-377-29-07
17,5 cm / 6 ¾"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Planstopfer
Plane condenser
Condensador plano
Obturateur plan
Otturatore piano

Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

44-379-01-07 - 44-379-13-07
17,5 cm / 6 1/4"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

44-380-02-07 - 44-380-32-07
17,5 cm / 6 ¼"
massiver Griff, 6 mm
mango sólido, 6 mm
mange massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

Hollenback 44-380-36-07
Fig. H 1

Hollenback 44-380-38-07
Fig. H 2

Hollenback 44-380-40-07
Fig. H 3

Hollenback 44-380-42-07
Fig. H 4

Hollenback 44-380-44-07
Fig. MQ 1S

Hollenback 44-380-46-07
Fig. T 0

Hollenback 44-380-48-07
Fig. T 1

Hollenback 44-380-50-07
Fig. T 2

Hollenback 44-380-52-07
Fig. T 3

44-380-28-07 - 44-380-52-07
17,5 cm / 6 3/4"

massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

gerief
fluted
acanalado
cannelé
scanalato
17.5 cm / 6 1/4"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Kugel/Spatel-Kombination
Ball/spatula combination
Combinación bola/espátula
Combaison bille/spatule
Combinazione sfera/spatola

44-390-01-07
44-390-02-07
44-390-03-07
44-390-11-07
44-390-12-07
44-390-13-07

Fig. 1
Fig. 2
Fig. 3
Fig. 1A
Fig. 2A
Fig. 3A

44-390-21-07
44-390-22-07
44-390-31-07
44-390-32-07

Fig. 1B
Fig. 2B
Fig. 1C
Fig. 2C

44-390-01-07 - 44-390-32-07
17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Spatula
Espátula
Spatule
Spatola

Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

44-392-01-07 - 44-392-13-07
17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

44-394-07-07 - 44-396-79-07
17.5 cm / 6 ¾" massiver Griff, 6 mm solid handle, 6 mm mango sólido, 6 mm poignée massive, 6 mm solida impugnatura, 6 mm
Heidemann
44-398-01-07 - 44-399-13-07
17,5 cm / 6 7/8”
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

44-398-01-07
Fig. 1
2,0 mm

44-398-02-07
Fig. 2
2,5 mm

44-398-04-07
Fig. 3
3 mm

44-399-11-07
Fig. 11
2,0 mm

44-399-12-07
Fig. 12
2,5 mm

44-399-13-07
Fig. 13
3,0 mm

scharf
sharp
afilado
affilé
affilato
Mini-Zementspatel
Mini cement mixing spatula
Mini espátula para cemento
Mini spatule à plâtre
Mini spatola per cemento

Zürich
44-438-01-07 -
44-442-01-07
17,5 cm / 6 7/8"
Hohlgriff, 8 mm
hollow handle, 8 mm
mango hueco, 8 mm
poignée creuse, 8 mm
manico cavo, 8 mm
Füllungsinstrumente
Filling instruments
Instrumentos para obturaciones
Instruments pour plombages
Otturatori

Zementspatel, Silikatspatel
Cement mixing spatula, silicate mixing spatula
Espátula para mezclar, espátula de silicato
Spatule à plâtre, spatule à silicate
Spatola per cemento, spatola per la mescolatura di silicone

17 cm / 6 7/8"
with solid handle, 6 mm
massive handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solda impugnatura, 6 mm

44-444-01-07 - 44-444-03-07
17.5 cm / 6 3/4"
Zementspatel, 6 mm, massive Griff
Cement mixing spatula, 6 mm, solid handle
Espátula para cemento, mango sólido de 6 mm
Spatule à plâtre, poignée massive de 6 mm
Spatola per cemento, solida impugnatura da 6 mm

44-444-01-07
Fig. 1

44-444-02-07
Fig. 2

44-444-03-07
Fig. 3

44-440-02-07
17 cm / 6 3/4"
massive Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solda impugnatura, 6 mm

Martin

44-444-01-07 - 44-444-03-07
17.5 cm / 6 3/4"
Zementspatel, 6 mm, massive Griff
Cement mixing spatula, 6 mm, solid handle
Espátula para cemento, mango sólido de 6 mm
Spatule à plâtre, poignée massive de 6 mm
Spatola per cemento, solida impugnatura da 6 mm

44-457-01-04
17.5 cm / 6 3/4"
Silikatspatel, aus Kunststoff
Silicate spatula, plastic
Espátula de silicato, de plástico
Spatule à silicate, en plastique
Spatola di silicone, in plastica
Matrix bands and retainers
Portamatrices y matrices
Porte matrice et matrices
Portamatrici e matrici

Ivory
44-465-01-07
Fig. 1

Ivory
44-467-01-07
Fig. 12

Ivory
44-468-01-07
Fig. 12A

Für Molaren, 12 Stück
for molars, 12 pieces
para molares, 12 piezas
pour molaires, 12 pièces
per molari, 12 pezzi

Ivory
44-468-01-07
Fig. 1

Ivory
44-467-01-07
Fig. 12

Ivory
44-468-01-07
Fig. 12A

Für Prämolaren, 12 Stück
for premolars, 12 pieces
para premolares, 12 piezas
pour prémolaires, 12 pièces
per premolari, 12 pezzi

1/2

Ivory
44-470-01-07
Fig. 1

Ivory
44-470-02-07
Fig. 2

Ivory
44-470-03-07
Fig. 3

Ivory
44-470-04-07
Fig. 4

Ivory
44-470-05-07
Fig. 5

Ivory
44-470-06-07
Fig. 6
Füllungsinstrumente

Filling instruments

Instrumentos para obturaciones

Instruments pour plombages

Otturatori

Tofflemire

44-481-01-07

Junior

44-481-05-07

Universal

44-482-01-07

Fig. 1

12 Stück
12 pieces
12 piezas
12 pièces
12 pezzi

für Molaren, 12 Stück
for molars, 12 pieces
para molares, 12 piezas
pour molaires, 12 pièces
per molari, 12 pezzi

44-484-01-07 - 44-481-05-07

44-484-07-07

Fig. 7

44-484-08-07

Fig. 8

44-484-09-07

Fig. 9

44-484-10-07

Fig. 10

44-484-11-07

Fig. 11

44-484-12-07

Fig. 12

44-484-13-07

Fig. 13

44-485-05-07

5 mm x 1 m

44-485-06-07

6 mm x 1 m

44-485-07-07

7 mm x 1 m
Ainsworth
44-500-16-07
16 cm / 6 7/8"
Kofferdam-Lochzange
Punch forceps
Perforadores
Pincées à perforer
Pinze foradiga

USA
44-502-15-07
15 cm / 5 7/8"
Kofferdam-Lochzange
Punch forceps
Perforadores
Pincées à perforer
Pinze foradiga

Ivory
44-506-16-07
16 cm / 6 7/8"
Kofferdam-Klammerzange
Clamp forceps
Portaclamps
Pincées porte crampons
Pinze per uncini

Brewer
44-513-17-07
17 cm / 6 7/8"
Kofferdam-Lochzange
Punch forceps
Perforadores
Pincées à perforer
Pinze foradiga

Stockes
44-503-17-07
17 cm / 6 7/8"
Kofferdam-Lochzange
Punch forceps
Perforadores
Pincées à perforer
Pinze foradiga
Kofferdam-Instrumente
Rubber dam instruments
Dique de goma
Instruments kofferdam
Kofferdam

Wizard
44-520-00-02
Fig. 60
Kofferdam-Halter
Rubber dam holder
Sostenedor
Porte digues
Supporto per kofferdam

Ivory
44-515-26-07 44-515-27-07 44-515-28-07 44-515-29-07
Fig. 26  Fig. 27  Fig. 28  Fig. 29


44-515-30-07 44-515-31-07 44-515-51-07 44-515-60-07
Fig. 30  Fig. 31  Fig. 51  Fig. 60
Abdrucklöfle, Modellierinstrumente, Kroneninstrumente
Impression trays, carving instruments, instruments for crown work
Cubetas para impresiones, instrumentos para modelar, instrumentos para coronas
Porte empreintes, instruments à modeler, instruments pour couronnes
Portaimpronte, strumenti per modellare, strumenti per corone
**Form BO (SUP/B)**
für bezahnte Oberkiefer, gelocht
for toothed upper jaws, perforated
para mandíbulas superiores dentadas, perforadas
per mascella superiore dentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Fig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-101-00-01</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>46-101-01-01</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-101-02-01</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-101-03-01</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>46-101-04-01</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Form PO (SUP/P)**
für partiell bezahnte Oberkiefer, gelocht
for partially toothed upper jaws, perforated
para mandíbulas superiores parcialmente dentadas, perforadas
per mascella superiore parzialmente dentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Fig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-102-01-01</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-102-02-01</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-102-03-01</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Form FO (SUP/F)**
für Funktionsabdrücke im Oberkiefer, gelocht
for upper functional impressions, perforated
para impresiones funcionales superiores, perforadas
per impronte funzionali nella mascella superiore dentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Fig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-103-01-01</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-103-02-01</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-103-03-01</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Form UO (SUP/U)**
für unbezahnte Oberkiefer, gelocht
for edentulous upper jaws, perforated
para mandíbulas superiores desdentadas, perforadas
per mascella superiore edentula, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Fig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-104-01-01</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-104-02-01</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-104-03-01</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Abdrucklöffer
Impression trays
Cubetas para impresiones
Porte empreintes
Portaimpronte

#### Form BU (INF/B)
für bezahnte Unterkiefer, gelocht
for toothed lower jaws, perforated
para mandíbulas inferiores dentadas, perforadas
mandibules dentées, perforées
per mascella inferiore dentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Figure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-106-00-01</td>
<td>Fig. 0</td>
</tr>
<tr>
<td>46-106-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-106-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-106-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
<tr>
<td>46-106-04-01</td>
<td>Fig. 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fig. 0 = für Kinder / for children / para niños / pour enfants / per bambini

#### Form PU (INF/P)
für partiell bezahnte Unterkiefer, gelocht
for partially toothed lower jaws, perforated
para mandíbulas inferiores parcialmente dentadas, perforadas
mandibules partiellement dentées, perforées
per mascella inferiore parzialmente dentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Figure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-107-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-107-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-107-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Form UU (INF/U)
für unbezahnte Unterkiefer, gelocht
for edentulous lower jaws, perforated
para mandíbulas inferiores desdentadas, perforadas
mandibules édentées, perforées
per mascella inferiore edentata, perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Figure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-108-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-108-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-108-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Form BO (SUP/B)
für bezahnte Oberkiefer, ungelocht
for toothed upper jaws, unperforated
para mandíbulas superiores dentadas, no perforadas
maxillaires dentées, non perforées
per mascella superiore dentata, non perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Figure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-131-00-01</td>
<td>Fig. 0</td>
</tr>
<tr>
<td>46-131-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-131-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-131-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
<tr>
<td>46-131-04-01</td>
<td>Fig. 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fig. 0 = für Kinder / for children / para niños / pour enfants / per bambini
Form PO (SUP/P)
für partiell bezahnte Oberkiefer, ungelocht
for partially toothed upper jaws, unperforated
para mandíbulas superiores parcialmente dentadas, no perforadas
per mascella superiore parzialmente dentata, non perforata
46-132-01-01 Fig. 1
46-132-02-01 Fig. 2
46-132-03-01 Fig. 3

Form FO (SUP/F)
für Funktionsabdrücke oben, ungelocht
for upper functional impressions, unperforated
para impresiones funcionales superiores, no perforadas
per impronte funzionali in alto, non perforate
46-133-01-01 Fig. 1
46-133-02-01 Fig. 2
46-133-03-01 Fig. 3

Form UO (SUP/U)
für unbezahnte Oberkiefer, ungelocht
for edentulous upper jaws, unperforated
para mandíbulas desdentadas superiores, no perforadas
per mascella superiore edentata, non perforata
46-134-01-01 Fig. 1
46-134-02-01 Fig. 2
46-134-03-01 Fig. 3

Form BU, Fig. 0 (INF/B)
für bezahnte Unterkiefer, ungelocht
for toothed lower jaws, unperforated
para mandíbulas inferiores dentadas, no perforadas
per mascella inferiore dentata, non perforata
46-136-00-01 Fig. 0
46-136-01-01 Fig. 1
46-136-02-01 Fig. 2
46-136-03-01 Fig. 3
46-136-04-01 Fig. 4

Fig. 0 = für Kinder / for children / para niños / pour enfants / per bambini
**Form PU (INF/P)**

für partiell bezahlte Unterkiefer, ungelocht  
for partially toothed lower jaws, unperforated  
para mandíbulas inferiores parcialmente dentadas, no perforadas  
mandibules partiellent dentés, non perforés  
per mascella inferiore parzialmente non dentata, non perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Image</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-137-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-137-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-137-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Form UU (INF/U)**

für unbezahlte Unterkiefer, ungelocht  
for edentulous lower jaws, unperforated  
para mandíbulas inferiores desdentadas, no perforadas  
mandibules édentés, non perforés  
per mascella inferiore edentula, non perforata

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Image</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46-138-01-01</td>
<td>Fig. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>46-138-02-01</td>
<td>Fig. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>46-138-03-01</td>
<td>Fig. 3</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Abdrucklöffel für partielle Abdrücke
Impression trays for partial impressions
Cubetas para impresiones parciales
Porte empreintes partiels
Portaimpronte parziali

Form C1/2L
perforated
perforado
perforé
perforato

46-161-01-01  Fig. 1
46-161-02-01  Fig. 2
46-161-03-01  Fig. 3

Form C1/2L
ungelocht
no perforado
non perforé
non perforato

46-162-11-01  Fig. 1
46-162-12-01  Fig. 2
46-162-13-01  Fig. 3

1⁄2

Form C1/2R
gelocht

1⁄2

46-151-01-01  Fig. 1
46-151-02-01  Fig. 2
46-151-03-01  Fig. 3

Form C1/2R
ungelocht

1⁄2

46-152-11-01  Fig. 1
46-152-12-01  Fig. 2
46-152-13-01  Fig. 3

Form C1/2R
gelocht

1⁄2

46-161-01-01  Fig. 1
46-161-02-01  Fig. 2
46-161-03-01  Fig. 3

Form C1/2R
ungelocht

1⁄2

46-162-11-01  Fig. 1
46-162-12-01  Fig. 2
46-162-13-01  Fig. 3

1⁄2
Stolley

46-181-01-01

mit drehbarem Griff und Fixierschieber
with swivel handle and slide

con mango giratorio y cierre corredizo

avec poignée pivotante et curseur de fixation

con impugnatura girevole e cursore di fissaggio

gelocht

perforated

perforado

perforato

46-171-01-01

mit drehbarem Griff und Stellschraube
with swivel handle and fixing screw

con mango giratorio y tornillo de sujeción

avec poignée pivotante et vis de blocage

con impugnatura girevole e vite di regolazione

gelocht

perforated

perforado

perforato

46-172-11-01

ungelocht

unperforated

no perforado

non perforato

46-175-01-01

mit drehbarem Griff
with swivel handle

con mango giratorio

avec poignée pivotante

con impugnatura girevole

gelocht

perforated

perforado

perforato

46-176-11-01

mit drehbarem Griff
with swivel handle

con mango giratorio

avec poignée pivotante

con impugnatura girevole

ungelocht

unperforated

no perforado

non perforato

46-171-01-01

46-172-11-01

46-175-01-01

46-176-11-01

1⁄2

1⁄2

1⁄2

1⁄2

Abdrucklöffel

Impression trays

Cubetas para impresiones

Porte empreintes

Portaimpronte
Fadenstopfer / Spatel
Gingival cord packer / spatulas
Instrumentos para hilo retractor / espátulas
Instruments pour fil retracteur / spatules
Strumenti per fili di retrazione / spatole

46-185-01-07
17.5 cm / 6 ¼”
Fig. 1
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
manico cavo, 6 mm

46-185-02-07
17.5 cm / 6 ¼”
Fig. 2
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
manico cavo, 6 mm

Minami
46-185-03-07
17.5 cm / 6 ¼”
Fig. 3
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
manico cavo, 6 mm
Schwarz
46-280-17-04
17 cm / 6 ¾"
Gipspatel, Plexiglas
Plaster spatula plexiglass
Espátulas para yeso plexiglas
Spatole per gesso plexiglass

46-320-13-04
130 mm
Weichgummi
soft rubber
goma blanda
caoutchouc mou
gomma morbida

46-321-13-04
130 mm
Kunststoff
plastic
plástico
plastique
plastica
Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare

Thomas
46-342-01-07 -
46-342-05-07
17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

Wachspinsel
wax brush
pincel de cera
pinceau à cire
pennello per cera

Fig. 1
46-342-01-07

Fig. 2
46-342-02-07

Fig. 3
46-342-03-07

Fig. 4
46-342-04-07

Fig. 5
46-342-05-07

Fig. 90
46-342-90-07

Wachspinsel
wax brush
pincel de cera
pinceau à cire
pennello per cera
Mikroschneider, zum Abtragen von überschüssigem Füllungsmaterial bei WSR

Micro carver, for removing superfluous filling material (apicoectomy)

Micro tallador, para resecar material de empaste superfluo en la apicectomía

Micro sculpteur, pour enlever le matériau de remplissage superflu lors de la résection de l’apex

Micro intagliatore, per l’asportazione di materiale di otturazione superfluo per l’apicectomia

46-361-02-07 - 46-362-03-07
17.5 cm / 6 7/8”
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

Modellierinstrumente
Carving instruments
Instrumentos para modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare
Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare

Hollenback
Fig. 1/2

Hollenback
Fig. 3

Hollenback
Fig. 3S

Frahm
Fig. 0/1

Frahm
Fig. 2/3

Ward
Fig. 1

Ward
Fig. 1S

Ward
Fig. 2

Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare

Hollenback
46-363-01-07
Fig. 1/2

Hollenback
46-363-02-07
Fig. 3

Hollenback
46-363-03-07
Fig. 3S

Frahm
46-364-01-07
Fig. 0/1

Frahm
46-364-02-07
Fig. 2/3

Ward
46-365-01-07
Fig. 1

Ward
46-365-02-07
Fig. 1S

Ward
46-365-03-07
Fig. 2

Nyström
46-366-01-07
Fig. 1

Nyström
46-366-02-07
Fig. 2

Nyström
46-366-03-07
Fig. 3

46-363-01-07 - 46-366-03-07
17.5 cm / 6 ¾”
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
46-367-01-07 - 46-373-18-07
17,5 cm / 6 7/8" 
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm

für interdentale Anwendungen
for interdental applications
para aplicaciones interdentales
pour applications interdentaires
per applicazioni interdentali
Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare

46-374-00-07 - 17,5 cm / 6 7/8" - massiver Griff, 6 mm
46-374-05-07 - C/D Fig. 0
46-374-06-07 - C/D Fig. 3/6
46-374-07-07 - C/D Fig. 4/7
46-374-92-07 - C/D Fig. 89/92

46-374-00-07 - 17.5 cm / 6 7/8"
massiver Griff, 6 mm
solid handle, 6 mm
mango sólido, 6 mm
poignée massive, 6 mm
solida impugnatura, 6 mm
Hylin
46-392-02-07

Zahle
46-394-02-07

Le Cron
46-401-02-07
Fig. 1

Beale
46-462-02-07
Fig. 1

Modellierinstrumente
Carving instruments
Instrumentos para modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare
Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar
Instruments à modeler
Strumenti per modellare

Greenstein
46-470-01-04
Fig. 1
18 cm / 7 1/8”
Rundgriff, 8 mm
round handle, 8 mm
mango redondo, 8 mm
poignée ronde, 8 mm
impugnatura rotonda, 8 mm
erhältlich zu 3 Stück
available in 3 piece packs
disponible en embalajes de 3 piezas
disponible en paquet de 3 unités
disponibile in confezioni da 3 pezzi
für Keramik
for ceramics
para cerámica
pour céramique
per ceramica
Greenstein
46-470-02-04
Fig. 2
18 cm / 7 1/8"
Rundgriff, 8 mm
round handle, 8 mm
mango redondo, 8 mm
poignée ronde, 8 mm
impugnatura rotonda, 8 mm
erhältlich zu 3 Stück
available in 3 piece packs
disponible en embalajes de 3 piezas
disponible en paquet de 3 unités
disponibile in confezioni da 3 pezzi
für Keramik
for ceramics
para cerámica
pour céramique
per ceramica
Wachs-, Porzellan- und Modellierinstrumente / Kroneninstrumente
Wax, porcelain and modelling carvers / Instruments for crown work
Talladores y espátulas para cera, porcelana y modelar / Instrumentos para coronas
Instruments à modeler / Instruments de couronnes
Strumenti per modellare / Strumenti per corone

Gisy-Wild 46-480-15-07
15 cm / 6"
Wachs Messer
Wax knife
Cuchillo para cera
Couteau à cire
Coltello per cera

Gritmann 46-481-17-07
Gipsmesser
Plaster knife
Cuchillo para yeso
Couteau à plâtre
Coltello per gesso

Fahnenstock 46-482-13-07 - 46-482-17-07
13 cm / 5"
17 cm / 6 1/4"
Wachs Messer
Wax knife
Cuchillo para cera
Couteau à cire
Coltello per gesso

Miller 46-517-15-07
15 cm / 6"
Artikulationspapier-Pinzetten
Articulating paper forceps
Pinzas para papel de articulación
Pincettes à papier d’articulation
Pinzette per carta di articolazione

Sachs 46-520-01-04
Kronensetzer
Crown setter
Fijador de coronas
Ajustador de bandas
Fissatore per corona
Dispositivo di azionamento del nastro

Mershon 46-528-01-07
Bandreiber
Band pusher
Ajustador de bandas
Ajusteur de bande
Dispositivo di azionamento del nastro

Treyemann 46-578-02-07
Kronenabnehmer (Hirtenstab)
Crown remover
Extraítor de coronas
Extracteur de couronne
Estrattore per corona
Kroneninstrumente
Instruments for crown work
Instrumentos para coronas
 Instruments de couronnes
 Strumenti per corone

Crown-Butler
46-582-01-98
Einsatz für Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Insert for Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Pieza de inserción para el Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Insert pour Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Inserto per Crown-Butler, Fig. 1 + 2

Crown-Butler
46-582-01-07
Fig. 1
mit 3 Einsätzen
with 3 inserts
con 3 piezas de inserción
avec 3 inserts
con 3 inserti

Crown-Butler
46-583-00-07
Fig. 2
incl. 46-583-01-07
46-583-02-07
46-583-03-07

Crown-Butler
46-583-01-07
Fig. 1A
Einsatz für Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Insert for Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Pieza de inserción para el Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Insert pour Crown-Butler, Fig. 1 + 2
Inserto per Crown-Butler, Fig. 1 + 2

Crown-Butler
46-583-02-07
Fig. 2A

Crown-Butler
46-583-03-07
Fig. 3A

Crown-Butler
46-583-00-07
Kronenaufbieger
Crown spreader
Alicates extendedores de coronas
Releveur de couronne
Estensore per corona

46-593-00-07
Kroneninstrumente
Instruments for crown work
Instrumentos para coronas
Instruments de couronnes
Strumenti per corone

Diamant
46-595-13-07
Incl. 46-596-00 + 46-597-00
Teleskopkronenzange mit auswechselbaren Diamant-Einsätzen
Telescopic crown pliers with exchangeable diamond inserts
Alicates telescópicos para coronas con piezas de inserción de diamante intercambiables
Pince télescopique à couronnes avec inserts en diamant interchangeables
Pinzette telescopiche per corona con inserti in diamante intercambiabili

46-596-00-07
Diamanteinsätze für Teleskopkronenzange
Diamond inserts for telescopic crown pliers
Piezas de inserción de diamante para alicates telescópicos para coronas
Inserts en diamant pour la pince télescopique à couronne
Inserti di diamante per pinzette telescopiche per corone

46-597-00-07
Inbusschlüssel für Teleskopkronenzange
Hex key for telescopic crown pliers
Llave hexagonal para alicates telescópicos para coronas
Clé mâle coudée pour la pince télescopique à couronne
Pinzette telescopiche per corone

Schön
46-655-00-04
für 24 Bohrer, für Hand- und Winkelstücke
for 24 burrs/drill bits, for handpieces and angle pieces
para 24 brocas, para piezas manuales y acodadas
pour 24 forets, pour pièces à main et pièces coudées
par 24 punte da trapano, per pezzi manuali e angolari

Standard
46-599-13-07
Teleskopkronenzange
Telescopic crown pliers
Alicates telescópicos para coronas
Pince télescopique à couronnes
Pinzette telescopiche per corone

46-595-13-07
46-595-13-07
Technikzangen
Technic pliers
Alicates para técnica
Pinces pour technique
Tenaglie per tecnica
Drahtschere
Wire cutting scissors
Tijera para alambre
Cisailles à fils
Forbici per filo metallico

Universal
11-865-12-07
12 cm / 4 7/8"
max Ø = 0,4 mm
weicher Draht, eine Schneide gezahnt
soft wire, one toothed cutting edge
alambre blando, una hoja dentada
fil métallique souple, une lame dentelée
filo morbido, una lama dentata

Beebee
11-874-10-07 – 11-879-12-07
10,5 cm / 4 1/8"
eine Schneide gezahnt
one toothed cutting edge
una hoja dentada
une lame dentelée
una lama dentata

Universal
11-995-12-07
12,5 cm / 4 3/4"
max Ø = 1,0 mm
weicher Draht, eine Schneide gezahnt
soft wire, one toothed cutting edge
alambre blando, una hoja dentada
fil métallique souple, une lame dentelée
filo morbido, una lama dentata

Martin
11-996-16-07
16 cm / 6 1/8"
max Ø = 0,5 mm
weicher Draht, eine Schneide gezahnt
soft wire, one toothed cutting edge
alambre blando, una hoja dentada
fil métallique souple, une lame dentelée
filo morbido, una lama dentata
**Technikzangen**

Technic pliers

Alicates para técnica

Pinces pour technique

Pinze per ritorcere fili

Drahtzwirbelzangen

Wire twisting forceps

Pinzas para torcer alambre

Pince à torsader le fil

Pinze per ritorcere fili

TC GOLD

**Martin**

22-500-01-07

15.5 cm / 5 1/8"

22-500-15-07

15.5 cm / 5 1/8"

22-501-15-07

15.5 cm / 5 1/8"

22-502-18-07

18.5 cm / 7 1/8"

Kombi-Drahtzwirbelzange

Combi wire twisting forceps

Combi pinza de alambre

Combi pince à torsader le fil

Combi pinza per ritorcere fili
Rund-, Flachzange
Flat nose pliers
Alicates de pico plano
Pinces plates, rondes
Tenaglie piatte

TC GOLD

22-511-01-07
18 cm / 7 1/8"
parallel fassend
parallel grip
acción paralela
action parallèle
afferramento parallelo

22-516-18-07
18 cm / 7 1/8"

47-505-14-07
14.5 cm / 5 3/8"
5 mm, gerieft
5 mm, fluted
5 mm, acanalado
5 mm, cannelé
5 mm, scanalato

47-518-14-07
14.5 cm / 5 3/8"
schmal, gerieft
narrow, fluted
estrecho, acanalado
droit, cannelé
sottile, scanalato

47-521-13-07
13 cm / 5 1/8"
glatt
smooth
liso
lisse
liscio

47-522-13-07
13 cm / 5 1/8"
gerieft
fluted
acanalado
cannelé
scanalato
Goslee
47-524-14-07
14.5 cm / 5 5/8"
Konturenzange
Contouring pliers
Alicates para contornear
Pinces à contours
Tenaglie per profili

47-538-15-07
15 cm / 5 3/4"
fein
delicate
delicado
fin
fine

47-540-13-07
13 cm / 5 1/8"
Dumont
47-554-11-07
11.5 cm / 4 5/8"

Dumont
47-555-11-07
11.5 cm / 4 5/8"

Dumont
47-556-11-07
11.5 cm / 4 5/8"
Drahtkniefzangen, Seitenschneider
Wire cutting pliers
Alicates para cortar alambre, tenazas de corte lateral
Pince à couper le fil, pinces coupantes de côté
Tenaglie tagliafili, tenaglie tagliafili laterali

TC GOLD

Für weiche Drähte bis
for soft wires up to
para alambres blandos hasta
pour fils mous jusqu'à
per fili molli fino a
2,0 mm Ø

Für harte Drähte bis
for hard wires up to
para alambres duros hasta
pour fils durs jusqu'à
per fili metallici duri fino a
1,7 mm Ø

22-523-16-07
17 cm / 6 1/4"
End and side nippers, bar bending pliers
Alicates cortantes y alicates para doblar alambres
Pince, pinces à courber les branches
Tenaglie, tenaglie per la piegatura di staffe

1⁄2

47-572-11-07
11 cm / 4 3/8"
Distalschneider
Distal cutter
Alicate para cortar alambres
Pinza per tagliare filo

47-580-01-07
12 cm / 4 ¾"
Drahtschneidezange
Wire cutter, front action
Alicate para cortar alambres
Pinza per tagliare filo

47-582-11-07
11.5 cm / 4 ¼"
Drahtschneidezange
Wire cutter, front action
Alicate para cortar alambres
Pinza per tagliare filo

47-582-13-07
13 cm / 5 1/8"
Drahtschneidzange
Wire cutter, front action
Alicate para cortar alambres
Pinza per tagliare filo

47-583-01-07
12.5 cm / 4 ¾"
Zahntechnikzange
Pliers for dental technic
Pinza de técnica
Pinza per tecnica

47-584-90-98
Tefloneinsatz allein
Teflon insert only
Injerto de téflon sólo
Insert en téflon seul
Inserto in téflon solo

47-584-01-07
14 cm / 5 ¼"
Bandentfernungszange
Band removing pliers
Alicate para sacar bandas
Pinza a bagues
Pinza per levare bande
Zwickzangen, Bügelbiegezangen
End and side nippers, bar bending pliers
Alicates cortantes y alicates para doblar alambres
Pinces, pinces à courber les branches
Tenaglie, tenaglie per la piegatura di staffe

13 cm / 5 ¼"

Tweed
47-585-03-07
12.5 cm / 4 ¾"
Drahtbiegezange
Wire bending pliers
Pinza de técnica
Pinza tecnica per filo

47-586-01-07
12 cm / 4 ¾"
Bügelbiegezange
Clasps bending pliers
Alicate para barras
Pince à courber des crochets
Pinza tecnica per piegare forma arco

Schwarz
47-604-13-07
13 cm / 5 ¼"

47-606-13-07
13 cm / 5 ¼"

47-608-13-07
13 cm / 5 ¼"
Draht-, Bogen- und Klammernbiegezangen

Wire, arch and clasp bending pliers

Alicates para doblar alambres, arcos y ganchos

Pince à courber les fils, les branches et les agrafes

Tenaglie per la piegatura di fili metallici, staffe e graffe

Technikzangen

Technic pliers

Alicates para técnica

Pince pour technique

Tenaglie per tecnica

Angle

47-650-12-07
12 cm / 4 6/8"

Adams

47-654-13-07
13 cm / 5 1/8"

Young

47-660-13-07
13 cm / 5 1/8"

Aderer

47-672-11-07
11.5 cm / 4 3/4"

Aderer

47-674-13-07
13 cm / 5 5/8"
Universal-Kramponzange, Brückenabnehmezangen
Universal pliers, bridge removing pliers
Alicates universales, alicates para puentes
Pinces universelles, pinces d'extraction de bridge
Tenaglie universali, tenaglie per la rimozione di ponticelli

Waldsachs-Universal
47-690-15-07
15,5 cm / 5 1/8"
Universal-Kramponzange
Universal pliers
Alicates universales
Pinces universelles
Tenaglie universali

Universal
47-694-15-07
15,5 cm / 5 1/8"
Universal-Kramponzange
Universal pliers
Alicates universales
Pinces universelles
Tenaglie universali

Universal
47-697-15-07
15,5 cm / 5 1/8"
Universal-Kramponzange
Universal pliers
Alicates universales
Pinces universelles
Tenaglie universali

Furrer
47-702-15-07
15,5 cm / 5 1/8"
Brückenabnehmezangen
Bridge removing pliers
Alicates para puentes
Pinces d'extraction de bridge
Tenaglie per la rimozione di ponticelli
**Kronenzangen, Konturzangen**
Crown pliers, contouring pliers
Alicates para coronas y para contornear
Pince à couronne, pinces des contours
Tenaglie per corone, tenaglie per profili

**Technikzangen**
Technic pliers
Alicates para técnica
Pince pour technique
Tenaglie per tecnica

---

**How**

![Image of How Kronenzangen, Konturzangen](image1)

- **Model**: 47-750-14-07
- **Length**: 14 cm / 5 ⅜”

![Image of How Kronenzangen, Konturzangen](image2)

- **Model**: 47-751-14-07
- **Length**: 14 cm / 5 ⅜”

---

**Reynolds**

- **Model**: 47-783-12-07
- **Length**: 13 cm / 5 ⅜”

---

**Johnson**

- **Model**: 47-788-13-07
- **Length**: 13 cm / 5 ⅜”

---

**Abell**

- **Model**: 47-794-13-07
- **Length**: 13 cm / 5 ⅜”
Hämmer
Hammers/mallets
Martillos
Marteaux
Martelli

47-102-21-07
21 cm / 8 3/4"
Niethammer mit breiter Pinne
Riveting hammer wide edge
Martillo para remachar con peña ancha
Marteau à rivets avec large panne
Martello per ribadire a bordo largo

47-114-21-04
21 cm / 8 3/4"
Hornhammer
Horn mallet
Martillo córneo
Marteau à corne
Martello a corno

47-120-27-04
27 cm / 10 3/4"
Durofol-Hammer aus Kunststoff
Durofol plastic mallet
Martillo de Durofol de plástico
Marteau Durofol en plastique
Martello Durofol in plastica
Handwaschbürste, Nagelscheren, Nagelzangen, Hautscheren
Hand and Nail Brush, Nail Scissors, Cuticle Scissors
Cepillo para uñas, Tijeras para uñas, Tijeras cuticulares
Brosse à ongles, Ciseaux à ongles, Ciseaux à envies
Spazzola per unghie, Forbici per unghie, Forbici per pelle

Martin-Aseptic
54-100-01-04
Kunststoff, mehr als 400 x autoklavierbar
plastic, more than 400 x autoclavable
plástico, más que 400 x autoclavable
matière plastique, stérilisable à autoclave 400 fois et plus
plastico, sterilizzabile più di 400 volte in autoclave

54-305-10-07 10,5 cm / 4 1/8"
54-336-14-07 14 cm / 5 1/8"
54-347-13-07 13 cm / 5 1/8"

54-353-12-07 12 cm / 4 7/8"
54-378-10-07 - 54-378-12-07 feines Modell
delicate pattern
modelo delicado
modèle fin
modello fino
10,5 cm / 4 1/8"
11,5 cm / 4 7/8"

54-379-10-07 - 54-379-12-07 feines Modell
delicate pattern
modelo delicado
modèle fin
modello fino
10,5 cm / 4 7/8"
11,5 cm / 4 7/8"
Nagelfeilen, Infektions-Schutzbrillen, Gesichtsschutz
Nail Files, Protection Spectacles, Face Protection Mask
Limas para uñas, Gafas protectoras, Protector de cara
Limes à ongles, Lunettes protectrices, Protecteur facial
Lime per unghie, Occhiali protettivi, Protettore faciale

Asepsis

54-386-10-07
10 cm / 3 7/8”
54-388-11-07
11 cm / 4 3/8”

Zeller
54-406-00-04
Mod. Martin
54-410-01-04
Hygiene, Aufbewahrung
Hygiene, Storage
Higiene, Almacenaje
Hygiène, Stockage
Igiene, Magazzinaggio
Sterilisierzangen, Nadeletuis
Sterilizing Forceps, Needle Cases
Pinzas para esterilización, Estuches para agujas
Pinces pour instruments stérilisés, Boîtes pour aiguilles
Pinze per strumenti sterilizzati, Scatole per aghi

Cheattle
55-085-27-07
27 cm / 10 5/8"

55-091-30-07
30 cm / 11 3/4"

Sauerbruch
55-162-20-01
210 x 125 x 17 mm
Deckel und Boden perforiert
tapa y fondo perforado
couvercle et fond perforé
coperchio e fondo perforati

Sauerbruch
55-164-20-01
210 x 125 x 17 mm
Deckel und Boden perforiert
tapa y fondo perforado
couvercle et fond perforé
coperchio e fondo perforati
55-300-50-01 | 50 x 25 x 4.5 mm
55-300-65-01 | 65 x 42 x 8 mm
55-300-75-01 | 75 x 25 x 4.5 mm

55-302-50-01 | 50 x 25 x 4.5 mm
55-302-65-01 | 65 x 42 x 8 mm
55-302-75-01 | 75 x 25 x 4.5 mm

55-309-65-01 | h = 18 mm Ø 67 mm
komplett mit perforierter Innendose
completa con caja interior perforada
complet avec boîte intérieure perforée
completo con scatola interiore perforata

55-310-65-01 | h = 15 mm Ø 61 mm
innendose, deckel und boden perforiert
Caja interior, tapa y fondo perforado
Bolte intérieure, couvercle et fond perforé
Scatola per aghi, copriero e fondo perforati

55-322-13-01 | 135 x 100 x 25 mm
abdrucköffeldose
Impression tray box
Cucharón para impresiones
Bolte porte empreintes
Cassetta di stampa
<table>
<thead>
<tr>
<th>Part Number</th>
<th>Dimensions</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>55-335-01-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td>55-335-02-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td>55-335-03-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td>55-335-05-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td>55-337-01-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td>55-337-02-01</td>
<td>150 x 95 x 13 mm</td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Deckel und Boden perforiert</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>perforated lid and bottom</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Nadelkassetten, Bereitstellungsbecher
Needle Cases, Needle Cases, Storing Cup
Estuches para agujas, Tarro para instrumentos
Boîtes pour aiguilles, Goblet pour instruments
Scatole per aghi, Contenitore per strumenti

55-340-02-01
150 x 95 x 11 mm
Nadelkasten, Boden perforiert
Needle Tray, perforated bottom
Bandeja para agujas, fondo perforado
Boîte pour aiguilles, fond perforé
Scatola per aghi, fondo perforato

55-348-00-01
h = 75 mm Ø 75 mm
für Mikroinstrumente, mit auswechselbarer Silikon-Bodenplatte
for micro instruments, with exchangeable silicone plate
para micro instrumentos, con placa de silicona cambiable
pour micro instruments, avec plaque de fond en silicone interchangeable
per micro strumenti, con stuoia di silicone intercambiabile

55-348-01-01
Siliconeinlage
Silicone plate
Plaquita de silicona
Plaque de silicone
Stuoia in silicone

55-348-00-01
Kappenzangen
Dressing Forceps in jar with cap
Pinza en tarro con tapa
Combinaison couvercle/pince
Pinza-coperchio

Mod. Martin
55-358-25-01
Standgefäß 20,5 cm hoch,
mit 25 cm langer Kornzange
jar 20,5 cm high,
with 25 cm long dressing forceps
tarro 20,5 cm de altura,
con pinza de vendaje de 25 cm
goblet 20,5 cm de hauteur,
avec pince à pansement de 25 cm longueur
 contenitore 20,5 cm di altezza,
con pinza per medicatura di 25 cm di lunghezza

Mod. Martin
55-358-32-01
Standgefäß 25,5 cm hoch,
mit 32 cm langer Kornzange
jar 25,5 cm high,
with 32 cm long dressing forceps
tarro 25,5 cm de altura,
con pinza de vendaje de 32 cm
goblet 25,5 cm de hauteur,
avec pince à pansement de 25 cm longueur
 contenitore 25,5 cm di altezza,
con pinza per medicatura di 32 cm di lunghezza
Für kleinere chirurgische Eingriffe, die auch ambulant durchgeführt werden können, oder für Operationen, die mit fragilen Mikroinstrumenten durchgeführt werden müssen, bietet KLS Martin die microStop®-miniSet Sterilisationscontainer.

So gut wie die Großen – nur in kleinem, praktischen Format, das in jeden gängigen Kleinsterilisator passt. Ideal für Ambulanzen, für chirurgische und zahnärztliche Praxen sowie alle, die maßgeschneiderte Lösungen lieben.
microStop® miniSet sterilization containers

For minor surgical procedures that can also be performed on an outpatient basis, or for operations in which delicate micro instruments must be used, KLS Martin offers the microStop® miniSet sterilization containers.

No less efficient than their larger counter-parts, they just come in a smaller, more practical format that fits any commonly used small sterilizer. Ideal for outpatient departments, private surgeries, dental practices and all applications where customized solutions are preferred.
Unser Katalog „Steriltechnik“ enthält die gesamte Palette der KLS-Martin-Sterilisationscontainer- und Siebkorbsysteme.

Our catalog “Sterile Technology” contains the full range of KLS-Martin sterilizing containers and perforated sterilization baskets.

Nuestro catálogo “Técnica de esterilización” incluye la gama completa de contenedores de esterilización y sistemas de bandejas cribadas de KLS-Martin.

Notre catalogue «Technologie stérile » contient l’ensemble de la palette des conteneurs de stérilisation et paniers à mailles KLS Martin.

Il nostro catalogo “Tecnica di sterilizzazione” contiene la gamma completa dei sistemi di contenitori di sterilizzazione e vassoi reticolati di KLS Martin.
Sterile Technology
Sterilization Container- and Tray Systems
### Metallschalen, Messbecher, Petrischalen

Stainless Steel Bowls, Measurers, Petri Dishes
Cubetas de acero inoxidable, Vaso-meditas, Cápsulas de Petri
Cuvettes de acier inoxydable, Mesures graduées, Boîtes de Petri
Scodelle di acciaio inossidabile, Bicchieri graduati. Scodella di Petri

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ø x h</th>
<th>56-231-04-01</th>
<th>56-231-06-01</th>
<th>56-231-08-01</th>
<th>56-231-11-01</th>
<th>56-231-12-01</th>
<th>56-231-14-01</th>
<th>56-231-16-01</th>
<th>56-231-18-01</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ø 40 x 19 mm</td>
<td>20 ccm</td>
<td>61 x 30 mm</td>
<td>80 x 40 mm</td>
<td>116 x 50 mm</td>
<td>128 x 55 mm</td>
<td>147 x 65 mm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 61 x 30 mm</td>
<td>70 ccm</td>
<td>80 x 40 mm</td>
<td>116 x 50 mm</td>
<td>128 x 55 mm</td>
<td>147 x 65 mm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
<td>200 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 80 x 40 mm</td>
<td>140 ccm</td>
<td>116 x 50 mm</td>
<td>128 x 55 mm</td>
<td>147 x 65 mm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>200 ccm</td>
<td>500 ccm</td>
<td>800 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 116 x 50 mm</td>
<td>250 ccm</td>
<td>128 x 55 mm</td>
<td>147 x 65 mm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
<td>800 ccm</td>
<td>1.300 ccm</td>
<td>1.500 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 128 x 55 mm</td>
<td>350 ccm</td>
<td>147 x 65 mm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
<td>600 ccm</td>
<td>900 ccm</td>
<td></td>
<td>2.000 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 147 x 65 mm</td>
<td>500 ccm</td>
<td>167 x 75 mm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
<td>200 ccm</td>
<td>800 ccm</td>
<td>1400 ccm</td>
<td>500 ccm</td>
<td>2.000 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 167 x 75 mm</td>
<td>900 ccm</td>
<td>187 x 85 mm</td>
<td>200 ccm</td>
<td>800 ccm</td>
<td>1400 ccm</td>
<td></td>
<td>500 ccm</td>
<td>2.000 ccm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Ø x h:** Diameter x Height
- **56-231-04-01:** Ø 40 x 19 mm, 20 ccm
- **56-231-06-01:** Ø 61 x 30 mm, 70 ccm
- **56-231-08-01:** Ø 80 x 40 mm, 140 ccm
- **56-231-11-01:** Ø 116 x 50 mm, 250 ccm
- **56-231-12-01:** Ø 128 x 55 mm, 350 ccm
- **56-231-14-01:** Ø 147 x 65 mm, 500 ccm
- **56-231-16-01:** Ø 167 x 75 mm, 900 ccm
- **56-231-18-01:** Ø 187 x 85 mm, 1300 ccm

### Scodelle di Petri

- **56-235-11-01:** Ø 116 x 35 mm, 200 ccm
- **56-235-12-01:** Ø 128 x 38 mm, 300 ccm
- **56-235-14-01:** Ø 147 x 50 mm, 400 ccm
- **56-235-16-01:** Ø 167 x 45 mm, 500 ccm
- **56-235-18-01:** Ø 187 x 45 mm, 800 ccm

### Bicchieri graduati

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ø x h</th>
<th>56-254-01-01</th>
<th>56-256-02-01</th>
<th>56-256-05-01</th>
<th>56-256-10-01</th>
<th>56-256-20-01</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ø 40 x 19 mm</td>
<td>= 100 ccm</td>
<td>= 250 ccm</td>
<td>= 500 ccm</td>
<td>= 1.000 ccm</td>
<td>= 2.000 ccm</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 61 x 30 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 80 x 40 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 116 x 50 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 128 x 55 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 147 x 65 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 167 x 75 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ø 187 x 85 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Mehrzweckschalen, Instrumententabletts
Universal Trays, Instrument Trays
Bandejas universales, Bandejas para instrumentos
Plateaux universaux, Plateaux pour instruments
Bacinelle universali, Bacinelle per strumenti

<table>
<thead>
<tr>
<th>l x b x h</th>
<th>Ø x h</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>56-321-21-01</strong></td>
<td><strong>56-348-22-01</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>= 230 x 155 x 30 mm</td>
<td>= Ø 220 mm x 70 mm</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-321-30-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 300 x 175 x 30 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-321-31-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 300 x 175 x 40 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-321-35-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 350 x 240 x 40 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-321-40-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 470 x 320 x 50 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-21-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 210 x 160 x 10 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-24-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 240 x 180 x 10 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-30-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 310 x 150 x 10 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-31-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 310 x 210 x 10 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-35-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 350 x 240 x 10 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-40-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 420 x 290 x 20 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-324-42-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 400 x 300 x 12 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>56-340-23-01</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>= 235 x 190 x 40 mm</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Gefäße aus Edelstahl
Stainless Steel Receptacles
Recipientes de acero inoxidable
Récipients en acier inoxydable
Recipienti di acciaio inossidabile

*St 18/8*
<table>
<thead>
<tr>
<th>Part No.</th>
<th>Description</th>
<th>Dimensions (l x b x h)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>56-360-30-01</td>
<td>Ø 30 mm x 90 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-50-01</td>
<td>Ø 50 mm x 100 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-51-01</td>
<td>Ø 50 mm x 130 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-52-01</td>
<td>Ø 50 mm x 175 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-75-01</td>
<td>Ø 75 mm x 100 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-76-01</td>
<td>Ø 75 mm x 130 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-77-01</td>
<td>Ø 75 mm x 175 mm</td>
<td>Lid only, closed</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-98-01</td>
<td>Ø 100 mm x 175 mm</td>
<td>Lid with knob</td>
</tr>
<tr>
<td>56-360-99-01</td>
<td>Ø 100 mm x 200 mm</td>
<td>Lid with knob</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-16-01</td>
<td>165 x 85 x 35 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-20-01</td>
<td>200 x 100 x 35 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-21-01</td>
<td>200 x 100 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-23-01</td>
<td>230 x 130 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-26-01</td>
<td>260 x 150 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-27-01</td>
<td>270 x 235 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-30-01</td>
<td>300 x 200 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
<tr>
<td>56-411-33-01</td>
<td>325 x 275 x 50 mm</td>
<td>Lid only, with triangular opening</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Instrumentenästen, Metalldosen, Medizinbecher
Instrument Boxes, Round Metal Boxes, Medicine Cups
Cajas para instrumentos, Cajas metálicas redondas, Vasos medicinales
Bolts pour instruments, Boîtes pour instruments, Gobelets
Scatole per strumenti, Scatole per strumenti, Bicchieri per medicina

Gefäße aus Edelstahl
Stainless Steel Receptacles
Recipientes de acero inoxidable
Récipients en acier inoxydable
Recipienti di acciaio inossidabile

<table>
<thead>
<tr>
<th>l x b x h</th>
<th>Ø x h</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>56-419-20-01 = 205 x 105 x 40 mm</td>
<td>56-431-06-01 = Ø 100 mm x 60 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>56-431-10-01 = 100 mm x 100 mm</td>
<td>56-432-08-01 = Ø 125 mm x 80 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>56-432-12-01 = 125 mm x 125 mm</td>
<td>56-435-15-01 = Ø 150 mm x 150 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Nierenschalen
Kidney Dishes
Riñoneras
Bassins réniformes
Bacinelle reniformi

<p>| | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>56-673-17-01</td>
<td>56-673-25-01</td>
<td>56-673-27-01</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>l x b x h</td>
<td>l x b x h</td>
<td>l x b x h</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>170 x 100 x 35 mm</td>
<td>250 x 140 x 40 mm</td>
<td>275 x 150 x 45 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>–</td>
<td>56-675-25-01</td>
<td>–</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Verschiedenes
Miscellaneous
Diversos artículos
Articles divers
Articoli diversi
14 cm / 5 1/2”
Ø 11 mm
mit seitlichem Sparflammenrohr, Wipphahn umschaltbar
entweder brennen Haupt- und Sparflamme gemeinsam oder nur die Sparflamme
with lateral pilot-flame tube, lever switchable
either main flame plus pilot flame burning or pilot flame only
con llama económica lateral, llave de palanca doble
commutable a llama principal o económica o sólo la llama económica
avec tube de veilleuse latéral, levier commutable
soit la flamme principale ou la veilleuse brûlent ensemble ou uniquement la veilleuse
con tubo fiamma economica laterale, leva commutabile
su fiamma principale ed economica o soltanto fiamma economica

61-023-32-04  F - für Propan- oder Butangas
F - for propane or butane gas
F - para gas propano o butano
F - pour gaz propane ou butane
F - per gas propano o butano

61-011-32-04  F - für Propan- oder Butangas
F - for propane or butane gas
F - para gas propano o butano
F - pour gaz propane ou butane
F - per gas propano o butano

61-011-42-04  N - für Erdgas
N - for natural gas
N - para gas natural
N - pour gaz naturel
N - per gas naturale
Micro-Standard
61-132-37-02
8,5 cm / 3 1/4"
Ø 6 mm
mit Stabilisierungskamin, Gasregulierung durch Kegelventil, für kleinste Flamme regulierbar, für Gasdruck bis 500 mm Wassersäule, verchromt
with stabilizing chimney, gas regulation with conical valve, flame adjustable, for gas pressure up to 500 mm water gauge, chromium-plated
con chimenea de estabilización, la válvula cónica regula la salida del gas, llama ajustable, para presión de gas hasta 500 mm de columna de agua, cromado
cheminée de stabilisation, régulation du gaz par vanne à boisseau, à flamme réglable, pour pression de gaz jusqu’à 500 mm colonne d’eau, chromé
con camino di stabilizzazione, regolazione del gas mediante rubinetto conico regolabile sulla fiamma minima, per pressioni di gas fino a colonne d’acqua di 500 mm, cromato

61-132-37-02
F  -  für Propan- oder Butangas
F  -  for propane or butane gas
F  -  para gas propano o butano
F  -  pour gaz propane ou butane
F  -  per gas propano o butano
Reinigungsbürsten
Cleaning brushes
Cepillos de limpieza
Brosses à lavement
Spazzole per pulire

<table>
<thead>
<tr>
<th>73-301-03-04</th>
<th>73-303-03-04</th>
<th>73-304-07-04</th>
<th>73-306-08-04</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a x b x c</td>
<td>250 x 70 x 3 mm</td>
<td>425 x 70 x 3 mm</td>
<td>285 x 75 x 7 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>270 x 65 x 12 mm</td>
<td>230 x 60 x 13 mm</td>
<td>205 x 60 x 15 mm</td>
<td>215 x 65 x 20 mm</td>
<td>215 x 65 x 25 mm</td>
<td>215 x 65 x 30 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Reinigungsbürsten
Cleaning brushes
Cepillos de limpieza
Brosses à lavement
Spazzole per pulire

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
<th>Dimensions</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>73-315-00-04</td>
<td>Set of 5 brushes</td>
<td>215 x 60 x 13 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>73-315-13-04</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>73-315-15-04</td>
<td></td>
<td>215 x 65 x 15 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>73-315-13-04</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>73-315-28-04</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

73-318-30-04  73-318-50-04  73-370-95-04
300 x 120 x 30 mm  320 x 130 x 50 mm  210 x 95 mm
Abfalleimer
Waste bucket
Cobo para desechos
Seau pour déchets
Secchia per rifiuti

73-454-15-01
Ø = 325 mm, h= 305 mm
Inhalt
Capacity
Capacidad
Capacité
Capacità
15 l

73-455-15-01
Deckel
Lid
Tapa
Couvercle
Coperchio

73-470-58-07
58 cm / 22 ¾"
Martin

73-474-55-07
55 cm / 21 ¾"
Sauerbruch
Informationen zu den KLS-Martin-Elektrochirurgiegeräten entnehmen Sie bitte den separaten Broschüren:

- ME 102
- Minicutter
- MD 62

Please refer to the separate brochures for information about KLS-Martin electrosurgery units:

- ME 102
- Minicutter
- MD 62

Encontrará información sobre los aparatos de electrocirugía de KLS-Martin en los folletos específicos:

- ME 102
- Minicutter
- MD 62

Veuillez vous reporter aux brochures séparés pour obtenir des informations détaillées à propos des dispositif d’électrochirurgie KLS Martin:

- ME 102
- Minicutter
- MD 62

Per informazioni sui apparecchi di elettrochirurgia di KLS Martin, consultare le brochure separati:

- ME 102
- Minicutter
- MD 62
OP-Leuchten
Operating Theatre Lights
Lámparas de quirófano
Lampes opératoires
Lampade scialitiche

86-89
Informationen zu den KLS-Martin-Operations- und Untersuchungsleuchtenentnehmen Sie bitte den separaten Broschüren:
- Operationsleuchten marLED® V10/V16
- Operationsleuchten marLED® E9/E15
- Untersuchungsleuchten marLED® E1 und marLED® E3

Please refer to the separate brochures for information about KLS-Martin operating lights and examination lights:
- Operating lights marLED® V10/V16
- Operating lights marLED® E9/E15
- Examination lights marLED® E1 and marLED® E3

Encontrará información sobre las lámparas de quirófano y exploración de KLS-Martin en los folletos específicos:
- Lámparas de quirófano marLED® V10/V16
- Lámparas de quirófano marLED® E9/E15
- Lámparas de exploración marLED® E1 y marLED® E3

Veuillez vous reporter aux brochures séparées pour obtenir des informations détaillées relatives aux éclairages opératoires et d’examen KLS Martin :
- Éclairages opératoires marLED® V10/V16
- Éclairages opératoires marLED® E9/E15
- Éclairages d’examen marLED® E1 et marLED® E3

Per informazioni sulle lampade scialitiche e le lampade diagnostiche di KLS Martin, consultare le brochure separate:
- Lampade scialitiche marLED® V10/V16
- Lampade scialitiche marLED® E9/E15
- Lampade diagnostiche marLED® E1 e marLED® E3
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
<th>Indice</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>401</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Index of order numbers

Index numérique des références de commande

Index der Bestellschlüsselnummern

Elenco dei codici di ordine
Index, alphabetisch

Deutsch
<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>340</td>
</tr>
<tr>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td>244</td>
</tr>
<tr>
<td>317</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>286</td>
</tr>
<tr>
<td>288</td>
</tr>
<tr>
<td>281</td>
</tr>
<tr>
<td>282</td>
</tr>
<tr>
<td>283</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>297</td>
</tr>
<tr>
<td>355</td>
</tr>
<tr>
<td>137</td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>232</td>
</tr>
<tr>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>286</td>
</tr>
<tr>
<td>288</td>
</tr>
<tr>
<td>281</td>
</tr>
<tr>
<td>282</td>
</tr>
<tr>
<td>283</td>
</tr>
<tr>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>384</td>
</tr>
<tr>
<td>385</td>
</tr>
<tr>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>53-59</td>
</tr>
<tr>
<td>216-220</td>
</tr>
<tr>
<td>223-230</td>
</tr>
<tr>
<td>231, 232</td>
</tr>
<tr>
<td>139, 357</td>
</tr>
<tr>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>16-18, 29, 30</td>
</tr>
<tr>
<td>40-42</td>
</tr>
<tr>
<td>285-290</td>
</tr>
<tr>
<td>291</td>
</tr>
<tr>
<td>178-213</td>
</tr>
<tr>
<td>188, 189</td>
</tr>
<tr>
<td>190, 191</td>
</tr>
<tr>
<td>178-213, 184-185, 186, 187, 212</td>
</tr>
<tr>
<td>363</td>
</tr>
<tr>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>136</td>
</tr>
<tr>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>251, 285, 293, 298, 307, 322</td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>355, 356</td>
</tr>
</tbody>
</table>
J
Jaquette .............................................247, 252
Johnson ...........................................359
Jones ................................................48
Joseph .............................................15, 26, 112

K
Kahre-Williger ...........................................96
Kelly ................................................10, 30, 36
Kidney dishes ........................................382
Kilner ................................................112
Kirkland .............................................303
Kocher ...............................................57, 55
Kocher-Langenbeck .....................................54
Kofferdam-Instrumente .................................326, 327
Kömmerer-Westermann .........................118, 142, 147, 148, 278
Kraffenheber ..........................................230

L
La Grange ................................................18
Lambotte-Mini ...........................................88
Langenbeck ...........................................57, 84, 130
Langenbecks-Mini ......................................260
Langeley mirrors ........................................240
Le Cron ................................................343
Lecluse ..................................................269
Leriche ....................................................46
Lexer-Fino ................................................13
Lexer-Mini .............................................87
Lichtenberg .............................................79, 84
Lichtenstein ..........................................336
Lindemann .............................................130
Lind-Levian .............................................219
Lindor ..................................................120-123
Lipop and cheek retractors ..............................133, 134
Lister ....................................................21
Littauer ..................................................21
Locklin ..................................................18, 30
London-College .........................................40
Lucas-Martin ..........................................94
Luer ....................................................70, 105, 237, 238
Luniatschek ..............................................176
Luxators ..................................................221, 222

M
Martin ..................................................41, 323, 350, 351, 381
Martin-Simplex .........................................134
Mathieu ..................................................78, 83
Matrix bands ...........................................324, 325
Matrix retainers ........................................324, 325
Maunier .................................................130
Maunier .................................................130
maxDrive® Micro Screws ..............................285, 292
Mayfield ..................................................105
Mayo-Hegar ..........................................77, 78, 81
Mccall ..................................................248, 249, 259
McKesson .............................................131
Measures ................................................378
Medicine cups ..........................................381
MedLED Chrome .......................................67
MedLED Focal ..........................................67
MedLED Sapphire ......................................67
Meiss .....................................................126
Merican ..................................................254
Mercu ...................................................282, 339
Meriam ...................................................40
Merritt ..................................................282
Merritt E ...............................................282
Mershon ..................................................346
Metal jars ...............................................381
Metzenbaum ...........................................10-12, 26
Metzenbaum-Fino .......................................13, 14, 27, 28
Metzenbaum-Lahey ....................................11
Michigan ...............................................282
Micro forces .............................................37, 38
Micro mouth mirrors ...................................243
Micro needle holders ...................................243
Micro scalpel blades ...................................2
Micro Scissors ..........................................22
MicroStep® Mini-Set containers .......................372-375
Middeldorp .............................................155
Mikro Adson .............................................36
Mikro Mosquito .........................................45
Miller ....................................................103, 346
Miller-Apero ...........................................217
Miller-Colburn .........................................94, 102
Mini Adson .............................................32, 36
Mini cement mixing spatula ............................322
Mitchell ..................................................247
Mixer-Baby ..............................................47
Molt........................................................100, 101, 132
Mouth gag .............................................130-132
Mouth mirror handles ...................................244
Mouth mirrors ..........................................240-242

N
Nabers ...................................................280, 290
Nail files ..................................................363
Nail scissors .............................................363
Needle Cases ..........................................366, 367
Needle cases, storing cup ................................368, 369
Needle holders ..........................................74-84
Northbelt ..................................................322
Nyström ...................................................340

O
Obwegeiser ...........................................59-61, 110, 134, 139
Ochsenbein ...........................................109, 141, 258
Ohl .......................................................110
Olsen Hegar ...........................................132
Onlay Grafts ...........................................168, 169
Operating scissors .......................................8-10, 15, 17, 18, 24-26
Orban .....................................................255, 303
Oringer ....................................................133
Osteosynthesis ..........................................154, 155, 168, 169
Osteotomes ............................................87, 88, 140, 142-145, 147, 148

P
Partsch ..................................................86, 87
Pearl .....................................................44, 47
Peers Bertram ..........................................48, 49
Peet .......................................................42
Periodontal chisels ......................................141, 257, 258
Periodontal file .........................................255, 256
Periodontal probes .....................................280-284
Perioseal elevators .....................................96-101, 103, 109
Periotomes ...............................................92, 93
Petri dishes .............................................378
Pitha ......................................................130
Plane condenser .......................................307, 313
Polisher ...................................................312
Pott .......................................................230
Pritchard ...............................................96, 273
Probes ...................................................64, 116
Protection spectacles ....................................363

R
Ragnell ...................................................29
Raik .......................................................42
Ramos osteotomes ......................................140
Ramus retractors ........................................139
Resorb ^® foil ..........................................172, 173
Resorb ^® membrane ...................................172, 173
Retractors ..............................................53-59
Reynolds ...............................................359
Rhodos ...................................................257
Roncati ...................................................256, 257
Roncati Fine Kit .........................................261
Root canal instruments ..................................298-300
Root elevators .........................................216-220, 223-230

S
Sachs ........................................................346
Saddle hooks .............................................53
Satin dental rasps ......................................122-123
Salzer .....................................................14
Sanvenero ...............................................15
Sauerbruch ............................................58, 366, 388
Scalers, bone files ......................................254
Scalers, supragingival ..................................246-254
Scapel blade remover ....................................4
Scapel blades .............................................4
Scapel handles ............................................3
Schädel .....................................................48
Schön .....................................................348
Schwarz .............................................337, 356
Seldin ...................................................216, 217
Semken ....................................................33, 35
Sen-Green .................................................53
Sharpening stones ......................................278, 279
Shaped root searching spatula .........................322
Sinus clow retacter ......................................120
Sinus lift curettes .......................................118, 119, 126
Skin hooklets ............................................112
Soft tissue retractors ...................................60
SonicPin Rx® ..........................................170-172
SonicWeld-RX® ..........................................168-173
Soundtrades .............................................169, 171
Spaeth .....................................................378
Spencer .....................................................21
Splinter forceps .........................................42
Stainless steel bowls ....................................378
Steinhäuser .............................................140, 141
Sterilizing Forceps ....................................366
Sternberg ...............................................134
Stevens ....................................................20
Stewart ...................................................298
Steiglitz ...................................................42
Stitch scissors ...........................................20, 21
Stockes ....................................................326
Stolley ....................................................335
Storing tray .............................................371-375
Suction cannulas .......................................70, 71
Suction tips ...............................................71

T
Tamper ....................................................89
Taylor ......................................................33, 248
Tendon scissors ..........................................20
Terry ......................................................107
Third molar hook .......................................137, 138
Thomas ....................................................338
Tissue grasping forceps .................................113, 114
Tobold .....................................................135
Toenniess .................................................79, 83
Tennis-Adson ..........................................16, 28
Tofflemire ...............................................325
Tokohi .....................................................48
Tongue depressors .......................................135
Tongue holding forceps ................................139
Tongue spatulas .........................................136
Tonsil scissors ..........................................16
Towel clamps .............................................48
TRACK 1 mm distractors ................................166, 167
TRACK 1.5 mm distractors ................................166, 167
TRACK 1 plus distractors ................................166, 167
TRACK 2.0 mm distractors ................................166, 167
Trehpinir burs ............................................128
Treymann ..................................................346
Tweed .....................................................356
Trey .......................................................356
<table>
<thead>
<tr>
<th>U</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Universal</td>
<td>350</td>
</tr>
<tr>
<td>Universal pliers</td>
<td>358</td>
</tr>
<tr>
<td>Universal trays</td>
<td>379</td>
</tr>
<tr>
<td>USA</td>
<td>326</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>V</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vascular forceps</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Volkmann</td>
<td>91</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>W</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>W. F. Barry</td>
<td>272</td>
</tr>
<tr>
<td>Wagner</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Waldsachs-Universal</td>
<td>358</td>
</tr>
<tr>
<td>Ward</td>
<td>317, 340</td>
</tr>
<tr>
<td>Ward-Kirkland</td>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>Warwick-James</td>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td>Waste bucket</td>
<td>388</td>
</tr>
<tr>
<td>Wax, porcelain and modelling carvers</td>
<td>382-390</td>
</tr>
<tr>
<td>Webster</td>
<td>77, 79, 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Wedelstaedt</td>
<td>297</td>
</tr>
<tr>
<td>Weingart</td>
<td>355</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>97, 232</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>254, 286, 288</td>
</tr>
<tr>
<td>Who</td>
<td>281, 282</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams-Goldman-Fox</td>
<td>283</td>
</tr>
<tr>
<td>Williger</td>
<td>90, 92, 96, 103</td>
</tr>
<tr>
<td>Winter</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>Wire cutting pliers</td>
<td>354</td>
</tr>
<tr>
<td>Wire cutting scissors</td>
<td>350</td>
</tr>
<tr>
<td>Wire twisting forceps</td>
<td>351</td>
</tr>
<tr>
<td>Wire, arch and clasp bending pliers</td>
<td>357</td>
</tr>
<tr>
<td>Wizard</td>
<td>327</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Y</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Young</td>
<td>139, 357</td>
</tr>
<tr>
<td>Younger-Good</td>
<td>247</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Z</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Zahle</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>Zeller</td>
<td>363</td>
</tr>
<tr>
<td>Zürich</td>
<td>251, 285, 293, 298, 307, 322</td>
</tr>
<tr>
<td>Zweifel</td>
<td>84</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Indice, alfabético

Español
Tijeras para uñas ........................................362
Tijeras para vendajes ....................................21
Tijeras quirúrgicas ...8-10, 15, 17, 18, 24-26
Tobold ................................................................135
Toennis ..................................................79, 83
Toennis-Adson ........................................16, 28
Tofflemire ..................................................325
Tohoku .....................................................48
Towner .................................................248, 249
TRACK 1,0 mm distractores ..........................166, 167
TRACK 1,5 mm distractores .........................166, 167
TRACK 1Plus distractores ..........................166, 167
TRACK 2,0 mm distractores .........................166, 167
Troy para depositar ...................................371-375
Tropheine ................................................128
Treyemann ..............................................346
Tubos de aspiración ..................................70, 71
Tweed ....................................................356

U
Universal ..................................................350
USA ................................................................326
Vasomedidas ..............................................378
Vasos medicinales .......................................381
Volkmann ................................................91

W
W. F. Barry ..................................................272
Wagner ....................................................17
Waldsachs-Universal ....................................358
Ward ......................................................317, 340
Ward-Kirkland ..........................................294
Warwick-James .........................................231
Webster ..................................................77, 79, 81
Wedelstaedt ..............................................297
Weingart ..................................................355
West .....................................................97, 232
White ....................................................254, 286, 288
Who .......................................................281, 282
Williams-Goldman-Fox ................................283
Williger ....................................................90, 92, 96, 103
Winter .....................................................229
Wizard ....................................................327

Y
Young ....................................................139, 357
Younger-Good ..........................................247

Z
Zahle .......................................................343
Zeller .....................................................363
Zürich ....................................................251, 285, 293, 298, 307, 322
Zweifel ...................................................84
Luxateurs ...........................................221, 222
Luniatschek................................................176
Lunettes protectrices ..................................363
Lucas-Martin ...............................................94
London-College ............................................40
Locklin...................................................18, 30
Littauer ......................................................21
Lockin ......................................................18, 30
London-College ..........................................40
Lucas-Martín ...........................................94
Luer ......................................................70, 105, 237, 238
Lumentis protectives.................................118, 142, 147, 148, 278
Kraffenthaler ............................................230

J
Jaquette ......................................................247, 252
Johnston .....................................................10, 30, 36
Jones ..........................................................48
Joseph ........................................................15, 26, 112

K
Kahre-Williger ...............................................96
Kelly ..........................................................47, 55
Kilner ..........................................................112
Kirkland .....................................................303
Kit pour greffe osseuse .............................156-163
Kocher .......................................................47
Kocher-Langenbeck .....................................54
Kofferdam-Instrumente..............................326, 327
Körner-Westermann .................................118, 142, 147, 148, 278
Kralenheber ................................................230

L
La Grange ....................................................18
Lambotte-Mini .............................................88
Lames de bistouris .................................4, 304, 305, 306
Lampes d’examen marLED® E .........................57, 84, 130
Langenbeck .............................................53
Langer ......................................................260
Le Camp .......................................................70
Lecue ..........................................................229
Leriche ..........................................................46
Lerex-Fino .....................................................13
Lerex-Mini .....................................................87
Lichtenberg .............................................79, 84
Lichtenstein ............................................336
Lime parodontale .................................255, 256
Limes à ongles .............................................363
Limes à os ....................................................102, 254
Limes pour alvéolotomie .........................103
Lindemann .................................................130
Lindo-Levian ..............................................219
Lindorf .....................................................120-123
Lister ...........................................................21
Littauer ..........................................................21
Lockin ..........................................................18, 30
London-College ..........................................40
Lucas-Martín ...........................................94
Luer ...........................................................70, 105, 237, 238
Lumentis protectives.................................118, 142, 147, 148, 278
Lunitischeck ...............................................176
Luxateurs ....................................................221, 222

M
Maillets ..........................................................90, 360
Manches pour bistouris .........................2, 3
Manches pour miroirs à bouche ..............224
Martin ..........................................................41, 323, 350, 351, 388
Martin-Simpléx ..........................................134
Matthieu ......................................................78, 83
Matrices ......................................................324, 325
Mauder ..........................................................130
Mauder ..........................................................130
maxDrive® Vis Micro ..................................160
Mayfield ......................................................105
Mayo-Hegar ...............................................77, 78, 81
McCay .........................................................248, 249, 259
McKesson .....................................................131
Mickey ..........................................................130
MedLED Chrome .........................................67
MedLED Focus .............................................67
MedLED Sapphire .......................................67
Meiss ..........................................................126
Membranes Resorb® ...................172, 173, 174
Merician .......................................................254
Mercier ..........................................................40
Merrit A .........................................................282
Merrit E .........................................................282
Mesher ..........................................................346
Mesures graduées .......................................378
Metzenbaum ..............................................10-12, 26
Metzenbaum-Fino .......................................13, 14, 27, 28
Metzenbaum-Lahey .....................................28
Metzenbaum-Nelson ..................................11
Meules .......................................................278, 279
Michigan .....................................................282
Micro lames de bistouris .........................2
Micro porteagiulles .......................................22
Micro-Ciseaux .............................................22
Micropinces ..................................................37, 38
MicroStop® conteneurs MiniSet ..................372-375
Middeldorp ...................................................55
Mikro Adson ...................................................36
Mikro Mosquito ...............................................45
Miller ..........................................................103, 346
Miller-Apex ...................................................217
Miller-Colburn .............................................94, 102
Mini Adson .....................................................32, 36
Mini spatule à plâtre ..................................322
Miroirs à bouche ..........................................240-242
Miroirs à bouche micro ................................243
Miroirs laryngiens .......................................240
Mitchell .......................................................247
Mixer-Baby ...................................................340
Molt ...........................................................100, 101, 132
N
Nabers ..........................................................280, 290
Northpent .....................................................20

O
Obturateur à bille .........................................307, 312
Obturateur pied d’élégard .........................311, 312
Obturateur plan ............................................307, 313
Obwegeser ..................................................59-61, 110, 134, 139
Ochinaeven ...................................................109, 141, 258
Ohi ..............................................................110
Olsen Hegar ....................................................82
Orban ..........................................................255, 303
Oringer ..........................................................133
Ostéosynthèse ..............................................372-375
Ostéotome pour râmo .................................140
Ostéotomes ..................................................87, 88, 140, 142-145, 147, 148
Ostéotomie sagittale du râmo ....................122-125
Ourebouche ....................................................131, 132

P
Pachtisch .......................................................86, 87
Pear ............................................................44, 47
Peers Bertram ..............................................48, 49
Peel ..............................................................42
Periostomes ...................................................92, 93
Pilons métalliques ..........................................89
Pinces ..........................................................355, 356
Pinces à champs ..........................................348
Pinces à cuire le fil ...........................................48
Pinces à cuire les branches ....................355, 356
Pinces à cuire les filtres ...................................357
Pinces à couronne .........................................359
Pinces à dissecquer et à ligatures ..............46, 47
Pinces à dissection ........................................36-37
Pincés à dissection vasculaires ..................36-37
Pinces à échardes ..........................................42
Pince à torsader le fil .....................................351
Pinces atraumatiques à dissection ............32-34
Pinces coupantes à os ..................................106
Pinces d’extraction de bridge ....................358
Pinces des contours ........................................359
Pinces gouges ...............................................104, 106
Pinces hémostatiques ..................................44-47
Pinces plates, rondes ..................................352, 353
Pinces pour instruments stérilisés ................366
Pinces pour tissus .........................................113, 114
Pinces trelangue ............................................139
Pinces universelles .....................................358
Pitha ............................................................130
Plateau pour déposer instruments ..........371-375
Plateau pour instruments .........................11
Plateaux universaux ...................................379
Pointe de succion .........................................70, 71
Polissoir ..........................................................312
Porte cœurs ....................................................64, 116
Porte empreintes .........................................329-333
Porte empreintes partiels .........................334, 335
Porte empreintes selon Ehrick ...................330-333
Porte matrices .............................................324, 325
Porteagiulles .................................................74-84
Portecotons ....................................................64
Portefampion ................................................230
Précelles ......................................................40-42
Presse d’os ....................................................127
Prichard .......................................................96, 273
Protection avide ...........................................170, 171
Protection facial .............................................363
Ragnell ............................................................29
Raïk .............................................................42
Récipients en métal .......................................380
Retracteur sinus griffe ................................120
Reynolds .....................................................359
Rhodo ............................................................257
Roncalli .....................................................256, 261
Roncalli Fine Kit ...........................................261
Roser-König ...................................................132
Ruginos raspatoires, ruginos ..................96-101, 103, 109
Ruskin ............................................................105

S
Sachs ............................................................346
Salyer ...........................................................14
Sanvenero .....................................................15
Sauerbruch ..................................................58, 366, 388
Schädel ..........................................................48
Schön ...........................................................348
Schwarz .......................................................337, 356
Seau pour déchets ........................................388
Seldinger ......................................................286
Semistance pour tissus ..............................146
Semiken .........................................................33, 35
Séparateurs d’os ...........................................149
Séparations à ampoule ..................................234-236
Serings à os ...................................................129
Sondes .....................................................285-290
Sondes interchangeables ...........................291
Sondes parodontales ..............................280-284
Sonpicin Rx® .............................................170-172
SoncicWeird®-Rx® ...................................168-173
Sonditodes ..................................................169, 171
Spatule à plâtre ............................................323, 324, 337
Spatules .....................................................307, 318, 319, 336
Spencer ...........................................................21
Steinhausner ................................................140, 141
Steinberg .......................................................134
Stevens ...........................................................20
Stewart ..........................................................298
Stiegelitz .......................................................42
Stokes ..........................................................323-326
Stolley ...........................................................335
T
Taylor ...........................................................33, 248
Thames .........................................................107
Thomas .........................................................338
Tobold ...........................................................135
Toennis .......................................................79, 83
Toennis-Adson .............................................16, 238
Tofflemire .....................................................325
Tohoku ............................................................48
Towner .........................................................248, 249
TRACK 1,0 mm distracteurs ................166, 167
TRACK 1,5 mm distracteurs ................166, 167
TRACK 1Plus distracteurs ...................166, 167
TRACK 2,0 mm distracteurs ................166, 167
Treyemann...........................................346-348
Tubes d'aspiration ..............................71
Tweed ......................................................356

U
Universal....................................................350
USA...........................................................326

V
Volkmann ....................................................91

W
W. F. Barry..................................................272
Wagner......................................................17
Waldsachs-Universal..............................358
Ward..........................................................317, 340
Ward-Kirkland...........................................254
Warwick-James ...........................................231
Webster......................................................77, 79, 81
Wedelstaedt...............................................297
Weingart.....................................................355
West ..........................................................97, 232
White......................................................254, 286, 288
Who..........................................................281, 282
Williams-Goldman-Fox.........................283
Williger......................................................90, 92, 96, 103
Winter......................................................229
Wizard ......................................................327

Y
Young ................................................139, 357
Younger-Good ...........................................247

Z
Zahle ........................................................343
Zeller ......................................................363
Zürich........................251, 285, 293, 298, 307, 322
Zweifel.....................................................84
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Treyemann</td>
<td>346</td>
</tr>
<tr>
<td>Tubi d aspirazione</td>
<td>70, 71</td>
</tr>
<tr>
<td>Tweed</td>
<td>356</td>
</tr>
<tr>
<td>Uncini cutanei</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Uncini per dura madre</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Uncino per dente del giudizio</td>
<td>137, 138</td>
</tr>
<tr>
<td>Universal</td>
<td>350</td>
</tr>
<tr>
<td>USA</td>
<td>326</td>
</tr>
<tr>
<td>Volkmann</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>W. F. Barry</td>
<td>272</td>
</tr>
<tr>
<td>Wagner</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Waldsachs-Universal</td>
<td>358</td>
</tr>
<tr>
<td>Ward</td>
<td>317, 340</td>
</tr>
<tr>
<td>Ward-Kirkland</td>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>Warwick-James</td>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td>Webster</td>
<td>77, 79, 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Wedelstaedt</td>
<td>297</td>
</tr>
<tr>
<td>Weingart</td>
<td>355</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>97, 232</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>254, 286, 288</td>
</tr>
<tr>
<td>Who</td>
<td>281, 282</td>
</tr>
<tr>
<td>Williams-Goldman-Fox</td>
<td>283</td>
</tr>
<tr>
<td>Williger</td>
<td>90, 92, 96, 103</td>
</tr>
<tr>
<td>Winter</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>Wizard</td>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>Young</td>
<td>139, 357</td>
</tr>
<tr>
<td>Younger-Good</td>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>Zahle</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>Zeller</td>
<td>363</td>
</tr>
<tr>
<td>Zürich</td>
<td>251, 285, 293, 298, 307, 322</td>
</tr>
<tr>
<td>Zweifel</td>
<td>84</td>
</tr>
</tbody>
</table>